



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 November 2017
Russian
Original: English

Семьдесят вторая сессия

Пункты 67, 135 и 136 повестки дня

Доклад Совета по правам человека

Бюджет по программам на двухгодичный период
2016–2017 годов

Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2018–2019 годов

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его тридцать четвертой, тридцать пятой и тридцать шестой сессиях и двадцать шестой специальной сессии

Доклад Генерального секретаря*

Содержание

	<i>Стр.</i>
Резюме	6
I. Введение	7
II. Дополнительные потребности в ресурсах в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека	10
A. Тридцать четвертая сессия	10
Резолюция 34/1. Содействие примирению, подотчетности и правам человека в Шри-Ланке	10
Резолюция 34/3. Мандат Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	11

* Срок представления настоящего доклада объясняется необходимостью учесть в нем все устные заявления, сделанные на всех очередных сессиях Совета, включая его последнюю сессию, которая состоялась в Женеве 10–29 сентября 2017 года.



Резолюция 34/5. Мандат Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников.	14
Резолюция 34/6. Мандат Специального докладчика по вопросам меньшинств . . .	15
Резолюция 34/7. Право на неприкосновенность частной жизни в цифровой век	16
Резолюция 34/9. Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень и право на недискриминацию в этом контексте	18
Резолюция 34/14. Право на труд.	19
Резолюция 34/15. Регистрация рождений и право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности.	20
Резолюция 34/16. Права ребенка: защита прав ребенка в процессе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года	21
Резолюция 34/17. Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека	24
Резолюция 34/18. Свобода мнений и их свободное выражение: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение	26
Резолюция 34/19. пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: мандат Специального докладчика	27
Резолюция 34/20. Права человека и окружающая среда.	28
Резолюция 34/21. Права человека мигрантов: мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов	30
Резолюция 34/22. Положение в области прав человека в Мьянме	31
Резолюция 34/23. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран.	36
Резолюция 34/24. Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	37
Резолюция 34/25. Положение в области прав человека в Южном Судане	42
Резолюция 34/26. Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	46
Резолюция 34/32. Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений.	49
Резолюция 34/34. Мандат Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий	50
Резолюция 34/35. Мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.	51
Резолюция 34/38. Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Ливии.	52

Резолюция 34/39. Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Мали	54
Резолюция 34/40. Поощрение деятельности Добровольного целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека	55
Резолюция 34/41. Права человека, демократия и верховенство права	56
Заявление Председателя PRST 34/1. Положение в области прав человека в Гаити	57
В. Тридцать пятая сессия	59
Резолюция 35/1. Семидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека и двадцать пятая годовщина Венской декларации и Программы действий	59
Резолюция 35/2. Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека	60
Резолюция 35/3. Права человека и международная солидарность	61
Резолюция 35/4. Поощрение права на мир	63
Резолюция 35/5. Мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми	64
Резолюция 35/6. Специальный докладчик по вопросу о правах инвалидов	65
Резолюция 35/7. Предпринимательская деятельность и права человека: мандат Рабочей группы по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях	67
Резолюция 35/9. Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей	70
Резолюция 35/10. Активизация усилий в целях искоренения насилия в отношении женщин: вовлечение мужчин и мальчиков в предупреждение и пресечение насилия в отношении всех женщин и девочек	73
Резолюция 35/11. Мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов	74
Резолюция 35/13. Защита семьи: роль семьи в деле содействия защите и поощрению прав человека пожилых людей	75
Резолюция 35/14. Молодежь и права человека	77
Резолюция 35/15. Мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях	78
Резолюция 35/16. Детские, ранние и принудительные браки в гуманитарных ситуациях	80
Резолюция 35/17. Защита прав человека мигрантов: глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции	81
Резолюция 35/19. Крайняя нищета и права человека	83
Резолюция 35/20. Права человека и изменение климата	84

Резолюция 35/23. Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в процессе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года	86
Резолюция 35/25. Негативное воздействие коррупции на осуществление прав человека	87
Резолюция 35/27. Положение в области прав человека в Беларуси	89
Резолюция 35/29. Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и в его универсальный периодический обзор	90
Резолюция 35/30. Рассмотрение вопроса о разработке проекта декларации о поощрении и полном уважении прав человека лиц африканского происхождения	92
Резолюция 35/32. Национальная политика и права человека	93
Резолюция 35/33. Техническая помощь Демократической Республике Конго и привлечение к ответственности лиц, причастных к событиям в провинциях Касаи	94
Резолюция 35/35. Положение в области прав человека в Эритрее	98
Решение 35/101. Групповое обсуждение вопроса о правах человека внутренне перемещенных лиц в ознаменовании двадцатой годовщины принятия Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны	101
C. Тридцать шестая сессия	102
Резолюция 36/2. Миссия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по улучшению положения в области прав человека и подотчетности в Бурунди	102
Резолюция 36/4. Мандат Независимого эксперта по вопросу о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка	106
Резолюция 36/6. Насильственные или недобровольные исчезновения	108
Резолюция 36/7. Специальный докладчик по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений	109
Резолюция 36/8. Полное осуществление прав человека всех женщин и девочек и систематический учет гендерных аспектов при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года	111
Резолюция 36/9. Право на развитие	113
Резолюция 36/10. Права человека и односторонние принудительные меры	115
Резолюция 36/11. Мандат межправительственной рабочей группы открытого состава по разработке содержания международной нормативной базы регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний	117
Резолюция 36/13. Психическое здоровье и права человека	118
Резолюция 36/14. Права человека и коренные народы	121
Резолюция 36/15. Мандат Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов	122

Резолюция 36/18. Отказ от военной службы по соображениям совести	124
Резолюция 36/19. Продление мандата Комиссии по расследованию событий в Бурунди.	125
Резолюция 36/20. Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	129
Резолюция 36/22. Поощрение и защита прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах	130
Резолюция 36/23. Мандат Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения	132
Резолюция 36/25. Техническая помощь и укрепление потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике.	134
Резолюция 36/26. Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Судане	136
Резолюция 36/27. Помощь Сомали в области прав человека.	137
Резолюция 36/28. Укрепление технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека	139
Резолюция 36/30. Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго	140
Резолюция 36/31. Права человека, техническая помощь и создание потенциала в Йемене	141
Резолюция 36/32. Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи	147
Решение 36/115. Продление мандата независимой международной миссии по установлению фактов относительно Мьянмы	148
D. Двадцать шестая специальная сессия	151
Резолюция S-26/1. Положение в области прав человека в Южном Судане.	151
III. Резюме и требующиеся от Генеральной Ассамблеи решения	152
Приложения	
I. Сводная информация о потребностях в ресурсах, возникающих в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его тридцать четвертой, тридцать пятой и тридцать шестой сессиях и двадцать шестой специальной сессии	155
II. Расходы на конференционное обслуживание	169

Резюме

Генеральная Ассамблея в части V своей резолюции [63/263](#) одобрила содержащийся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ([A/63/629](#)) вывод в отношении преимуществ ежегодного представления Ассамблее сметы, пересматриваемой с учетом резолюций и решений, принимаемых Советом по правам человека. В своей резолюции [65/281](#) Ассамблея постановила рассмотреть в рамках своего Пятого комитета все финансовые последствия, вытекающие из резолюций и решений, содержащихся в годовом докладе Совета, в том числе вытекающие из решений его сентябрьской сессии.

В настоящем докладе представлена информация о сметных потребностях в ресурсах в объеме 62 382 500 долл. США, возникающих в связи с 75 резолюциями, двумя решениями и одним заявлением Председателя, которые были приняты Советом на его тридцать четвертой — тридцать шестой сессиях, состоявшихся в 2017 году, и на двадцать шестой специальной сессии, состоявшейся в декабре 2016 года (см. [A/72/53](#) и [A/72/53/Add.1](#)). Из указанного объема потребностей сумма в размере 28 191 400 долл. США относится к деятельности постоянного характера и в силу этого уже включена в бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Остальные потребности в ресурсах в объеме 34 191 100 долл. США являются новыми потребностями на двухгодичный период 2016–2017 годов (12 708 100 долл. США) и двухгодичный период 2018–2019 годов (21 483 000 долл. США).

Что касается новых потребностей в ресурсах по бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов в объеме 12 708 100 долл. США, то а) сумма в размере 8 673 700 долл. США предусматривается полномочиями на принятие обязательств, утвержденными Консультативным комитетом в 2017 году на основании положений резолюции [70/250](#) Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 2016–2017 годов, и в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов ([A/72/606](#)) с учетом фактической суммы понесенных расходов испрашиваются соответствующие ассигнования на сумму 6 543 400 долл. США; и б) сумму в размере 4 034 400 долл. США предлагается покрыть за счет ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Что касается новых потребностей в ресурсах по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов в объеме 21 483 000 долл. США, в том числе в объеме 2 789 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», в объеме 18 592 900 долл. США по разделу 24 «Права человека», в объеме 10 100 долл. США по разделу 28 «Общественная информация», в объеме 73 100 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» и в объеме 17 000 долл. США по разделу 34 «Охрана и безопасность», то предлагается ассигновать указанную сумму и профинансировать ее за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2018–2019 годов.

Кроме того, предлагается учредить с 1 января 2018 года три новые должности класса С-3, подлежащие финансированию по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, в целях обеспечения поддержки осуществления деятельности, предписанной Советом в его резолюциях [34/3](#), [34/16](#) и [35/9](#).

I. Введение

1. Настоящий годовой доклад представляется в соответствии с одобренным Генеральной Ассамблеей в части V ее резолюции 63/263 выводом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/63/629, пункт 10) в отношении преимуществ ежегодного представления Ассамблее сметы, пересматриваемой с учетом резолюций и решений, принимаемых Советом по правам человека. В своей резолюции 65/281 Ассамблея постановила рассматривать в рамках своего Пятого комитета все финансовые последствия, вытекающие из резолюций и решений, содержащихся в годовом докладе Совета, в том числе вытекающие из решений его сентябрьской сессии. Настоящий доклад представляется с целью довести до Ассамблеи информацию о потребностях в ресурсах, возникающих в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом на его тридцать четвертой — тридцать шестой сессиях, состоявшихся в 2017 году, а также на двадцать шестой специальной сессии, состоявшейся в декабре 2016 года, информация о чем содержится в его докладе Ассамблее (см. A/72/53 и A/72/53/Add.1)¹.

2. Совет принял ряд резолюций, два решения и одно заявление Председателя, в которых он поручил соответствующим органам по правам человека и мандатариям специальных процедур продолжать уже начатую деятельность или приступить к осуществлению дополнительных мероприятий, включая проведение совещаний. В связи с этим согласно правилу 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Совету до принятия им таких резолюций и решений и этого заявления Председателя в надлежащих случаях были представлены заявления о последствиях для бюджета по программам. Совет был проинформирован о том, что подробная информация о потребностях в ресурсах будет предоставлена Ассамблее на рассмотрение и утверждение в контексте годового доклада о пересмотренной смете, в котором будет определено, можно ли удовлетворить часть дополнительных потребностей в ресурсах за счет утвержденных ассигнований, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, и какие дополнительные потребности необходимо будет удовлетворить за счет дополнительных ассигнований и, следовательно, профинансировать за счет средств резервного фонда в соответствии с процедурами, установленными Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211.

3. Что касается тех резолюций и решений, в которые до их принятия Советом были внесены изменения в устной форме, то большинство таких изменений не сказалось на последствиях для бюджета по программам, описанных в представленных Совету соответствующих заявлениях о таких последствиях, или же такие заявления были изменены и/или отозваны. Что касается резолюций, сопряженных с финансовыми последствиями (резолюции 36/2 и 36/31 Совета), то Совет был в устной форме проинформирован о том, что пересмотренные финансовые потребности будут учтены в контексте доклада о пересмотренной смете.

4. Последствия для бюджета по программам, вытекающие из резолюций и решений, принятых на тридцать четвертой — тридцать шестой сессиях и на двадцать шестой специальной сессии Совета, выражаются в возникновении потребностей в ресурсах на общую сумму 62 382 500 долл. США. Сумма в

¹ Хотя двадцать шестая сессия завершилась 29 сентября 2017 года, предварительный вариант доклада Совета о работе его указанной сессии (A/72/53/Add.1) был представлен Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) 19 октября 2017 года.

28 191 400 долл. США в указанном объеме потребностей относится к деятельности многолетнего характера и поэтому уже включена в бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов² и предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Остальная сумма требуемых ресурсов в размере 34 191 100 долл. США — это новые потребности по бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (12 708 100 долл. США) и предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов (21 483 000 долл. США).

5. Что касается новых потребностей в ресурсах по бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов в объеме 12 708 100 долл. США, то а) сумма в размере 8 673 700 долл. США предусматривается полномочиями на принятие обязательств, утвержденными Консультативным комитетом в 2017 году на основании положений резолюции 70/250 Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 2016–2017 годов, и в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (A/72/606) с учетом фактической суммы понесенных расходов испрашиваются соответствующие ассигнования на сумму 6 543 400 долл. США; а б) сумму в размере 4 034 400 долл. США предлагается покрыть за счет ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2016–2017 годов.

6. Что касается остальных новых потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2018–2019 годов в объеме 21 483 000 долл. США, в том числе в объеме 2 789 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», в объеме 18 592 900 долл. США по разделу 24 «Права человека», в объеме 10 100 долл. США по разделу 28 «Общественная информация», в объеме 73 100 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» и в объеме 17 000 долл. США по разделу 34 «Охрана и безопасность», то эти средства предполагается выделить из резервного фонда на двухгодичный период 2018–2019 годов.

7. Кроме того, предлагается учредить с 1 января 2018 года три новые должности класса С-3, подлежащие финансированию по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, в целях обеспечения поддержки осуществления деятельности, предписанной Советом в его резолюциях 34/3, 34/16 и 35/9.

8. Информация о всех указанных потребностях, в том числе о предлагаемых механизмах финансирования, приводится в приложении I к настоящему докладу.

9. В соответствии с просьбой Консультативного комитета (см. A/70/7/Add.28, пункт 21) информация о расходах на конференционное обслуживание в 2017 году приводится в приложении II к настоящему докладу.

² В связи с фактическими понесенными в 2017 году расходами на выполнение мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, действие которого было прекращено в связи с принятием заявления Председателя PRST 34/1, объем ресурсов, предусмотренный на осуществление соответствующей деятельности постоянного характера в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и составляющий 28 342 800 долл. США (включая сумму в размере 502 800 долл. США в связи с прекращением мандата), несколько больше объема ресурсов на соответствующую деятельность постоянного характера, включенных в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

10. Во многих принятых резолюциях и в одном принятом решении Совет просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все ресурсы и помощь, необходимую для эффективного выполнения мандатов и/или осуществления заявленной деятельности за счет имеющихся ресурсов (резолюции 34/3 (пункт 15), 34/5 (пункт 5), 34/6 (пункт 4), 34/9 (пункт 6), 34/16 (пункт 34), 34/17 (пункт 6), 34/18 (пункт 4), 34/19 (пункт 4), 34/21 (пункт 9), 34/22 (пункт 29), 34/23 (пункт 3), 34/24 (пункт 26), 34/25 (пункт 18), 34/34 (пункт 3), 34/35 (пункт 4), 34/40 (пункт 8), 35/2 (пункт 11), 35/3 (пункт 12), 35/5 (пункт 6), 35/6 (пункт 8), 35/7 (пункты 18–19), 35/9 (пункт 4), 35/11 (пункт 5), 35/15 (пункт 10), 35/20 (пункт 17), 35/27 (пункт 13), 35/30 (пункт 9), 35/33 (пункт 13), 35/35 (пункт 22), 36/4 (пункт 7), 36/6 (пункт 11), 36/7 (пункт 7), 36/9 (пункт 16), 36/10 (пункт 4), 36/11 (пункт 5), 36/15 (пункт 10), 36/19 (пункт 6), 36/23 (пункт 7), 36/25 (пункт 31), 36/26 (пункт 18) и 36/27 (пункт 15) и решение 35/101 (пункт 2)).

11. В каждом соответствующем заявлении о последствиях для бюджета по программам резолюций и решения, указанных в пункте 10 выше, Секретариат обращал внимание Совета на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи и последующих резолюций, последней из которых является резолюция 70/247 и в которых Ассамблея подтверждала, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, а также подтверждала роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

12. В пункте 4 своего соответствующего доклада (A/71/688) Консультативный комитет просил Генерального секретаря включить в его следующий доклад о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Совета по правам человека, список мандатов, действие которых было прекращено и/или срок действия которых истек, с указанием четкой информации о соответствующих сокращениях финансовых потребностей по бюджету по программам. В связи с принятием на тридцать четвертой сессии Совета по правам человека заявления Председателя 34/1 под названием «Положение в области прав человека в Гаити» прекратилось действие мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити — единственного выданного Советом по правам человека мандата, действие которого прекратилось в 2017 году, — в результате чего объем потребностей в ресурсах сокращается на 1 157 000 долл. США, в том числе на 502 800 долл. США по бюджету по программам за двухгодичный период 2016–2017 годов и на 654 200 долл. США по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, подробная информация о чем приводится в таблице 30.

II. Дополнительные потребности в ресурсах в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека

A. Тридцать четвертая сессия

Резолюция 34/1

Содействие примирению, подотчетности и правам человека в Шри-Ланке

13. В пунктах 3 и 4 своей резолюции 34/1 Совет по правам человека:

а) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующих мандатариев специальных процедур в консультации с правительством Шри-Ланки и с его согласия укреплять свою консультативную и техническую помощь в деле поощрения и защиты прав человека и установления истины, обеспечения справедливости, примирения и подотчетности в Шри-Ланке;

б) просил Управление Верховного комиссара продолжать оценивать прогресс в отношении выполнения его рекомендаций и других соответствующих процессов, связанных с примирением, подотчетностью и правами человека в Шри-Ланке, и представить в письменном виде обновленную информацию Совету на его тридцать седьмой сессии и всеобъемлющий доклад с последующей дискуссией по вопросу об осуществлении резолюции 30/1 Совета на его сороковой сессии.

14. Как показано в таблице 1, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

а) для оплаты шести поездок одного сотрудника в Коломбо, Шри-Ланка, продолжительностью 14 дней каждая для содействия в проведении оценки хода выполнения рекомендаций УВКПЧ и других соответствующих процессов, связанных с примирением, подотчетностью и соблюдением прав человека;

б) для покрытия расходов на местный транспорт, обеспечение безопасности и связи и прочих разных расходов в ходе поездок на места;

с) для привлечения временного сотрудника общего назначения на уровне С-4 сроком на 15 месяцев для оказания содействия при проведении оценки хода выполнения рекомендаций и других соответствующих процессов, связанных с примирением, подотчетностью и соблюдением прав человека;

д) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску соответствующих докладов.

Таблица 1
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	64 400		64 400
Итого по разделу 2	64 400	–	64 400
Раздел 24 «Права человека»			
Поездки персонала: шесть поездок одного сотрудника	38 100	–	38 100
Временный персонал общего назначения: привлечение одного сотрудника на уровне С-4 сроком на 15 месяцев	241 500	–	241 500
Общие оперативные расходы в ходе поездок	18 000	–	18 000
Итого по разделу 24	297 600	–	297 600
Всего	362 000	–	362 000

15. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 362 000 долл. США, в том числе на сумму 64 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 297 600 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 34/3

Мандат Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

16. В пунктах 9, 12, 13, 15 и 16 своей резолюции 34/3 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, на трехлетний срок;

б) просил Независимого эксперта принимать участие в соответствующих международных диалогах и форумах по вопросам политики, касающихся осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и предпринять тематическое исследование и предоставлять консультации государствам, международным финансовым учреждениям, частному сектору и гражданскому обществу относительно эффективного осуществления

Повестки дня на период до 2030 года в сфере международного кредитования, финансовой политики и прав человека, уделяя особое внимание целям в области устойчивого развития 10 и 17;

с) просил Независимого эксперта разработать руководящие принципы по вопросу об оценке воздействия на права человека политики экономических реформ в консультации с государствами, международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими заинтересованными сторонами и провести экспертные консультации по разработке этих руководящих принципов и систематизации существующих инструментов оценки воздействия;

d) просил Верховного комиссара предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления Независимым экспертом своего мандата;

e) просил Независимого эксперта регулярно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее с учетом их соответствующих программ работы.

17. Как показано в таблице 2, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные потребности в ресурсах для финансирования одной учреждаемой с 1 января 2018 года временной должности класса С-3, сотрудник на которой будет оказывать Независимому эксперту помощь в выполнении просьб, изложенных в пункте 12 резолюции. Помощь данного сотрудника мандатария будет заключаться, в частности, в подготовке материалов для тематических исследований/докладов; оказании содействия в проведении диалога по вопросам политики осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года; оказании предметной помощи при разработке анкет для сбора данных, необходимых для того, чтобы накапливать, запрашивать, получать из соответствующих источников, включая государства, международные финансовые учреждения, организации частного сектора и гражданского общества, информацию и сообщения, касающиеся эффективного осуществления Повестки дня на период до 2030 года в сфере международного кредитования, финансовой политики и прав человека, и обмениваться с ними такой информацией и сообщениями, уделяя особое внимание целям 10 и 17 в области устойчивого развития; подготовке рекомендаций под руководством Независимого эксперта; обеспечении учета экспертных наработок Управления при выполнении мандата и использования результатов работы, выводов и рекомендаций мандатария в деятельности других подразделений; сопровождении мандатария в поездках; и подготовке текстов сообщений.

18. Кроме того, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2017 и 2018 годы:

a) для привлечения одного консультанта на уровне С-4 в 2017 году сроком на три месяца;

b) для покрытия расходов на проведение двух совещаний экспертов продолжительностью два дня каждое: одного — в 2017 году в Женеве и другого — в 2018 году в Нью-Йорке;

c) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску одного дополнительного доклада.

Таблица 2
(В долл. США)

	Постоянные потребности в ресурсах (на год)	Постоянные потребности в ресурсах (на двухгодичный период)	Новые потребности в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»						
Синхронный перевод	90 100	180 200	–	180 200	–	–
Предсессионная документация	164 200	328 400	40 300	328 400	–	40 300
Итого по разделу 2	254 300	508 600	40 300	508 600	–	40 300
Раздел 24 «Права человека»						
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	54 800	109 600	–	109 600	–	–
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	–	23 000	–	–
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	–	32 000	–	–
Одна должность класса С-3 в связи с оказанием помощи в осуществлении мандата (с 2018 года)	89 900	179 800	179 800	–	–	179 800
Привлечение консультанта на уровне С-4 сроком на 3 месяца в 2017 году	–	–	26 700	–	26 700	–
Эксперты высокого уровня, участвующие в совещании экспертов в Женеве в 2017 году	–	–	24 300	–	24 300	–
Участники совещания экспертов в Женеве в 2017 году	–	–	20 500	–	20 500	–
Эксперты высокого уровня, участвующие в совещании экспертов в Нью-Йорке в 2018 году	–	–	24 600	–	–	24 600
Участники совещания экспертов в Нью-Йорке в 2018 году	–	–	20 800	–	–	20 800
Один сотрудник, участвующий в работе совещания экспертов в Нью-Йорке в 2018 году	–	–	2 600	–	–	2 600
Итого по разделу 24	172 200	344 400	299 300	164 600	71 500	227 800
Всего	426 500	853 000	339 600	673 200	71 500	268 100

19. Деятельность, предусмотренная мандатом Независимого эксперта, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 336 600 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 82 300 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования, за исключением ресурсов на финансирование новой

должности, предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

20. Вместе с тем для осуществления дополнительной деятельности во исполнение положений резолюции потребуются дополнительные ресурсы на общую сумму 339 600 долл. США, в том числе на сумму 40 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 299 300 долл. США по разделу 24 «Права человека». В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 71 500 долл. США по разделу 24 «Права человека» за счет утвержденных ассигнований. По предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные ассигнования на сумму 268 100 долл. США, в том числе на сумму 40 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 227 800 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 34/5

Мандат Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников

21. В пунктах 2 и 5 резолюции 34/5 Совет по правам человека

а) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников на трехлетний срок на тех же условиях, которые предусмотрены Советом в его резолюции 16/5;

б) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для эффективного выполнения мандата.

22. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 3.

Таблица 3
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (на год)	Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	54 800	109 600	109 600	109 600
Поездки персонала, сопровождающего мандатария	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	82 300	164 600	164 600	164 600
Всего	336 600	673 200	673 200	673 200

23. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 336 600 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 82 300 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 34/6

Мандат Специального докладчика по вопросам меньшинств

24. В пунктах 1 и 4 своей резолюции 34/6 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на трехлетний период мандат Специального докладчика по вопросам меньшинств на тех же условиях, которые предусмотрены Советом в его резолюции 25/5;

б) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь для эффективного выполнения мандата Специального докладчика.

25. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 4.

Таблица 4
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (на год)	Общий объем потребностей (на двухго- дичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджетах на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	54 800	109 600	109 600	109 600
Поездки персонала, сопровождающего мандатария	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	82 300	164 600	164 600	164 600
Всего	336 600	673 200	673 200	673 200

26. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 336 600 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 82 300 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 34/7

Право на неприкосновенность частной жизни в цифровой век

27. В пункте 10 своей резолюции 34/7 Совет по правам человека просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать до начала проведения тридцать седьмой сессии Совета рабочее совещание экспертов для выявления и уточнения принципов, стандартов и передовой практики в области поощрения и защиты права на неприкосновенность частной жизни в цифровой век, включая соответствующую ответственность коммерческих предприятий в этой связи, подготовить доклад по этому вопросу и представить его Совету на его тридцать девятой сессии.

28. Как показано в таблице 5, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

а) для привлечения временного персонала общего назначения: на уровне С-4 сроком на шесть месяцев для проведения исследований, подготовки основных материалов и основного доклада и на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на два месяца для обеспечения логистической поддержки и административного вспомогательного обслуживания в связи с организацией практикума;

б) для оплаты поездки десяти экспертов (включая трех мандатариев/членов Комитета) в Женеву для участия в полуторадневном практикуме для экспертов;

с) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада и по устному переводу на семинаре экспертов, а также на услуги звукооператора и звукозаписи.

Таблица 5
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	—	32 200
Конференционные услуги, связанные с проведением практикума	31 300	—	31 300
Итого по разделу 2	63 500	—	63 500
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка трех мандатариев/членов Комитета	18 200	—	18 200
Поездка семи участников	28 900	—	28 900
Временный персонала общего назначения: привлечение одного сотрудника на уровне С-4 сроком на шесть месяцев	96 600	—	96 600
Временный персонала общего назначения: привлечение одного сотрудника на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на два месяца	21 200	—	21 200
Итого по разделу 24	164 900	—	164 900
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги звукооператора/звукозаписи	1 500	—	1 500
Итого по разделу 29F	1 500	—	1 500
Всего	229 900	—	229 900

29. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 229 900 долл. США, в том числе на сумму 63 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 164 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 1500 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Резолюция 34/9

Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень и право на недискриминацию в этом контексте

30. В пунктах 3, 6 и 7 своей резолюции 34/9 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на трехлетний срок мандат Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этой связи, содержащийся в резолюциях Совета 15/8 от 30 сентября 2010 года и 25/17 от 28 марта 2014 года;

б) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать предоставлять все ресурсы, необходимые для эффективного выполнения мандата Специального докладчика;

в) просил Специального докладчика ежегодно представлять доклад об осуществлении его мандата Совету и Генеральной Ассамблее в соответствии с их годовой программой работы.

31. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 6.

Таблица 6
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (на год)	Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	54 800	109 600	109 600	109 600

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	82 300	164 600	164 600	164 600
Всего	336 600	673 200	673 200	673 200

32. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 336 600 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 82 300 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 34/14

Право на труд

33. В пункте 31 своей резолюции 34/14 Совет по правам человека просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с государствами, учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, в частности с Международной организацией труда, а также договорными органами, специальными процедурами, гражданским обществом, национальными правозащитными учреждениями и другими заинтересованными сторонами подготовить аналитический доклад по вопросу о взаимосвязи между осуществлением права на труд и решением соответствующих задач, поставленных в Целях в области устойчивого развития, с учетом соответствующих обязательств государств по международному праву прав человека, выделив основные проблемы и передовой опыт в этих вопросах, и представить доклад Совету до начала его тридцать седьмой сессии.

34. Как показано в таблице 7, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада.

Таблица 7
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотрен- ные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Всего по разделу 2	32 200	–	32 200

35. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

Резолюция 34/15

Регистрация рождений и право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности

36. В пункте 19 своей резолюции 34/15 Совет по правам человека просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить в консультации с государствами, учреждениями, фондами и программами, органами Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными сторонами доклад о передовой практике и конкретных мерах по обеспечению доступа к регистрации рождений, в частности для детей, которые подвергаются наибольшему риску, живут в маргинальных условиях, а также в условиях конфликта, нищеты, чрезвычайной ситуации и уязвимости, включая детей, принадлежащих к группам меньшинств, детей-инвалидов, детей, принадлежащих к коренным народам, и детей мигрантов, просителей убежища, беженцев и апатридов, с учетом обязательства по выполнению задачи 16.9 целей в области устойчивого развития, и представить этот доклад Совету на его тридцать девятой сессии.

37. Как показано в таблице 8, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на четыре месяца для определения оптимальных методов работы и конкретных мер по обеспечению доступа к системе регистрации рождений и для оказания помощи в подготовке указанного доклада;

б) расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада.

Таблица 8
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	32 200	–	32 200
Раздел 24 «Права человека»			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на четыре месяца	53 200	–	53 200
Итого по разделу 24	53 200	–	53 200
Всего	85 400	–	85 400

38. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 85 400 долл. США, в том числе на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 53 200 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 34/16

Права ребенка: защита прав ребенка в процессе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

39. В пунктах 28, 31, 32, 33 и 34 своей резолюции 34/16 Совет по правам человека:

а) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать работе политического форума высокого уровня по устойчивому развитию в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций, другие соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, мандатариев соответствующих специальных процедур, региональные организации и правозащитные органы, и гражданское общество, в частности путем предоставления материалов, отражающих проблематику прав ребенка, для учета в ежегодных тематических обзорах прогресса, проводимых на форуме, с уделением особого внимания достижениям и трудностям, с учетом выполнения рекомендаций, содержащихся в предыдущих резолюциях Совета по вопросу о правах ребенка;

б) приветствовал работу и вклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и постановил

в соответствии со своей резолюцией 7/13 продлить срок действия ее мандата на три года в качестве Специального докладчика по вопросу о торговле детьми и сексуальной эксплуатации детей, включая детскую проституцию, детскую порнографию и изготовление прочих материалов о сексуальных надругательствах над детьми;

с) просил Специального докладчика принимать участие в соответствующих международных форумах и крупных мероприятиях, связанных с осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, консультировать государства, межправительственные организации, гражданское общество и другие заинтересованные стороны по вопросу об эффективных и устойчивых практиках уважения, защиты и соблюдения прав человека детей, являющихся жертвами торговли и сексуальной эксплуатации, в связи с осуществлением Повестки дня на период до 2030 года и проводить в сотрудничестве с соответствующими специальными процедурами и структурами системы Организации Объединенных Наций тематические исследования по вопросам эффективного достижения целей 16, 8 и 5 в области устойчивого развития с уделением особого внимания задачам 16.2, 8.7 и 5.3 в соответствии с ее мандатом;

д) просил Специального докладчика продолжать ежегодно представлять доклады о выполнении своего мандата Совету и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы, внося предложения и рекомендации относительно предупреждения торговли детьми и сексуальной эксплуатации детей и реабилитации пострадавших детей;

е) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставлять Специальному докладчику все необходимые ресурсы и помощь для эффективного выполнения мандата.

40. Как показано в таблице 9, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные потребности в ресурсах для финансирования одной временной должности С-3 с 1 января 2018 года, сотрудник на которой будет помогать Специальному докладчику в выполнении просьб, содержащихся в пункте 32 этой резолюции. Помощь, оказываемая мандатарю таким сотрудником, будет заключаться, в частности, в обеспечении материалов для целей проведения тематических исследований/составления докладов; оказании помощи в проведении исследований, с тем чтобы консультировать государства, межправительственные организации, гражданское общество и другие заинтересованные стороны в отношении эффективных и рациональных практических мер, направленных на уважение, защиту и осуществление прав человека детей, ставших жертвами торговли и сексуальной эксплуатации, в ходе осуществления целей в области устойчивого развития, в частности целей 16, 8 и 5 с уделением особого внимания задачам 16.2, 8.7 и 5.3; оказании предметной помощи при разработке анкет для сбора данных, с тем чтобы собирать, запрашивать, получать и передавать друг другу информацию и сообщения, поступающие от и по линии всех соответствующих источников, для подготовки рекомендаций под руководством Специального докладчика в отношении путей искоренения злоупотреблений, эксплуатации, торговли детьми и всех форм насилия в отношении детей, ликвидации всех форм насилия в отношении детей в государственной и частной сферах, включая торговлю детьми и сексуальную и иные формы эксплуатации, при выявлении как передовых практических методов, так и недостатков; обеспечении учета экспертных наработок УВКПЧ при выполнении мандата, а также использования результатов работы, выводов и рекомендаций мандатаря в деятельности других подразделений Управления; сопровождении мандатаря в поездках и подготовке сообщений.

41. Кроме того, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев в целях сбора материалов, проведения необходимых консультаций и аналитических оценок, а также подготовки доклада по Повестке дня на период до 2030 года.

Таблица 9
(В долл. США)

	Общий объем постоянных потребностей в ресурсах (на год)	Общий объем постоянных потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»						
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	–	180 200	–
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	–	328 400	–
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	–	508 600	–
Раздел 24 «Права человека»						
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	54 800	109 600	109 600	–	109 600	–
Поездки персонала, сопровождающего мандатария	11 500	23 000	23 000	–	23 000	–
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	–	32 000	–
Одна должность класса С-3 в связи с оказанием помощи в осуществлении мандата (с 2018 года)	89 900	179 800	–	–	–	179 800
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев	–	–	–	–	–	159 800
Итого по разделу 24	172 200	344 400	164 600	–	164 600	339 600
Всего	426 500	853 000	673 200	–	673 200	339 600

42. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 426 500 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 172 200 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования, за исключением ресурсов на финансирование новой должности, предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов,.

43. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов ассигнования на деятельность, заявленную в пунктах 28 и 32 резолюции, не предусмотрены. В этой связи по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные ресурсы на сумму 339 600 долл. США.

Резолюция 34/17

Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека

44. В пунктах 6, 7, 8 и 9 своей резолюции 34/17 Совет по правам человека:

а) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить необходимые ресурсы, для того чтобы Управление Верховного комиссара имело возможность оказывать надлежащую поддержку мероприятиям, упомянутым в резолюции, включая ежегодные совещания координационных центров региональных механизмов для поддержания сотрудничества;

б) просил Управление Верховного комиссара расширять свое сотрудничество с региональными механизмами по правам человека путем создания с 2018 года целевой программы оказания помощи указанным механизмам в ознакомлении с опытом работы правозащитной системы Организации Объединенных Наций в целях наращивания потенциала и укрепления сотрудничества между ними;

в) просил Верховного комиссара провести в 2019 году рабочее совещание по региональным механизмам поощрения и защиты прав человека, с тем чтобы подвести итоги работы, проделанной со времени рабочего совещания 2016 года, включая организацию тематического обсуждения по вопросу о роли региональных механизмов в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и в выполнении обязательств, предусмотренных в Дурбанской декларации и Программе действий, на основе конкретного и практического опыта региональных механизмов с целью обмена информацией о передовой практике, извлеченных уроках и новых возможных формах сотрудничества с участием соответствующих экспертов из международных, региональных, субрегиональных и межрегиональных механизмов по правам человека, а также представителей государств-членов, наблюдателей, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций;

г) просил Верховного комиссара представить Совету на его сорок третьей сессии доклад, содержащий резюме обсуждений, проведенных в ходе вышеупомянутого рабочего совещания, и информацию о прогрессе в осуществлении настоящей резолюции.

45. Как показано в таблице 10, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на двухгодичные периоды 2018–2019 годов и 2020–2021 годов:

а) для оплаты поездки в Женеву для 42 участников семинара по региональным механизмам продолжительностью два рабочих дня;

б) для оплаты поездок пяти координаторов региональных механизмов продолжительностью два рабочих дня для участия в ежегодных совещаниях;

с) для выплаты стипендии четырем стипендиатам в год в рамках программы стипендий, разработанной для региональных механизмов в области прав человека;

d) для оплаты поездок трех стипендиатов из наименее развитых стран в связи с участием в программе стипендий;

e) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада и по устному переводу в ходе семинара экспертов, а также на услуги звукооператора и звукозаписи.

Таблица 10
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах на 2018 год</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах на 2019 год</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на период 2018–2019 годов</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2020–2021 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»						
Синхронный перевод	–	26 200	26 200	–	26 200	–
Предсессионная документация	–	32 200	32 200	–	32 200	–
Итого по разделу 2	–	58 400	58 400	–	58 400	–
Раздел 24 «Права человека»						
Ежегодные стипендии	26 000	26 000	52 000	–	52 000	52 000
Поездки в связи с участием в работе совещаний по региональным механизмам и ежегодных последующих совещаний	18 700	172 600	191 300	–	191 300	–
Итого по разделу 24	44 700	198 600	243 300	–	243 300	52 000
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»						
Услуги звукооператора и звукозаписи	–	1 400	1 400	–	1 400	–
Итого по разделу 29F	–	1 400	1 400	–	1 400	–
Всего	44 700	258 400	303 100	–	303 100	52 000

46. Соответствующие ассигнования в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов не предусмотрены. По предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 303 100 долл. США, в том числе на сумму 58 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 243 300 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». Потребности в ресурсах на двухгодичный период 2020–2021 годов будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2020–2021 годов.

Резолюция 34/18
Свобода мнений и их свободное выражение: мандат
Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите
права на свободу мнений и их свободное выражение

47. В пунктах 2, 4 и 5 своей резолюции 34/18 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение еще на один трехлетний срок;

б) просил Генерального секретаря оказывать содействие, необходимое Специальному докладчику для выполнения его или ее мандата, в частности, путем предоставления в распоряжение Специального докладчика достаточных людских и материальных ресурсов;

в) просил Специального докладчика представлять Совету и Генеральной Ассамблее ежегодный доклад, охватывающий все виды деятельности, относящиеся к его или ее мандату, с целью получения максимальной выгоды от процесса отчетности.

48. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 11.

Таблица 11
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: четыре — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	62 400	124 800	124 800	124 800
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	89 900	179 800	179 800	179 800
Всего	344 200	688 400	688 400	688 400

49. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 344 200 долл. США в год, в

том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 89 900 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 34/19

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: мандат Специального докладчика

50. В пунктах 1 и 4 своей резолюции 34/19 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания еще на трехлетний срок;

б) просил Генерального секретаря обеспечить в рамках общего бюджета Организации Объединенных Наций выделение надлежащего и стабильного числа сотрудников и необходимые технические средства и ресурсы для Специального докладчика, учитывая выраженную государствами-членами твердую поддержку предупреждения пыток и борьбы с пытками и оказания помощи жертвам пыток.

51. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 12:

Таблица 12
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	54 800	109 600	109 600	109 600
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000	23 000
Поездки консультанта по вопросам судебно-медицинской экспертизы, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000	23 000

	<i>Общий объем потребностей в ре- сурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ре- сурсах (на двухгодич- ный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в пред- лагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	93 800	187 600	187 600	187 600
Всего	348 100	696 200	696 200	696 200

52. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 348 100 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 93 800 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 34/20 **Права человека и окружающая среда**

53. В пункте 9 своей резолюции 34/20 Совет по правам человека просил Специального докладчика по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой, в сотрудничестве с Управлением Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

а) до начала тридцать седьмой сессии Совета провести однодневный семинар экспертов по вопросам передовой практики, извлеченных уроков и путей продвижения вперед в выполнении правозащитных обязательств, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой, положив в его основу выводы мандатария;

б) предложить государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая научных экспертов и организации гражданского общества, принять активное участие в семинаре;

в) предложить соответствующим экспертам учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, других международных организаций и конвенций принять участие в семинаре;

г) представить Совету на его тридцать седьмой сессии доклад о работе вышеупомянутого семинара, в том числе о вынесенных на нем рекомендациях, для рассмотрения вопроса о последующей деятельности.

54. Как показано в таблице 13, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2017 и 2018 годы:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 6 месяцев для оказания Специальному докладчику помощи в деле сбора и обобщения информации в 2017 году;

- b) для оплаты поездки 12 экспертов в 2017 году;
- c) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада в 2018 году и по устному переводу в ходе семинара экспертов в 2017 году, а также на услуги звукооператора и звукозаписи.

Таблица 13
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	6 000	–	6 000	–
Предсессионная документация	49 800	–	9 500	40 300
Итого по разделу 2	55 800	–	15 500	40 300
Раздел 24 «Права человека»				
Поездка шести участников из различных регионов	22 400	–	22 400	–
Поездка четырех сотрудников из подразделений и учреждений Организации Объединенных Наций	15 000	–	15 000	–
Поездка одного мандатария и одного члена договорных органов	11 100	–	11 100	–
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на шесть месяцев	79 800	–	79 800	–
Итого по разделу 24	128 300	–	128 300	–
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»				
Услуги звукооператора и звукозаписи	800	–	800	–
Итого по разделу 29F	800	–	800	–
Всего	184 900	–	144 600	40 300

55. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2016–2017 годов в объеме 144 600 долл. США, в том числе в объеме 15 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 800 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», за счет ассигнований, утвержденных на тот же период. На двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 40 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на тот же период.

Резолюция 34/21
Права человека мигрантов: мандат Специального докладчика
по вопросу о правах человека мигрантов

56. В пунктах 1 и 9 своей резолюции 34/21 Совет по правам человека:

а) постановил продлить сроком на три года, начиная с конца своей тридцать пятой сессии, мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов;

б) просил Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю кадровую и финансовую помощь, необходимую для выполнения мандата.

57. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 14:

Таблица 14
 (В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Всего по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	54 800	109 600	109 600	109 600
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	82 300	164 600	164 600	164 600
Всего	336 600	673 200	673 200	673 200

58. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 336 600 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 82 300 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соот-

ветствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 34/22

Положение в области прав человека в Мьянме

59. В пунктах 11, 27 и 29 своей резолюции 34/22 Совет по правам человека:

а) постановил срочно направить независимую международную миссию по установлению фактов, которая должна быть назначена Председателем Совета, в целях выявления фактов и обстоятельств предполагаемых недавних нарушений прав человека и злоупотреблений со стороны вооруженных сил и органов безопасности в Мьянме, особенно в штате Ракхайн, к которым, в частности, относятся произвольное задержание, пытки и бесчеловечное обращение, изнасилование и другие формы сексуального насилия, внесудебные казни, казни без суда и следствия и произвольные казни, насильственное исчезновение, принудительное перемещение и незаконное уничтожение имущества, чтобы обеспечить полную ответственность виновных лиц и восстановление справедливости для потерпевших, и просил миссию по установлению фактов представить Совету устную обновленную информацию на его тридцать шестой сессии и полный доклад на его тридцать седьмой сессии;

б) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме еще на один год, просил Специального докладчика представить устный доклад о ходе работы Совету на его тридцать пятой сессии и представить доклад Третьему комитету на семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи и Совету на его тридцать седьмой сессии в соответствии с его годовой программой работы, и предложил Специальному докладчику продолжать следить за положением в области прав человека и оценивать прогресс в деле осуществления рекомендаций, вынесенных Специальным докладчиком;

в) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить Специальному докладчику и миссии по установлению фактов помощь, ресурсы и экспертную поддержку, которые необходимы им для всестороннего выполнения своих мандатов.

60. В связи с продлением срока действия мандата Специального докладчика возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 15.

Таблица 15
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	90 100	90 100	90 100
Предсессионная документация	164 200	164 200	164 200
Итого по разделу 2	254 300	254 300	254 300
Раздел 24 «Права человека»			
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	50 900	50 900	50 900
Поездки одного сотрудника, сопровождающего мандатария в ходе посещения страны	8 900	8 900	8 900
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	16 000	16 000
Итого по разделу 24	75 800	75 800	75 800
Всего	330 100	330 100	330 100

61. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 330 100 долл. США, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 75 800 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

62. В связи с выполнением положений, касающихся деятельности, заявленной в пункте 11, потребуются дополнительные ресурсы для осуществления деятельности, указанной ниже.

Оказание секретариатской поддержки в течение десяти месяцев

63. Миссия по установлению фактов будет работать под руководством трех независимых экспертов, назначенных Председателем Совета по правам человека, и ей потребуются услуги основного секретариата в составе 14 сотрудников, которые будут базироваться в Женеве и в число которых будут входить:

- a) один координатор класса С-5 (в течение десяти месяцев);
- b) один заместитель координатора класса С-4 (в течение девяти месяцев);
- c) один советник по правовым вопросам/сотрудник по подготовке отчетности класса С-4 (в течение девяти месяцев);

d) пять специалистов по правам человека класса С-3 (в течение восьми месяцев);

e) один советник по гендерным вопросам/по борьбе с сексуальным и гендерным насилием (класса С-3 (в течение восьми месяцев), который будет прикомандирован Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»);

f) два помощника по программам категории общего обслуживания (прочие разряды) (один — в течение десяти месяцев, другой — в течение семи месяцев);

g) два устных переводчика класса С-3 (в течение семи месяцев);

h) один сотрудник по вопросам безопасности класса С-3 (в течение семи месяцев).

64. Миссии по установлению фактов также требуется временный персонал общего назначения для оказания дополнительной краткосрочной поддержки, а именно:

a) один советник по средствам массовой информации на уровне С-4 (сроком на четыре месяца);

b) один советник по вопросам судебно-медицинской экспертизы на уровне С-4 (сроком на четыре месяца);

c) один военный советник на уровне С-4 (сроком на четыре месяца).

Временные рамки и оперативные вопросы

65. В течение срока действия мандата независимые эксперты предпримут целый ряд поездок/миссий, в том числе:

a) одну поездку в Мьянму продолжительностью пять рабочих дней: на два дня — в Нейпидо/Янгон и на три дня — в штат Ракхайн (Ситуэ);

b) одну поездку в Мьянму продолжительностью пять рабочих дней: на два дня — в Нейпидо/Янгон и на три дня — в штат Шан (Таунджи);

c) одну поездку в Мьянму продолжительностью пять рабочих дней: на два дня — в Нейпидо/Янгон и на три дня — в штат Качин (Мьичина);

d) одну поездку в Бангладеш продолжительностью пять рабочих дней: на два дня — в Дакку, на три дня — в Кокс-Базар; и

e) три поездки в Женеву продолжительностью четыре рабочих дня каждая.

66. Сотрудники секретариата будут сопровождать независимых экспертов в ходе их поездок в Мьянму и Бангладеш, а также совершат более продолжительные рабочие поездки:

a) двое сотрудников совершат одну поездку продолжительностью пять рабочих дней: на два дня — в Нейпидо/Янгон и на три дня — в штат Ракхайн (Ситуэ);

b) двое сотрудников совершат одну поездку продолжительностью пять рабочих дней: на два дня — в Нейпидо/Янгон, на три дня — в штат Шан (Таунджи);

с) двое сотрудников совершат одну поездку продолжительностью пять рабочих дней: на два дня — в Нейпидо/Янгон, на три дня — в штат Качин (Мьичина);

д) двое сотрудников совершат одну поездку продолжительностью пять рабочих дней: на два дня — в Дакку, на три дня — в Кокс-Базар;

е) шесть сотрудников (три специалиста по вопросам прав человека, один переводчик, один советник по гендерным вопросам/борьбе с сексуальным и гендерным насилием и один сотрудник по вопросам безопасности) совершат одну поездку в Мьянму продолжительностью 19 рабочих дней: на один день — в Нейпидо/Янгон, на три дня — в Ситуэ (Ракхайн) и на 15 дней — в другие районы штата Ракхайн;

ф) шесть сотрудников (три специалиста по вопросам прав человека, один переводчик, один советник по гендерным вопросам/борьбе с сексуальным и гендерным насилием и один сотрудник по вопросам безопасности) совершат одну поездку в Мьянму продолжительностью 19 рабочих дней: на один день — в Нейпидо/Янгон, на три дня — в штат Шан (Таунджи) и на 15 дней — в другие районы штата Шан;

г) шесть сотрудников (три специалиста по вопросам прав человека, один переводчик, один советник по гендерным вопросам/борьбе с сексуальным и гендерным насилием и один сотрудник по вопросам безопасности) совершат одну поездку в Мьянму продолжительностью 19 рабочих дней: на один день — в Нейпидо/Янгон, на три дня — в Качин (Мьичин) и на 15 дней — в другие области штата Качин; и

h) шесть сотрудников (три специалиста по вопросам прав человека, один переводчик, один советник по гендерным вопросам/борьбе с сексуальным и гендерным насилием и один сотрудник по вопросам безопасности) совершат одну поездку в Бангладеш продолжительностью 19 рабочих дней: на два дня — в Дакку, на 17 дней — в Кокс-Базар.

Прочие сопутствующие расходы

67. Прочие сопутствующие расходы включают:

а) Местные транспортные расходы и расходы на свидетелей;

б) общие оперативные расходы на канцелярские принадлежности и оргтехнику, местный транспорт, обеспечение безопасности, связь, спутниковые изображения и проведение анализа и прочие разные расходы в ходе поездок на места;

с) расходы на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску доклада, который будет представлен на тридцать седьмой сессии Совета по правам человека;

д) расходы на привлечение одного специалиста по людским ресурсам на уровне С-3 (временный персонал общего назначения) сроком на четыре месяца для оказания помощи в найме сотрудников секретариата и их адаптации на новом месте работы.

68. Как показано в таблице 16, общий сметный объем единовременных потребностей в ресурсах по бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов составляет 2 720 500 долл. США, в том числе

40 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 2 627 000 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 53 200 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Таблица 16
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Потребности в ресурсах на 2017 год	Потребности в ресурсах на 2018 год	Полномочия на принятие обязательств: суммы, испрашенные на 2017 год	Максимальная утвержденная Консультативным комитетом на 2017 год сумма, на которую могут приниматься обязательства в соответствии с предоставленными на это полномочиями
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Предсессионная документация	40 300	–	40 300	–	–
Итого по разделу 2	40 300	–	40 300	–	–
Раздел 24 «Права человека»					
Привлечение временного персонала общего назначения для работы в секретариате	1 697 200	1 216 200	481 000	1 216 200	1 061 300
Поездки членов комиссии	138 000	116 700	21 300	116 700	101 800
Поездки персонала	181 500	181 500	–	181 500	158 400
Общие оперативные расходы	591 300	464 200	127 100	464 200	405 100
Мебель и оборудование	8 500	8 500	–	8 500	7 400
Местные транспортные расходы и расходы на свидетелей	10 500	10 500	–	10 500	9 200
Итого по разделу 24	2 627 000	1 997 600	629 400	1 997 600	1 743 200
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»					
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на четыре месяца	53 200	53 200	–	53 200	–
Итого по разделу 29F	53 200	53 200	–	53 200	–
Всего	2 720 500	2 050 800	669 700	2 050 800	1 743 200

69. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены **В этой связи потребуются дополнительные единовременные ассигнования на общую сумму 2 720 500 долл. США.**

70. Из этого общего объема требуемых ресурсов сумма в размере 2 050 800 долл. США, включая сумму в размере 1 997 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» и сумму в размере 53 200 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», относится к текущему 2017 году.

Ввиду того, что требовалось срочно приступить к проведению миссии по установлению фактов, 27 апреля 2017 года Генеральный секретарь на основании положений резолюции 70/250 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах в двухгодичном периоде 2016–2017 годов обратился к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам с просьбой дать согласие на принятие обязательств для удовлетворения потребностей в двухгодичном периоде 2016–2017 годов на сумму 2 050 800 долл. США, в том числе на сумму 1 997 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 53 200 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». 19 июня 2017 года Комитет согласился предоставить полномочия на принятие обязательств на сумму, не превышающую 1 743 200 долл. США, по разделу 24 «Права человека». Как показано в таблице 83, в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов с учетом фактических расходов испрашиваются дополнительные ассигнования на сумму 1 355 700 долл. США.

Резолюция 34/23

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

71. В пунктах 1 и 3 своей резолюции 34/23 Совет по правам человека:

а) постановил продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран еще на один год и просил Специального докладчика представить доклад о выполнении своего мандата Совету на его тридцать седьмой сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии;

б) просил Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику ресурсы, необходимые для выполнения мандата.

72. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 17:

Таблица 17
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	90 100	90 100	90 100
Предсессионная документация	164 200	164 200	164 200
Итого по разделу 2	254 300	254 300	254 300
Раздел 24 «Права человека»			
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	53 900	53 900	53 900
Поездки персонала, сопровождающего мандатария	10 900	10 900	10 900

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	16 000	16 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев	159 800	159 800	159 800
Итого по разделу 24	240 600	240 600	240 600
Всего	494 900	494 900	494 900

73. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 494 900 долл. США, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 240 600 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуются.**

Резолюция 34/24

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

74. В пунктах 12, 13, 14, 19, 20 и 26 своей резолюции 34/24 Совет по правам человека:

а) постановил укрепить на двухлетний период потенциал Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, включая его местную структуру в Сеуле, в целях обеспечения выполнения соответствующих рекомендаций, сделанных группой независимых экспертов по вопросам ответственности в своем докладе и направленных на наращивание текущих усилий по мониторингу и документированию, создание центрального хранилища информации и доказательств и задействование экспертов по вопросам юридической ответственности для оценки всей информации и свидетельских показаний с целью разработки возможных стратегий для использования в рамках любого будущего процесса по привлечению виновных к ответственности;

б) просил Верховного комиссара представить в устной форме обновленную информацию о прогрессе, которого удалось добиться в этом отношении, Совету на его тридцать седьмой сессии, рассчитывая на представление полного доклада о выполнении вышеуказанной рекомендации Совету на его сороковой сессии;

в) постановил продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике в соответствии с резолюцией 31/18 Совета;

d) просил Управление Верховного комиссара представить доклад о его последующей деятельности в регулярном ежегодном докладе Генерального секретаря для Генеральной Ассамблеи по положению в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике;

e) просил Специального докладчика представлять Совету и Ассамблее регулярные доклады об осуществлении его мандата, в том числе о последующих мерах по осуществлению рекомендаций Комиссии по расследованию;

f) просил Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику и Управлению Верховного комиссара для их местной структуры всю необходимую помощь и надлежащие кадровые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения мандата, и обеспечить, чтобы мандатарий получал поддержку со стороны Управления.

75. В связи с продлением срока действия мандата Специального докладчика возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 18.

Таблица 18
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	90 100	90 100	90 100
Предсессионная документация	164 200	164 200	164 200
Итого по разделу 2	254 300	254 300	254 300
Раздел 24 «Права человека»			
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	52 300	52 300	52 300
Поездки одного сотрудника, сопровождающего мандатария в ходе посещения страны	9900	9900	9900
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	16 000	16 000
Итого по разделу 24	78 200	78 200	78 200
Всего	332 500	332 500	332 500

76. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 332 500 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 78 200 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

77. В связи с выполнением положений, касающихся деятельности, заявленной в пунктах 12 и 13 резолюции, потребуются дополнительные ресурсы для осуществления деятельности, указанной ниже.

Укрепление потенциала местной структуры в Сеуле

78. Для укрепления на двухлетний период потенциала УВКПЧ, включая его местную структуру в Сеуле, потребуются ресурсы на указанные ниже цели:

а) для обеспечения специализированного потенциала на период с июля 2017 года по март 2019 года за счет привлечения дополнительного временного персонала общего назначения, а именно:

- i) одного специалиста по правовым вопросам/аналитик на уровне С-4;
- ii) одного специалиста по правовым вопросам на уровне С категории национальных сотрудников-специалистов;
- iii) одного судебного переводчика на уровне В категории национальных сотрудников-специалистов;

б) для оплаты поездок на протяжении периода действия мандата:

i) двух поездок двух сотрудников в 2018 году продолжительностью в одну неделю в другие соответствующие государства в регионе с согласия этих государств;

ii) одной поездки одного сотрудника в Женеву в 2017 году продолжительностью в одну неделю для проведения консультаций в связи с созданием центрального и независимого хранилища и началом работы по привлечению к ответственности;

с) для покрытия прочих сопутствующих расходов, в том числе:

i) общих оперативных расходов, включая расходы на связь, канторские принадлежности и материалы и прочие разные расходы;

ii) расходов на мебель и оборудование, в том числе на переоборудование существующих служебных помещений для размещения трех дополнительных сотрудников;

iii) расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску доклада, который будет представлен на сороковой сессии Совета по правам человека.

Центральное и независимое хранилище информации и доказательств в Женеве

79. Требуемое центральное и независимое хранилище информации и доказательств будет базироваться в Женеве, с тем чтобы обеспечить полную конфиденциальность и сохранность важной информации. Для его создания потребуются ресурсы на указанные ниже цели:

а) для обеспечения вспомогательного потенциала на период с июля 2017 года по март 2019 года за счет привлечения временного персонала общего назначения, а именно:

- i) одного специалиста по правовым вопросам/сотрудника по ведению дел на уровне С-4 для контроля за созданием центрального хранилища информации и доказательств, содействия сохранению и консолидации информации и доказательств в соответствии с международными стандартами, оказания помощи в проведении юридического анализа информации

и составлении досье и передачи соответствующей информации правозащитным механизмам Организации Объединенных Наций;

ii) одного специалиста по управлению информацией уровня С-3;

b) для оплаты трех поездок одного сотрудника в Сеул продолжительностью в одну неделю каждая (одна в 2017 году и две в 2018 году) для получения информации, которая будет передана в центральное хранилище, и проработки совместно с базирующимися в Сеуле сотрудниками вопросов, касающихся управления информацией и ее анализа, в связи с будущими процессами по привлечению виновных к ответственности;

c) для привлечения одного эксперта-консультанта высокого уровня на уровне Д-1, обладающего опытом расследования преступлений по международному праву, судебного преследования лиц, виновных в совершении таких преступлений, и разработки стратегий проведения расследований и уголовного преследования, а также разбирающийся в моделях международных судов и судов, функционирующих при международной поддержке, на срок, составляющий в общей сложности девять месяцев (один месяц в 2017 году и восемь месяцев в 2018 году).

Поездки эксперта высокого уровня

80. Эксперт высокого уровня, базирующийся в своей стране, совершит две поездки в Женеву продолжительностью в три недели каждая (одну в 2017 году и одну в 2018 году) для проведения консультаций с сотрудниками УВКПЧ, вынесения им рекомендаций относительно создания центрального хранилища информации и доказательств и изучения архивов комиссии по расследованию, а также две поездки в Сеул общей продолжительностью два месяца в 2018 году для проведения консультаций с сотрудниками УВКПЧ и вынесения им рекомендаций, оценки информации, собранной местной структурой УВКПЧ и внешними субъектами (включая государственные учреждения), и организации взаимодействия с внешними субъектами по вопросам, касающимся методологии сбора информации и доказательств.

81. В 2017 году для оказания помощи в найме сотрудников секретариата и их адаптации на новом месте работы потребуется привлечь сроком на полтора месяца в качестве временного сотрудника общего назначения на уровне С-3 одного специалиста по людским ресурсам.

82. Общий сметный объем единовременных потребностей в ресурсах по бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, приведенный в подробной разбивке в таблице 19, составляет 1 737 000 долл. США, включая сумму в размере 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 1 684 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» и сумму в размере 20 000 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Таблица 19
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Потребности в ресурсах на 2017 год	Потребности в ресурсах на 2018 год	Полномочия на принятие обязательств: суммы, испро- шенные на 2017 год	Максимальная утвержденная Консультативным комитетом на 2017 год сумма, на которую могут приниматься обяза- тельства в соответствии с предоставленными на это полномочиями
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Предсессионная документация	32 200	–	32 200		
Итого по разделу 2	32 200	–	32 200		
Раздел 24 «Права человека»					
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4, уровне С категории национальных сотрудников-специалистов и на уровне В категории национальных сотрудников- специалистов для работы в Сеуле	764 200	234 700	529 500	188 900	154 500
Привлечение временного персонала общего назначения на уровнях С-4 и С-3 для работы в Женеве	658 800	217 800	441 000	175 700	143 800
Консультант высокого уровня класса Д-1, вклю- чая поездки в Женеву и Сеул	172 900	11 500	161 400	11 500	11 500
Поездки сотрудников, базирующихся в Сеуле	19 700	7100	12 600	6700	8700
Поездки сотрудников, базирующихся в Женеве	22 500	7500	15 000	7000	10 000
Общие оперативные расходы, Сеул	17 000	2000	15 000	–	–
Принадлежности и материалы, Сеул	8500	1000	7500	1000	1000
Мебель и оборудование, Женева	8500	8500	–	6500	7700
Мебель и оборудование, Сеул	12 700	12 700	–	9700	11 400
Итого по разделу 24	1 684 800	502 800	1 182 000	407 000	348 600
Раздел 29F «Административное обслужива- ние, Женева»					
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на полтора ме- сяца	20 000	20 000	–	20 000	–
Итого по разделу 29F	20 000	20 000	–	20 000	–
Всего	1 737 000	522 800	1 214 200	427 000	348 600

83. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **Таким образом, одновременно потребуются дополнительные ресурсы на общую сумму 1 737 000 долл. США.**

84. Из этого общего объема требуемых ресурсов сумма в размере 522 800 долл. США, включая сумму в размере 502 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» и сумму в размере 20 000 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», относится к текущему 2017 году. Ввиду срочной необходимости укрепить потенциал местной структуры в Сеуле

и создать центральное и независимое хранилище информации и доказательств в Женеве Генеральный секретарь на основании положений резолюции 70/250 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах в двухгодичном периоде 2016–2017 годов обратился 27 апреля 2017 года к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам с просьбой дать согласие на принятие обязательств для удовлетворения потребностей в двухгодичном периоде 2016–2017 годов на сумму 427 000 долл. США, в том числе на сумму 407 000 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 20 000 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». 19 июня 2017 года Комитет согласился предоставить полномочия на принятие обязательств на сумму, не превышающую 348 600 долл. США, по разделу 24 «Права человека». Как показано в таблице 83, в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов с учетом фактических расходов испрашиваются дополнительные ассигнования на сумму 290 000 долл. США.

85. Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 95 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов за счет утвержденных ассигнований.

Резолюция 34/25

Положение в области прав человека в Южном Судане

86. В пунктах 16, 17, 18, 19 и 20 своей резолюции 34/25 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Комиссии по правам человека в Южном Судане в составе трех членов на срок в один год, который может быть продлен решением Совета;

б) вновь повторил свою просьбу, направленную Комиссии, в ответ на двадцать шестую специальную сессию Совета, и как только это будет реально возможно, действуя в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций в целом, предложить правительству Южного Судана приоритетные рекомендации для рассмотрения вопроса о том, как покончить с сексуальным и гендерным насилием, и настоятельно призвал соответствующие структуры Организации Объединенных Наций оказывать помощь в осуществлении этих мер, когда это необходимо, а также настоятельно призвал правительство назначить специального представителя по вопросам сексуального и гендерного насилия;

в) просил Управление Верховного комиссара предоставить всестороннюю административную, техническую и логистическую поддержку, необходимую для того, чтобы Комиссия могла выполнить свой мандат;

г) вновь повторил свою просьбу пригласить представителей Управления Верховного комиссара, Африканского союза, Объединенной комиссии по наблюдению и оценке, Африканской комиссии по правам человека и народов и других заинтересованных сторон, по мере необходимости, принять участие в обсуждении положения в области прав человека в Южном Судане и мер, принятых правительством Южного Судана для обеспечения ответственности за нарушения и ущемления прав человека, в формате масштабного интерактивного диалога на тридцать шестой сессии Совета;

е) просил Комиссию принять участие в масштабном интерактивном диалоге, упомянутом в пункте 19 резолюции, и представить всеобъемлющий письменный доклад, в рамках интерактивного диалога, Совету на его тридцать седьмой сессии.

87. Как показано в таблице 20, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2017 и 2018 годы:

а) для привлечения временного персонала общего назначения в целях создания основного секретариата в составе 17 сотрудников, которые будут базироваться в Джубе и Аддис-Абебе и в число которых будут входить:

- i) один координатор класса С-5 (в течение десяти месяцев);
 - ii) один начальник Секции расследований класса С-4 (в течение девяти месяцев);
 - iii) один следователь класса С-4 (в течение девяти месяцев);
 - iv) один советник по политическим вопросам класса С-4 (существующая должность) (в течение 12 месяцев: два месяца в Женеве и десять месяцев в Аддис-Абебе);
 - v) один советник по правовым вопросам/сотрудник по подготовке отчетности класса С-4 (в течение девяти месяцев);
 - vi) два следователя класса С-3 (в течение девяти месяцев);
 - vii) один советник по гендерным вопросам/по борьбе с сексуальным и гендерным насилием класса С-4 (в течение девяти месяцев), который будет прикомандирован Структурой «ООН-женщины»;
 - viii) один сотрудник по ведению дел класса С-3 (в течение девяти месяцев);
 - ix) один судебно-медицинский эксперт класса С-4 (в течение шести месяцев);
 - x) один военный аналитик класса С-4 (в течение четырех месяцев);
 - xi) один сотрудник по связям со средствами массовой информации/по коммуникации класса С-4 (в течение восьми месяцев);
 - xii) один старший административный сотрудник класса С-3 (в течение десяти месяцев);
 - xiii) один координатор по вопросам безопасности на местах класса С-3 (в течение девяти месяцев);
 - xiv) три устных/письменных переводчика класса А категории национальных сотрудников-специалистов (в течение восьми месяцев);
- б) для оплаты поездок трех членов Комиссии:
- i) трех поездок в Женеву продолжительностью пять рабочих дней каждая (две в 2017 году и одна в 2018 году);
 - ii) двух страновых поездок в 2017 году в Южный Судан и в пределах пяти регионов Южного Судана продолжительностью 14 рабочих дней каждая;
 - iii) двух страновых поездок в 2017 году в Демократическую Республику Конго, Кению, Судан, Уганду и Эфиопию продолжительностью 15 рабочих дней каждая (по три рабочих дня в каждой стране);

- iv) одной поездки в сентябре 2017 года в Аддис-Абебу продолжительностью три рабочих дня;
- v) двух поездок в Аддис-Абебу, Банжул и Кампалу продолжительностью пять рабочих дней каждая (одна в 2017 году и одна в 2018 году);
- c) для оплаты поездок сотрудников, включая:
 - i) три поездки координатора в Женеву продолжительностью пять рабочих дней каждая (две в 2017 году и одна в 2018 году);
 - ii) две поездки одного сотрудника по вопросам безопасности, сопровождающего членов Комиссии в ходе посещения ими пяти соседних стран региона (Демократическая Республика Конго, Кения, Судан, Уганда и Эфиопия), в 2017 году продолжительностью 15 рабочих дней каждая;
 - iii) две миссии по установлению фактов в Кению, Уганду и Эфиопию в составе четырех сотрудников (трех специалистов по правам человека и одного сотрудника по вопросам безопасности) в 2017 году продолжительностью 10 рабочих дней каждая;
 - iv) одну миссию по установлению фактов в Демократическую Республику Конго и Судан в составе трех сотрудников (двух специалистов по правам человека и одного сотрудника по вопросам безопасности) в 2017 году продолжительностью пять рабочих дней;
 - v) две поездки координатора и одного сотрудника, сопровождающих членов Комиссии в ходе рабочей миссии в Аддис-Абебу, Банжул и Кампалу, продолжительностью пять рабочих дней каждая (одна в 2017 году и одна в 2018 году);
 - vi) две поездки двух сотрудников в Джубу продолжительностью пять рабочих дней каждая (одна в 2017 году и одна в 2018 году);
 - vii) шесть поездок четырех сотрудников в 2017 году в пределах Южного Судана продолжительностью 10 рабочих дней каждая;
 - viii) одну поездку двух сотрудников в 2017 году в Джубу продолжительностью пять рабочих дней;
 - ix) одну поездку трех сотрудников в сентябре 2017 года в Аддис-Абебу продолжительностью три рабочих дня;
- d) для организации в сентябре 2017 года в Аддис-Абебе трехдневных консультаций/практикума для 20 участников в целях вынесения рекомендаций Переходному правительству национального единства Южного Судана в интересах содействия осуществлению правосудия в переходный период, усилению подотчетности и примирению, в том числе для покрытия расходов на аренду конференц-залов и поездку десяти участников в Аддис-Абебу продолжительностью три дня;
 - e) для оплаты поездки в Женеву продолжительностью три рабочих дня пяти участников масштабного интерактивного диалога на тридцать шестой сессии Совета по правам человека в сентябре 2017 года;
 - f) для покрытия общих оперативных расходов, включая расходы на аренду служебных помещений и транспортных средств у Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане в Джубе в течение десяти месяцев, канцелярские принадлежности и оргтехнику, связь, местный транспорт в ходе миссий в соседних странах и разные расходы в ходе поездок на места;

g) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску докладов Совету по правам человека и соответствующей документации и по устному переводу в ходе консультаций на местах и практикума по вопросам правосудия в переходный период;

h) для привлечения одного специалиста по людским ресурсам на уровне С-3 (временный персонал общего назначения) сроком на три месяца для оказания помощи в найме сотрудников секретариата и их адаптации на новом месте работы.

Таблица 20
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Потребности в ресурсах на 2017 год	Потребности в ресурсах на 2018 год	Полномочия на принятие обязательств: суммы, испрашенные на 2017 год	Максимальная утвержденная Консультативным комитетом на 2017 год сумма, на которую могут приниматься обязательства в соответствии с предоставленными на это полномочиями
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Синхронный перевод	61 200	61 200	–	–	–
Предсессионная документация	40 300	–	40 300	–	–
Итого по разделу 2	101 500	61 200	40 300	–	–
Раздел 24 «Права человека»					
Временный персонал общего назначения	2 048 100	1 562 100	486 000	1 496 500	1 282 100
Поездки членов Комиссии	296 800	243 700	53 100	293 800	207 900
Поездки персонала	252 800	225 800	27 000	206 700	175 800
Общие оперативные расходы	280 300	215 700	64 600	215 700	189 900
Принадлежности и материалы	5 000	3 500	1 500	3 500	3 000
Мебель и оборудование	37 100	37 100	–	34 700	30 200
Гранты, встречи с участниками/свидетелями	55 100	55 100	–	49 900	40 400
Итого по разделу 24	2 975 200	2 343 000	632 200	2 246 800	1 929 300
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»					
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца	39 900	39 900	–	39 900	–
Итого по разделу 29F	39 900	39 900	–	39 900	–
Всего	3 116 600	2 444 100	672 500	2 286 700	1 929 300

88. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи потребуются дополнительные единовременные ассигнования на общую сумму 3 116 600 долл. США.**

89. Из этого общего объема требуемых ресурсов сумма в размере 2 444 100 долл. США, включая сумму в размере 61 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 2 343 000 долл. США по разделу 24 «Права человека» и сумму в размере 39 900 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», относится к текущему 2017 году.

Ввиду срочной необходимости продлить мандат Генеральный секретарь на основании положений резолюции 70/250 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах в двухгодичном периоде 2016–2017 годов обратился 27 апреля 2017 года к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам с просьбой дать согласие на принятие обязательств для удовлетворения потребностей в двухгодичном периоде 2016–2017 годов на сумму 2 286 700 долл. США, в том числе на сумму 2 246 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 39 900 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». 19 июня 2017 года Комитет согласился предоставить полномочия на принятие обязательств на сумму, не превышающую 1 929 300 долл. США, по разделу 24 «Права человека». Как показано в таблице 83, в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов с учетом фактических расходов испрашиваются дополнительные ассигнования на сумму 1 642 000 долл. США.

90. Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах по бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов в объеме 157 400 долл. США, в том числе в объеме 61 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 96 200 долл. США по разделу 24 «Права человека», за счет утвержденных ассигнований.

Резолюция 34/26

Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

91. В пунктах 3 и 4 своей резолюции 34/26 Совет по правам человека:

- a) постановил продлить на один год мандат Комиссии по расследованию;
- b) просил Комиссию по расследованию представить в устной форме обновленную информацию Совету в ходе интерактивного диалога на его тридцать пятой сессии и представить письменный обновленный доклад в ходе интерактивного диалога на тридцать шестой и тридцать седьмой сессиях.

92. Как показано в таблице 21, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2017 и 2018 годы:

- a) для привлечения временного персонала общего назначения в целях оказания поддержки Комиссии по расследованию в течение 12 месяцев (апрель 2017 года — март 2018 года), а именно:
 - i) одного руководителя секретариата/координатора на уровне С-5 сроком на 12 месяцев;
 - ii) одного советника по правовым вопросам на уровне С-4 сроком на 12 месяцев;
 - iii) одного военного советника на уровне С-4 сроком на 10 месяцев;
 - iv) одного начальника Секции расследований на уровне С-4 сроком на 12 месяцев;
- v) 11 следователей на уровне С-3 сроком на 12 месяцев;

- vi) одного советника по политическим вопросам на уровне С-3 сроком на 12 месяцев;
 - vii) одного сотрудника по подготовке отчетности на уровне С-3 сроком на 10 месяцев;
 - viii) одного сотрудника по связям со средствами массовой информации на уровне С-3 сроком на 10 месяцев;
 - ix) одного сотрудника по правовым вопросам на уровне С-3 сроком на 10 месяцев (новая должность);
 - x) одного устного переводчика на уровне С-3 сроком на 10 месяцев (новая должность);
 - xi) двух аналитиков (одного на уровне С-4 сроком на 10 месяцев и одного на уровне С-3 сроком на 11 месяцев);
 - xii) одного младшего аналитика на уровне С-2 сроком на 12 месяцев;
 - xiii) двух административных помощников на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на 12 месяцев;
 - xiv) одного архивариуса/специалиста по вопросам управления информацией на уровне С-3 сроком на три месяца;
 - xv) одного сотрудника по вопросам безопасности на уровне С-3/С-4 сроком на восемь недель;
 - xvi) одного помощника по материально-техническому обеспечению на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на четыре недели;
 - xvii) одного следователя/советника по борьбе с сексуальным насилием на уровне С-3/С-4 сроком на 10 месяцев, который будет прикомандирован Структурой «ООН-женщины»;
- b) для оплаты услуг консультантов;
 - c) для оплаты поездок членов Комиссии:
 - i) пяти поездок в Женеву продолжительностью пять рабочих дней (три в 2017 году и две в 2018 году);
 - ii) двух поездок в Нью-Йорк продолжительностью пять рабочих дней (одна в 2017 году и одна в 2018 году);
 - iii) десяти поездок в соседние страны в 2017 и 2018 годах продолжительностью пять рабочих дней каждая;
 - iv) четырех поездок во влиятельные государства в регионе или в Европе продолжительностью два рабочих дня каждая;
 - d) для оплаты поездок сотрудников:
 - i) два сотрудника будут сопровождать членов Комиссии в ходе поездок в соседние страны;
 - ii) два сотрудника (один координатор и один советник по политическим вопросам) будут сопровождать членов Комиссии в ходе поездок во влиятельные государства;
 - iii) девять-одиннадцать следователей/аналитиков совершат шесть поездок в страны региона, принимающие сирийских беженцев, продолжительностью 21 рабочий день каждая;

- iv) два сотрудника (один координатор и один советник по правовым вопросам) совершат три поездки в Европу, Северную Америку или в пределах региона продолжительностью два рабочих дня каждая;
- е) для покрытия общих оперативных расходов на местах, включая расходы на наземный транспорт, связь и расходные материалы и прочие расходы по персоналу, участвующему в проведении расследований;
- ф) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску докладов Совету по правам человека и соответствующей документации и по устному переводу в ходе поездок на места;
- г) для привлечения одного специалиста по людским ресурсам на уровне С-3 (временный персонал общего назначения) сроком на два месяца для оказания помощи в найме сотрудников секретариата и их адаптации на новом месте работы.

Таблица 21
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Потребности в ресурсах на 2017 год	Потребности в ресурсах на 2018 год	Полномочия на принятие обязательств: суммы, испрашенные на 2017 год	Максимальная утвержденная Консультативным комитетом на 2017 год сумма, на которую могут приниматься обязательства в соответствии с предоставленными на это полномочиями
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Синхронный перевод	551 500	441 200	110 300	–	–
Предсессионная документация	80 600	40 300	40 300	–	–
Послесессионная документация	1 400	700	700	–	–
Итого по разделу 2	633 500	482 200	151 300	–	–
Раздел 24 «Права человека»					
Временный персонал общего назначения	4 016 000	2 930 600	1 085 400	2 587 100	2 224 300
Консультанты	121 200	85 600	35 600	52 300	44 500
Поездки членов Комиссии	419 800	310 100	109 700	43 800	37 300
Поездки персонала	890 500	616 200	274 300	–	–
Общие оперативные расходы	277 000	208 500	68 500	31 900	27 100
Принадлежности и материалы	10 500	9 700	800	500	400
Гранты, поездки свидетелей	16 000	16 000	–	78 000	66 300
Итого по разделу 24	5 751 000	4 176 700	1 574 300	2 793 600	2 399 900
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»					
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на два месяца	26 600	26 600	–	26 600	–
Итого по разделу 29F	26 600	26 600	–	26 600	–
Всего	6 411 100	4 685 500	1 725 600	2 820 200	2 399 900

93. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи потребуются дополнительные единовременные ассигнования на общую сумму 6 411 100 долл. США.**

94. Из этого общего объема требуемых ресурсов сумма в размере 4 685 500 долл. США, включая сумму в размере 482 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 4 176 700 долл. США по разделу 24 «Права человека» и сумму в размере 26 600 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», относится к текущему 2017 году. Ввиду срочной необходимости продлить мандат Генеральный секретарь на основании положений резолюции 70/250 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах в двухгодичном периоде 2016–2017 годов обратился 27 апреля 2017 года к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам с просьбой дать согласие на принятие обязательств для удовлетворения потребностей в двухгодичном периоде 2016–2017 годов на сумму 2 820 200 долл. США, в том числе на сумму 2 793 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 26 000 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». 19 июня 2017 года Комитет согласился предоставить полномочия на принятие обязательств на сумму, не превышающую 2 399 900 долл. США, по разделу 24 «Права человека». Как показано в таблице 83, в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов с учетом фактических расходов испрашиваются дополнительные ассигнования на сумму 2 355 700 долл. США.

95. **Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах по бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов в объеме 1 865 300 долл. США, в том числе в объеме 482 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 1 383 100 долл. США по разделу 24 «Права человека», за счет утвержденных ассигнований.**

Резолюция 34/32

Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений

96. В пункте 13 своей резолюции 34/32 Совет по правам человека просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить и представить Совету на его тридцать седьмой сессии всеобъемлющий последующий доклад с подробными выводами, основанный на представленной государствами информации об усилиях и мерах, предпринятых ими для осуществления изложенного в резолюции плана действий, а также мнения о возможных последующих мерах для дальнейшего совершенствования осуществления этого плана.

97. Как показано в таблице 22, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2017 и 2018 годы:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца для составления проекта всеобъемлющего последующего доклада;

б) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада.

Таблица 22
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Предсессионная документация	32 200	–	–	32 200
Итого по разделу 2	32 200	–	–	32 200
Раздел 24 «Права человека»				
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца	39 900	–	39 900	–
Итого по разделу 24	39 900	–	39 900	–
Всего	72 100	–	39 900	32 200

98. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 39 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» за счет утвержденных ассигнований. На двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на тот же период.**

Резолюция 34/34

Мандат Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий

99. В пунктах 1 и 3 своей резолюции 34/34 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий еще на три года;

б) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить Рабочей группе всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для эффективного осуществления ее мандата.

100. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 23.

Таблица 23
(В долл. США)

	Общие ассигнования	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	188 000	188 000	188 000
Предсессионная документация	78 700	78 700	78 700
Итого по разделу 2	266 700	266 700	266 700
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги звукооператора/звукозаписи	7 100	7 100	7 100
Итого по разделу 29F	7 100	7 100	7 100
Всего	273 800	273 800	273 800

101. Деятельность, предусмотренная мандатом Межправительственной рабочей группы, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 273 800 долл. США, в том числе на сумму 266 700 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 7100 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 34/35

Мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

102. В пунктах 1, 3 и 4 своей резолюции 34/35 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости еще на три года в соответствии с кругом ведения, содержащимся в резолюции 7/34 Совета;

б) просил Специального докладчика представлять Совету и Генеральной Ассамблее ежегодный доклад, охватывающий все виды деятельности, относящиеся к мандату, с целью получения максимальной выгоды от процесса отчетности;

в) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека выделить Специальному докладчику необходимые ему ресурсы для эффективного выполнения мандата.

103. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 24.

Таблица 24
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация, в том числе прочие потребности	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	62 400	124 800	124 800	124 800
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	89 900	179 800	179 800	179 800
Всего	344 200	688 400	688 400	688 400

104. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 344 200 долл. США, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 89 900 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 34/38

Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Ливии

105. В пунктах 26, 27 и 29 своей резолюции 34/38 Совет по правам человека:

а) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, продолжая свое взаимодействие с Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии, осуществлять наблюдение и представлять информацию относительно нарушений и злоупотреблений в области прав человека на всей территории Ливии и устанавливать

факты и обстоятельства таких злоупотреблений и нарушений, с тем чтобы не допустить безнаказанности и обеспечить полную личную ответственность;

б) приветствовал тот факт, что Ливия направила постоянное приглашение всем специальным процедурам, и просил Верховного комиссара осуществлять с обладателями мандатов, имеющими отношение к данной резолюции, координацию с целью посещать Ливию и иметь в своем распоряжении все ресурсы, необходимые для поддержки поездок на протяжении 2017 года, в поддержку его работы и деятельности Миссии, и, в частности, поддержать усилия по обеспечению личной ответственности и по предотвращению дальнейших злоупотреблений и нарушений прав человека, а также подготовить рекомендации для улучшения ситуации в области прав человека путем оказания целенаправленной технической помощи, с тем чтобы помочь государству в выполнении им своих правозащитных обязательств и обязанностей и содействовать примирению;

с) просил Верховного комиссара представить в устной форме обновленную информацию Совету на его тридцать шестой сессии в ходе интерактивного диалога, с участием Специального представителя Генерального секретаря по Ливии, и представить письменный доклад в ходе интерактивного диалога с Советом на его тридцать седьмой сессии.

106. Как показано в таблице 25, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2017 и 2018 годы:

а) для оплаты страновых поездок шести мандатариев специальных процедур, в том числе поездок соответствующих специальных докладчиков и членов рабочих групп, а также сотрудников, которые оказывают помощь в выполнении их мандатов, в 2017 году в Ливию продолжительностью 10 дней каждая;

б) для покрытия расходов на транспорт, обеспечение безопасности и связь и прочих разных расходов в ходе страновых поездок в 2017 году в Ливию;

с) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску докладов в 2017 и 2018 годах и по устному переводу в ходе страновых поездок в Ливию.

Таблица 25
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2017 год	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018 год	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»						
Синхронный перевод	282 200	–	282 200			
Предсессионная документация	241 800	–	241 800	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	524 000	–	524 000	32 200	–	32 200
Раздел 24 «Права человека»						
Поездки мандатариев	51 800	–	51 800	–	–	–

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах на 2017 год</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах на 2018 год</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Поездки персонала	26 300	–	26 300	–	–	–
Общие оперативные расходы	36 000	–	36 000	–	–	–
Итого по разделу 24	114 100	–	114 100	–	–	–
Всего	638 100	–	638 100	32 200	–	32 200

107. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2016–2017 годов в объеме 638 100 долл. США, в том числе в объеме 524 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 114 100 долл. США по разделу 24 «Права человека», за счет ассигнований, утвержденных на тот же период. На двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на тот же период.**

Резолюция 34/39

Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Мали

108. В пунктах 19, 21, 22 и 25 своей резолюции 34/39 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на один год срок действия мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Мали, чтобы обеспечить проведение оценки положения в области прав человека в этой стране и оказать правительству помощь в его деятельности по поощрению и защите прав человека и укреплению верховенства права;

б) просил Независимого эксперта в рамках его мандата работать в тесном сотрудничестве со всеми структурами Организации Объединенных Наций, Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств, соседних государств и любых других заинтересованных международных организаций, а также с гражданским обществом Мали;

с) просил также Независимого эксперта представить Совету доклад на его тридцать седьмой сессии;

д) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать техническую помощь правительству Мали, в частности Комиссии по вопросам установления истины, правосудия и примирения, и взаимодействовать с правительством в целях определения других областей, в которых требуется помощь, для оказания поддержки Мали в ее усилиях по поощрению и защите прав человека и укреплению своего институционального потенциала.

109. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 26.

Таблица 26
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	90 100	90 100	90 100
Предсессионная документация	164 200	164 200	164 200
Итого по разделу 2	254 300	254 300	254 300
Раздел 24 «Права человека»			
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	46 100	46 100	46 100
Поездки одного сотрудника, сопровождающего мандатария в ходе посещения страны	10 900	10 900	10 900
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	16 000	16 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев	159 800	159 800	159 800
Итого по разделу 24	232 800	232 800	232 800
Всего	487 100	487 100	487 100

110. Деятельность, предусмотренная мандатом Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Мали, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 487 100 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 232 800 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 34/40

Поощрение деятельности Добровольного целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека

111. В пункте 8 своей резолюции 34/40 Совет по правам человека просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с бенефициарами Добровольного целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и ма-

лых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека подготовить доклад, в котором Управление даст оценку деятельности Целевого фонда по выполнению своего мандата по профессиональной подготовке и укреплению потенциала, и представить доклад Совету на его сорок девятой сессии по случаю десятой годовщины Целевого фонда.

112. Как показано в таблице 27, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2022 год для оплаты конференционных услуг по письменному переводу и подготовке к выпуску вышеупомянутого доклада.

Таблица 27
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, преду- смотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Дополнительные потребно- сти в ресурсах на 2022–2023 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономиче- ского и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Итого	32 200	–	32 200

113. Потребности в ресурсах на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» относятся к двухгодичному периоду 2022–2023 годов и будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2022–2023 годов.

Резолюция 34/41

Права человека, демократия и верховенство права

114. В пункте 6 своей резолюции 34/41 Совет по правам человека просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить Форуму Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, демократии и верховенства права на его второй сессии все необходимые услуги и средства, включая услуги по устному переводу на все официальные языки Организации Объединенных Наций.

115. Как показано в таблице 28, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску соответствующей документации, а также услуги по устному переводу на три дополнительных языка на всех заседаниях Форума.

Таблица 28
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	26 200	18 100	18 100	8 100
Предсессионная документация	40 300	40 300	40 300	–
Итого по разделу 2	66 500	58 400	58 400	8 100
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»				
Услуги звукооператора/звукозаписи	1 400	1 400	1 400	–
Итого по разделу 29F	1 400	1 400	1 400	–
Всего	67 900	59 800	59 800	8 100

116. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов предусмотрены ассигнования на сумму 59 800 долл. США, в том числе на сумму 58 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 1400 долл. США по разделу 29G «Административное обслуживание, Женева». **Потребуется дополнительные ассигнования на сумму 8100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», которые не были предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

Заявление Председателя PRST 34/1 Положение в области прав человека в Гаити

117. В пунктах 21, 22 и 23 заявления Председателя PRST 34/1 Совет по правам человека:

а) просил правительство Гаити — при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и специальных процедур, а также Межведомственного комитета по правам человека и в тесной консультации с гражданским обществом, Канцелярией Омбудсмана и другими заинтересованными сторонами — разработать план действий для выполнения рекомендаций правозащитных механизмов, в том числе рекомендаций, вынесенных в рамках универсального периодического обзора и Независимым экспертом по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, создать национальный механизм отчетности и мониторинга в связи с использованием целевых показателей и индикаторов, относящихся к программам технической помощи, разработать график достижения поставленных целей и определить средства, необходимые для осуществления этого плана;

b) просил правительство Гаити оказывать поддержку национальному механизму отчетности и мониторинга для координации осуществления национального плана действий при техническом содействии Управления Верховного комиссара;

c) просил Верховного комиссара представить устную обновленную информацию о ходе осуществления этого плана на тридцать седьмой сессии Совета и представить письменный доклад на его тридцать восьмой сессии в рамках интерактивного диалога в соответствии с пунктом 10 программы работы Совета по правам человека.

118. В соответствии с этим заявлением Председателя было прекращено действие мандата независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити.

119. С учетом того, что как в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, так и в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов предусмотрены ассигнования на двухгодичный период на сумму 654 200 долл. США, в связи с принятием данного заявления Председателя чистый объем потребностей в ресурсах сократится на 1 124 800 долл. США, как показано в таблице 29.

Таблица 29
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (на год)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Расходы за 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы	Корректировка потребностей в ресурсах на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Корректировка потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»								
Синхронный перевод	90 100	180 200	–	–	(180 200)	180 200	–	(180 200)
Предсессионная документация	164 200	328 400	80 600	–	(247 800)	328 400	32 200	(296 200)
Итого по разделу 2	254 300	508 600	80 600	–	(428 000)	508 600	32 200	(476 400)
Раздел 24 «Права человека»								
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	46 000	92 000	37 300	–	(54 700)	92 000	–	(92 000)
Поездки 1 сотрудника, сопровождающего мандатария в ходе посещения страны	10 800	21 600	16 200	17 300	11 900	21 600	–	(21 600)
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	–	–	(32 000)	32 000	–	(32 000)
Итого по разделу 24	72 800	145 600	53 500	17 300	(74 800)	145 600	–	(145 600)
Всего	327 100	654 200	134 100	17 300	(502 800)	654 200	32 200	(622 000)

120. Чистое сокращение потребностей в ресурсах на 1 124 800 долл. США является результатом уменьшения сметы по бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов на 502 800 долл. США, в том числе на 428 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на 74 800 долл. США по разделу 24 «Права человека», а также уменьшения сметы по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов на 622 000 долл. США, в том числе на 476 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на 145 600 долл. США по разделу 24 «Права человека».

В. Тридцать пятая сессия

Резолюция 35/1

Семидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека и двадцать пятая годовщина Венской декларации и Программы действий

121. В пунктах 1, 2 и 3 своей резолюции 35/1 Совет по правам человека:

а) постановил созвать на своей тридцать седьмой сессии дискуссионный форум высокого уровня, который будет посвящен семидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека и двадцать пятой годовщине Венской декларации и Программы действий и в рамках которого особое внимание будет уделено осуществлению их положений, включая преимущества активизации международного сотрудничества в этой области;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека установить контакты с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, договорными органами, мандатариями специальных процедур и региональными правозащитными механизмами, а также с гражданским обществом, включая неправительственные организации и национальные правозащитные учреждения, в целях обеспечения их участия в вышеупомянутом дискуссионном форуме, и сделать его в полной мере доступным для инвалидов;

в) просил Управление Верховного комиссара подготовить краткий доклад об обсуждении на дискуссионном форуме и представить его Совету на его тридцать восьмой сессии и Генеральной Ассамблее.

122. Как показано в таблице 30, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на два месяца для выполнения основной работы по подготовке к проведению форума высокого уровня и подготовки краткого доклада для представления Совету на его тридцать восьмой сессии;

б) для оплаты поездки трех международных экспертов высокого уровня в Женеву для участия в обсуждении в рамках дискуссионного форума высокого уровня в ходе тридцать седьмой сессии;

в) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада;

d) для покрытия расходов на конференционные услуги по обеспечению доступной среды для лиц с ограниченными возможностями здоровья, включая синхронный перевод на международный язык жестов на форуме высокого уровня и субтитрование в режиме реального времени;

e) для видеозаписи и трансляции перевода на международный язык жестов.

Таблица 30
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Услуги по обеспечению доступной среды на заседаниях	12 600	–	12 600
Итого по разделу 2	44 800	–	44 800
Раздел 24 «Права человека»			
Поездки 3 экспертов высокого уровня	15 200	–	15 200
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 2 месяца	26 600	–	26 600
Итого по разделу 24	41 800	–	41 800
Раздел 28 «Общественная информация»			
Видеозапись сурдоперевода	600	–	600
Итого по разделу 28	600	–	600
Всего	87 200	–	87 200

123. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 87 200 долл. США, в том числе на сумму 44 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 41 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 600 долл. США по разделу 28 «Общественная информация».

Резолюция 35/2

Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека

124. В пунктах 8 и 11 своей резолюции 35/2 Совет по правам человека:

a) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о праве на образование на трехлетний период;

б) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Специального докладчика.

125. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 31.

Таблица 31
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	55 100	110 200	110 200	110 200
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	82 600	165 200	165 200	165 200
Всего	336 900	673 800	673 800	673 800

126. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 336 900 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 82 600 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуются.**

Резолюция 35/3 Права человека и международная солидарность

127. В пунктах 9, 11 и 12 резолюции 35/3 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности на три года;

б) просил Независимого эксперта по-прежнему принимать участие в соответствующих международных форумах и крупных мероприятиях в целях пропаганды важности международной солидарности для реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, особенно тех целей, которые касаются экономических, социальных и климатических проблем, и предложил государствам-членам, международным организациям, учреждениям Организации Объединенных Наций и другим соответствующим организациям содействовать содержательному участию Независимого эксперта в этих международных форумах и крупных мероприятиях;

с) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения мандата Независимого эксперта.

128. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 32.

Таблица 32
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный пери- од)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, преду- смотренные в предла- гаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Жене- ву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	55 100	110 200	110 200	110 200
Поездки персонала, сопровождающего мандата- рия в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обес- печение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Временный персонал общего назначения: привлечение одного сотрудника на уровне С-3 сроком на 12 месяцев	159 800	319 600	319 600	319 600
Итого, по разделу 24	242 400	484 800	484 800	484 800
Всего	496 700	993 400	993 400	993 400

129. Деятельность, предусмотренная мандатом Независимого эксперта, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 496 700 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 242 400 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухго-

дичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.

Резолюция 35/4 Поощрение права на мир

130. В пунктах 4 и 5 резолюции 35/4 Совет по правам человека:

а) постановил созвать при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в период между тридцать седьмой и тридцать восьмой сессиями Совета по правам человека полудневный межсессионный семинар по вопросу о праве на мир для обсуждения хода осуществления Декларации о праве на мир;

б) просил Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии доклад о работе этого семинара в форме резюме.

131. Как показано в таблице 33, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на три месяца для выполнения подготовительной работы по профилю межсессионного семинара и подготовки указанного доклада в форме резюме для представления Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии;

б) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на один месяц для оказания помощи в организации материально-технического обеспечения указанного семинара и выполнении связанных с его проведением административных процедур, в организации поездок приглашенных экспертов, включая содействие в оформлении виз, а также в подготовке к выпуску указанного доклада в форме резюме;

с) для оплаты поездки пяти экспертов в Женеву для участия в этом семинаре;

д) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада в форме резюме и по устному переводу на этом семинаре с участием экспертов, а также услуги звукооператора и звукозаписи.

Таблица 33
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	2 500	–	2 500
Услуги по устному переводу на семинаре	13 100	–	13 100
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	47 800	–	47 800

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, преду- смотренные в пред- лагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018– 2019 годы</i>
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка пяти участников	18 800	–	18 800
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на три месяца	48 300	–	48 300
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на один месяц	10 600	–	10 600
Итого по разделу 24	77 700	–	77 700
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги звукооператора и звукозаписи			
Итого по разделу 29F	700	–	700
Всего	126 200	–	126 200

132. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 126 200 долл. США, в том числе на сумму 47 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 77 700 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Резолюция 35/5

Мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми

133. В пунктах 3 и 6 резолюции 35/5 Совет по правам человека:

а) постановил продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, на три года;

б) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить, чтобы Специальный докладчик получала необходимые ресурсы, позволяющие ей в полном объеме выполнять свой мандат.

134. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 34.

Таблица 34
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (на год)	Общий объем потребностей (на двухго- дичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Ассигнования, преду- смотренные в предла- гаемом бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	55 100	110 200	110 200	110 200
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспе- чение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого, по разделу 24	82 600	165 200	165 200	165 200
Всего	336 900	673 800	673 800	673 800

135. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 336 900 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 82 600 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 35/6 Специальный докладчик по вопросу о правах инвалидов

136. В пунктах 3 и 8 резолюции 35/6 Совет по правам человека:

а) постановил продлить срок действия полномочий Специального докладчика по вопросу о правах инвалидов еще на один трехлетний период;

б) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять в распоряжение Специального докладчика все кадровые, технические и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения мандата.

137. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 35.

Таблица 35
(В долл. США)

	<i>Общий объем по- требностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем по- требностей в ресурсах (на двух- годовой период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Синхронный перевод	184 100	368 200	180 200	180 200	188 000
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400	
Итого по разделу 2	348 300	696 600	508 600	508 600	188 000
Раздел 24 «Права человека»					
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	70 600	141 200	141 200	141 200	—
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран, а также в связи с участием в двух совещаниях в Нью-Йорке	22 100	44 200	44 200	44 200	—
Поездки помощника мандатария в связи со всеми миссиями	50 300	100 600	100 600	100 600	—
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000	—
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на шесть месяцев	79 900	159 800	159 800	159 800	—
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на шесть месяцев	63 600	127 200	127 200	127 200	—
Услуги по контрактам по переводу документов в удобочитаемый формат	10 000	20 000			20 000
Итого по разделу 24	312 500	625 000	605 000	605 000	20 000
Раздел 28 «Общественная информация»					
Видеозапись и трансляция	1 900	3 800	—	—	3 800
Итого по разделу 28	1 900	3 800	—	—	3 800
Всего	662 700	1 325 400	1 113 600	1 113 600	211 800

138. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 662 700 долл. США в год, в том числе на сумму 348 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 312 500 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 1900 долл. США по разделу 28 «Общественная информация». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на

двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, за исключением ассигнований на покрытие расходов на услуги по переводу документов в удобочитаемый формат, синхронный перевод на международный язык жестов и субтитрование, а также видеозапись и трансляцию перевода на международный язык жестов. **В связи с продлением срока действия полномочий никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

139. Однако соответствующие ассигнования на покрытие расходов на услуги по синхронному переводу на международный язык жестов и субтитрование, переводу документации в удобочитаемый формат, а также видеозапись и трансляцию перевода на международный язык жестов не предусмотрены ни в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, ни в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные ресурсы на сумму 211 800 долл. США, в том числе на сумму 188 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 20 000 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 3800 долл. США по разделу 28 «Общественная информация».**

Резолюция 35/7

Предпринимательская деятельность и права человека: мандат Рабочей группы по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях

140. В пунктах 9, 11, 18 и 19 резолюции 35/7 Совет по правам человека:

а) постановил, что Рабочая группа по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях будет руководить работой Форума по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека и готовить его ежегодные совещания, и предложил Рабочей группе возглавить Форум и представить доклад о работе и тематических рекомендациях Форума для рассмотрения Советом;

б) постановил продлить мандат Рабочей группы по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях, установленный Советом в его резолюции 17/4, сроком на три года;

в) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все ресурсы и помощь, необходимые Рабочей группе для эффективного выполнения ею своего мандата, включая ее роль в руководстве работой Форума по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека;

г) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставлять Форуму на транспарентной основе все необходимые услуги и средства с учетом растущего числа участников Форума и уделять особое внимание региональной сбалансированности и обеспечению участия пострадавших лиц и общин.

141. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 36.

Таблица 36
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ре- сурсах (на год)	Общий объем потребностей в ресурсах (на двух- годичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод (Рабочая группа)	372 100	744 200	744 200	744 200
Предсессионная документация (Рабочая группа)	164 200	328 400	328 400	328 400
Синхронный перевод (ежегодный Форум)	45 900	91 800	91 800	91 800
Предсессионная документация (ежегодный Форум)	6 800	13 600	13 600	13 600
Предсессионная документация (ежегодный Форум)	40 300	80 600	80 600	80 600
Итого по разделу 2	629 300	1 258 600	1 258 600	1 258 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки членов Рабочей группы: три — в Женеву для участия в сессиях, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях, две страновые поездки, одна — для участия в Форуме и две — в Женеву для проведения консультаций	238 600	477 200	477 200	477 200
Поездки персонала, сопровождающего членов Рабочей группы в ходе двух миссий в страны	23 000	46 000	46 000	46 000
Поездки 15 участников Форума	67 800	135 600	135 600	135 600
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на шесть месяцев	79 900	159 800	159 800	159 800
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-2 сроком на шесть месяцев	65 800	131 600	131 600	131 600
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на четыре месяца	42 400	84 800	84 800	84 800
Итого по разделу 24	533 500	1 067 000	1 067 000	1 067 000
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»				
Услуги звукооператора и звукозаписи	10 600	21 200	21 200	21 200
Итого по разделу 29F	10 600	21 200	21 200	21 200
Всего	1 173 400	2 346 800	2 346 800	2 346 800

142. Деятельность, предусмотренная мандатом Рабочей группы, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 1 173 400 долл. США в год, в том числе на сумму 629 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 533 500 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 10 600 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете

по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **В связи с продлением срока действия мандата никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

143. Однако, как показано в таблице 37, в связи с осуществлением деятельности, заявленной в пункте 9 вышеуказанной резолюции, потребуются дополнительные ресурсы:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-2 сроком на шесть месяцев в год для оказания помощи в подготовке Форума по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека и временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на два месяца в год для обеспечения административного и канцелярского вспомогательного обслуживания в связи с подготовкой к проведению Форума, а также подготовкой доклада, который будет представлен Совету;

б) для покрытия дополнительных расходов на услуги по обеспечению безопасности в связи с увеличением числа участников ежегодного Форума.

Таблица 37
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 24 «Права человека»				
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-2 сроком на шесть месяцев	65 800	131 600	–	131 600
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на два месяца	21 200	42 400	–	42 400
Итого по разделу 24	87 000	174 000	–	174 000
Раздел 34 «Охрана и безопасность»				
Расходы на обеспечение безопасности в связи с проведением ежегодного Форума	8 500	17 000	–	17 000
Итого по разделу 34	8 500	17 000	–	17 000
Всего	95 500	191 000	–	191 000

144. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов ассигнования для выполнения положений пункта 9 не предусмотрены. **В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные ресурсы на сумму 191 000 долл. США, в том числе на сумму 174 000 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 17 000 долл. США по разделу 34 «Охрана и безопасность».**

Резолюция 35/9

Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей

145. В пунктах 1 и 4 резолюции 35/9 Совет по правам человека:

а) постановил назначить на трехлетний срок Специального докладчика по вопросу о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей со следующим мандатом:

i) отслеживать прогресс и меры государств в рамках эффективного осуществления принципов и руководящих положений для ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей в целях реализации прав человека лицами, страдающими проказой, и членами их семей во всех регионах мира и выносить рекомендации Совету на этот счет;

ii) налаживать диалог и проводить консультации с государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая органы, специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную организацию здравоохранения, другие межправительственные организации, региональные правозащитные механизмы, национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации, в целях выявления и поощрения передовой практики, связанной с реализацией прав лиц, страдающих проказой, и членов их семей, и их участием в жизни общества в качестве его равноправных членов, и обмена соответствующей информацией в интересах достижения мира, свободного от проказы;

iii) повышать уровень осведомленности о правах лиц, страдающих проказой, и членов их семей и бороться со стигматизацией, предрассудками и вредной традиционной практикой и предубеждениями, которые препятствуют осуществлению ими прав человека и основных свобод и их участию в жизни общества наравне с другими;

iv) ежегодно докладывать Совету начиная с его тридцать восьмой сессии;

б) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику любую кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для эффективного выполнения мандата.

146. Как показано в таблице 38, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах:

а) для финансирования одной должности класса С-3, которая будет учреждена с 1 января 2018 года и сотрудник на которой будет оказывать Специальному докладчику помощь в выполнении его мандата, в частности, посредством: предоставления материалов для подготовки к проведению тематических исследований/составлению докладов; оказания предметной помощи в составлении вопросников для сбора данных, с тем чтобы собирать, запрашивать, получать и передавать друг другу информацию и сообщения, поступающие из всех соответствующих источников, о лицах, страдающих проказой; изучения происходящих в мире событий и трудностей в связи с воздействием проказы на затрагиваемых лиц и защиты их прав человека; разработки руководящих положений и рекомендаций в отношении путей и средств предупреждения, минимизации и компенсации неблагоприятного воздействия такой дис-

криминации на права человека лиц по причине их заболевания; повышения уровня осведомленности о правах лиц, страдающих проказой, и членов их семей и борьбы со стигматизацией, предрассудками и вредной традиционной практикой и предубеждениями, которые препятствуют осуществлению ими прав человека и основных свобод и их участию в жизни общества наравне с другими; подготовки под руководством Специального докладчика рекомендаций о том, каким образом можно более эффективно поощрять и защищать права человека таких лиц, подвергающихся дискриминации, и каким образом можно способствовать реализации прав лиц, страдающих от последствий такой дискриминации, во всех регионах мира; оказания содействия в анализе полученной информации, представления мандатария и/или, в надлежащих случаях, оказания ему помощи на конкретных мероприятиях, имеющих отношение к его мандату; обеспечения учета экспертных наработок УВКПЧ в работе мандатария и использования результатов работы, выводов и рекомендаций мандатария в деятельности других подразделений УВКПЧ; укрепления партнерских отношений с международными и региональными органами в целях повышения отдачи от работы специальных процедур; укрепления сотрудничества с договорными органами; выполнения роли эксперта в целях повышения осведомленности о работе, выводах и рекомендациях мандатария; уделения повышенного внимания, в том числе на основе регулярных контактов с соответствующими партнерами, последующей деятельности в связи с выводами мандатария; подготовки материалов для межправительственных совещаний при поступлении соответствующей просьбы; предоставления ответов на запросы партнеров и обсуждения соответствующих вопросов с мандатариями в целях принятия мер/осуществления последующей деятельности; сопровождения мандатария в поездках; и подготовки сообщений;

b) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на шесть месяцев в год, а также временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на шесть месяцев в год для оказания помощи мандатария;

c) для оплаты ежегодных поездок Специального докладчика: i) трех поездок в Женеву продолжительностью пять рабочих дней каждая (для представления доклада Совету, проведения ежегодных консультаций с представителями государств и соответствующими заинтересованными сторонами и для участия в ежегодном совещании специальных докладчиков/представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп системы специальных процедур Совета); ii) одной поездки продолжительностью три рабочих дня каждая в связи с участием в работе соответствующих совещаний или конференций; и iii) двух страновых поездок продолжительностью 10 рабочих дней каждая;

d) для оплаты поездок одного сотрудника, сопровождающего мандатария в ходе посещения двух стран в год, продолжительностью 10 рабочих дней каждая;

e) для привлечения одного консультанта на уровне В сроком на четыре месяца в год для оказания Специальному докладчику помощи в проведении специального исследования по вопросу о препятствиях на пути реализации прав человека лиц, страдающих проказой, и членов их семей во всех регионах мира;

f) для покрытия расходов на транспорт, обеспечение безопасности и связь и прочих разных расходов в ходе поездок на места;

g) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу докладов и подготовке их к выпуску и по устному переводу в ходе поездок на места.

Таблица 38
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (на год)	Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	–	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	–	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	–	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, один — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	47 300	94 600	–	94 600
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	–	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	–	32 000
Одна должность класса С-3 в связи с оказанием помощи в осуществлении мандата (с 2018 года)	89 900	179 800	–	179 800
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 6 месяцев	79 800	159 600	–	159 600
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на 6 месяцев	63 600	127 200	–	127 200
Привлечение консультанта на уровне В сроком на 4 месяца	25 600	51 200	–	51 200
Итого по разделу 24	333 700	667 400	–	667 400
Всего	588 000	1 176 000	–	1 176 000

147. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные ассигнования на сумму 1 176 000 долл. США, в том числе на сумму 508 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 667 400 долл. США по разделу 24 «Права человека».

Резолюция 35/10

Активизация усилий в целях искоренения насилия в отношении женщин: вовлечение мужчин и мальчиков в предупреждение и пресечение насилия в отношении всех женщин и девочек

148. В пункте 13 резолюции 35/10 Совет по правам человека просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации со Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и другими фондами, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с государствами-членами, международными правозащитными механизмами, организациями гражданского общества и другими соответствующими заинтересованными сторонами подготовить до начала тридцать восьмой сессии Совета доклад в целях рассмотрения перспективных видов практики и извлеченных уроков, существующих стратегий и инициатив Организации Объединенных Наций и других органов, направленных на привлечение мужчин и мальчиков к мерам по поощрению и достижению гендерного равенства, и в частности усилий по преодолению гендерных стереотипов и негативных социальных норм, убеждений и моделей поведения, которые обуславливают и усугубляют насилие в отношении женщин и девочек, и вынесения рекомендаций в отношении дальнейших действий государств и международного сообщества в этой связи.

149. Как показано в таблице 39, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на три месяца для проведения исследований и консультаций; сбора информации о перспективных методах, накопленном опыте и существующих стратегиях в области вовлечения мужчин и мальчиков в деятельность по поощрению и достижению гендерного равенства и о направленных на это инициативах Организации Объединенных Наций и других структур; и подготовки доклада;

б) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада.

Таблица 39
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах бюджета на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	32 200	–	32 200

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 24 «Права человека»			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на 3 месяца	48 300	–	48 300
Итого по разделу 24	48 300	–	48 300
Всего	80 500	–	80 500

150. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 80 500 долл. США, в том числе на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 48 300 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 35/11

Мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов

151. В соответствии с положениями пунктов 2 и 5 резолюции 35/11 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов на трехлетний период на тех же условиях, которые предусмотрены Советом в его резолюции 26/7 от 26 июня 2014 года;

б) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять Специальному докладчику все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения им или ею своего мандата.

152. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 40.

Таблица 40
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двух-годовой период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, один — в Нью-Йорк, один — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	55 100	110 200	110 200	110 200
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	82 600	165 200	165 200	165 200
Всего	336 900	673 800	673 800	673 800

153. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 336 900 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 82 600 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодовой период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодовой период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 35/13

Защита семьи: роль семьи в деле содействия защите и поощрению прав человека пожилых людей

154. В пунктах 30 и 31 резолюции 35/13 Совет по правам человека:

а) постановил созвать при поддержке Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека до тридцать восьмой сессии Совета однодневный межсессионный семинар по вопросу о влиянии выполнения государствами своих обязательств по защите семьи согласно соответствующим положениям международного права прав человека на роль семьи в деле содействия защите и поощрению прав человека пожилых людей и обсудить проблемы и передовую практику в этой области с участием государств-членов и других соответствующих заинтересованных сторон, включая национальные правозащитные учреждения, научных экспертов и организации гражданского общества;

б) просил Верховного комиссара представить в форме резюме доклад о работе этого семинара Совету на его тридцать девятой сессии.

155. Как показано в таблице 41, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца для проведения исследований, подготовки материалов для семинара, его организации и составления доклада о нем в форме резюме;

b) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на один месяц для оказания помощи в подготовке семинара, в том числе в организации поездок и материально-технического обеспечения;

c) для оплаты поездок пяти экспертов (включая мандатария) в Женеву для участия в двух дискуссионных форумах в рамках межсессионного семинара;

d) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада и по устному переводу в ходе семинара экспертов, а также услуги звукооператора и звукозаписи.

Таблица 41
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в пред- лагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	13 100	–	13 100
Предсессионная документация	34 500	–	34 500
Итого по разделу 2	47 600	–	47 600
Раздел 24 «Права человека»			
Поездки мандатария	5 600	–	5 600
Поездки 4 экспертов	15 000	–	15 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 3 месяца	39 900	–	39 900
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на один месяц	10 600	–	10 600
Итого по разделу 24	71 100	–	71 100
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги звукооператора и звукозаписи	700	–	700
Итого по разделу 29F	700	–	700
Всего	119 400	–	119 400

156. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 119 400 долл. США, в том числе на сумму 47 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 71 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Резолюция 35/14 Молодежь и права человека

157. В пункте 5 резолюции 35/14 Совет по правам человека просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с государствами и соответствующими заинтересованными сторонами, включая соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, договорные органы, специальные процедуры Совета, национальные правозащитные учреждения, гражданское общество, а также представителей молодежных организаций, и с учетом их мнений провести подробное исследование, посвященное реализации прав человека молодежи, выявлению случаев дискриминации в отношении молодых людей при осуществлении ими своих прав человека и передовой практики обеспечения полного и эффективного осуществления прав человека молодежи, уделив при этом особое внимание вкладу молодежи, обладающей правами и возможностями, в реализацию прав человека в обществе, и представить это исследование Совету до его тридцать девятой сессии.

158. Как показано в таблице 42, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

- а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на шесть месяцев для организации консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами и проведения подробного исследования по вопросу о реализации прав человека молодежи;
- б) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада.

Таблица 42
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	32 200	–	32 200
Раздел 24 «Права человека»			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 6 месяцев	79 800	–	79 800
Итого по разделу 24	79 800	–	79 800
Всего	112 000	–	112 000

159. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 112 000 долл. США, в том числе на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 79 800 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 35/15

Мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях

160. В пунктах 7, 10 и 11 резолюции 35/15 Совет по правам человека:

а) просил Специального докладчика при осуществлении своего мандата:

i) продолжать изучать случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, совершаемых при любых обстоятельствах и по любым причинам, и представлять Совету и Генеральной Ассамблее на ежегодной основе свои выводы вместе с заключениями и рекомендациями и привлекать внимание Совета к серьезным случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые требуют незамедлительного уделения внимания или в случае которых скорейшее принятие мер может воспрепятствовать дальнейшему ухудшению ситуации;

ii) продолжать привлекать внимание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека к серьезным случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые требуют незамедлительного уделения внимания или в случае которых скорейшее принятие мер может воспрепятствовать дальнейшему ухудшению ситуации;

iii) действительно реагировать на поступающую к нему/ней информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой внесудебной казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольной казни или о серьезной угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

iv) продолжать развивать свой диалог с правительствами и осуществлять контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещения соответствующих стран;

v) продолжать следить за соблюдением действующих международных стандартов в области гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека в отношении толкования им статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и второго Факультативного протокола к нему;

vi) учитывать гендерную проблематику в своей работе;

б) просил Генерального секретаря выделить Специальному докладчику необходимые кадровые, финансовые и материальные ресурсы, чтобы позволить Специальному докладчику эффективно осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

с) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях на три года.

161. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 43.

Таблица 43
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	55 100	110 200	110 200	110 200
Поездки персонала, сопровождающего мандатария	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	82 600	165 200	165 200	165 200
Всего	336 900	673 800	673 800	673 800

162. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 336 900 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 82 600 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуются.**

Резолюция 35/16

Детские, ранние и принудительные браки в гуманитарных ситуациях

163. В пунктах 18 и 19 резолюции 35/16 Совет по правам человека:

а) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека создать веб-портал для объединения и обобщения информации, касающейся детских, ранних и принудительных браков, в том числе в гуманитарных ситуациях;

б) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить письменный доклад с участием всех соответствующих заинтересованных сторон по вопросу о детских, ранних и принудительных браках с уделением особого внимания гуманитарным ситуациям Совету на его сорок первой сессии и представить устную обновленную информацию по этому вопросу Совету на его тридцать восьмой сессии.

164. Как показано в таблице 44, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2018–2019 годов:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на три месяца для проведения исследований и консультаций, сбора информации из существующих материалов, имеющихся у всех соответствующих заинтересованных сторон, и подготовки доклада;

б) для оплаты услуг по контрактам для создания, хостинга и технической поддержки веб-портала в целях обеспечения открытого доступа к соответствующей информации и документам;

с) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада.

Таблица 44
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	32 200	–	32 200
Раздел 24 «Права человека»			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на 3 месяца	48 300	–	48 300
Услуги по контрактам для создания, хостинга и технической поддержки веб-портала	10 600	–	10 600
Итого по разделу 24	58 900	–	58 900
Всего	91 100	–	91 100

165. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 91 100 долл. США, в том числе на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 58 900 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 35/17

Защита прав человека мигрантов: глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции

166. В пункте 18 резолюции 35/17 Совет по правам человека просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

а) принимать участие, в соответствующих случаях, в процессе подготовки глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции и содействовать ему, с тем чтобы обеспечить правозащитный вклад в разработку глобального договора и всесторонний учет в нем тематики прав человека;

б) представить на рассмотрение в качестве сопредседателя Рабочей группы по проблемам миграции, прав человека и гендерным вопросам Группы по проблемам глобальной миграции принципы и практические руководящие указания в отношении защиты прав человека мигрантов, находящихся в уязвимом положении, на основе существующих правовых норм и представить доклад по этому вопросу Совету на его тридцать седьмой сессии;

в) представить Совету до начала его тридцать шестой сессии доклад о сборнике материалов о принципах, передовом опыте и политике в области безопасной, упорядоченной и легальной миграции в соответствии с международным правом прав человека, в консультации с государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая региональные организации, организации гражданского общества и национальные правозащитные учреждения, и препроводить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии;

д) представить через надлежащие каналы все соответствующие материалы Совета и его органов и механизмов для рассмотрения в рамках подготовки глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции в соответствии с резолюцией 71/280 Ассамблеи.

167. Как показано в таблице 45, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2017 и 2018 годы:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца в 2017 году в целях подготовки для представления Совету по правам человека на его тридцать шестой сессии доклада о сборнике материалов о принципах, передовом опыте и политике в области безопасной, упорядоченной и легальной миграции в соответствии с международным правом прав человека;

b) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца в 2017 году в целях подготовки для представления Совету на его тридцать седьмой сессии доклада о принципах и практических руководящих указаниях в отношении защиты прав человека мигрантов, находящихся в уязвимом положении, на основе существующих правовых норм;

c) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на два месяца в 2018 году в целях оказания помощи в обеспечении участия Верховного комиссара в процессе подготовки глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции и вклада Верховного комиссара в этот процесс и для сбора всех соответствующих материалов, полученных от Совета и его органов и механизмов в рамках подготовки этого договора;

d) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанных докладов.

Таблица 45
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Предсессионная документация	64 400	–	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	64 400	–	32 200	–	32 200
Раздел 24 «Права человека»					
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 8 месяцев	106 400	–	79 800	–	26 600
Итого по разделу 24	106 400	–	79 800	–	26 600
Всего	170 800	–	112 000	–	58 800

168. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2016–2017 годов в объеме 112 000 долл. США, в том числе в объеме 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 79 800 долл. США по разделу 24 «Права человека», за счет ассигнований, утвержденных на тот же период. По предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 58 800 долл. США, в том числе на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 26 600 долл. США по разделу 24 «Права человека».

Резолюция 35/19

Крайняя нищета и права человека

169. В пунктах 2, 3 и 4 резолюции 35/19 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о крайней нищете и правах человека, изложенный в резолюции 8/11 Совета;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять первоочередное внимание вопросу о крайней нищете и правах человека и предложил ему продолжать работу в этой области при всестороннем сотрудничестве со Специальным докладчиком по различным направлениям деятельности и по-прежнему оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для эффективного выполнения им своего мандата;

с) просил Специального докладчика представлять годовой доклад об осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблее и Совету в соответствии с их программами работы.

170. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 46:

Таблица 46
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (годовой)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (двухгодичный)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	55 100	110 200	110 200	110 200
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения стран	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	82 600	165 200	165 200	165 200
Всего	336 900	673 800	673 800	673 800

171. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 336 900 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление».

самблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 82 600 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 35/20

Права человека и изменение климата

172. В пунктах 10, 11, 12 и 17 резолюции 35/20 Совет по правам человека:

а) постановил включить в программу работы Совета, на основе различных элементов, содержащихся в настоящей резолюции, проведение межсессионной тематической дискуссии и просит Управление Верховного комиссара по правам человека организовать до начала этапа II межправительственного процесса, ведущего к заключению глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, межсессионную тематическую дискуссию по теме «Права человека, изменение климата, мигранты и лица, перемещенные через международные границы», в ходе которой основное внимание будет уделяться вызовам и возможностям, связанным с поощрением, защитой и осуществлением прав человека мигрантов и лиц, перемещенных через международные границы в контексте неблагоприятных воздействий изменения климата, а также обратился с призывом принять в нем участие к государствам, Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, соответствующим специальным процедурам Совета, а также к другим соответствующим органам, таким как вспомогательные органы и официальные механизмы, включая Варшавский международный механизм по потерям и ущербу в результате воздействий изменения климата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международную организацию по миграции, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Всемирную метеорологическую организацию, а также другие соответствующие заинтересованные круги, обладающие надлежащими экспертными знаниями, включая национальные правозащитные учреждения;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить краткий доклад о тематической дискуссии соответствующим механизмам достаточно заблаговременно, с тем чтобы обеспечить его рассмотрение на совещании по подведению итогов подготовительного процесса, ведущего к принятию глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, и в ходе работы Варшавского международного механизма по потерям и ущербу, особенно в ходе текущей работы Целевой группы по перемещению согласно Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, с учетом возможностей использования результатов тематической дискуссии в целях создания информационной основы для этих процессов, и представить этот краткий доклад также Совету на его тридцать седьмой сессии;

в) просил Управление Верховного комиссара провести исследование по вопросу о восполнении пробелов в области защиты прав человека в контексте миграции и перемещения лиц через международные границы в результате быстро наступающих и медленно протекающих неблагоприятных последствий изменения климата и о необходимых средствах осуществления планов по адап-

тации и предотвращению изменения климата в развивающихся странах в целях устранения пробелов в области защиты и представить доклад о результатах этого исследования Совету на его тридцать восьмой сессии;

d) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать всю необходимую помощь в виде людских и технических ресурсов для эффективного и своевременного проведения вышеупомянутой тематической дискуссии и для подготовки краткого доклада о ее проведении.

173. Как показано в таблице 47, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2017 и 2018 годы:

a) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца для организации тематической дискуссии, подготовки концептуальной записки в консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, подбора и приглашения соответствующих экспертов, координации/проверки справочных документов для тематической дискуссии и составления краткого доклада;

b) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на один месяц для оказания помощи в подготовке межсессионной тематической дискуссии, в организации поездок и материально-технического обеспечения;

c) для оплаты поездки трех экспертов в Женеву для участия в тематической дискуссии;

d) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на шесть месяцев для проведения исследований и консультаций и подготовки искомого доклада по вопросу о восполнении пробелов в области защиты прав человека в контексте миграции и перемещения лиц через международные границы в результате быстро наступающих и медленно протекающих неблагоприятных последствий изменения климата и о необходимых средствах осуществления планов по адаптации и предотвращению изменения климата в развивающихся странах в целях устранения пробелов в области защиты;

e) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада и по устному переводу в ходе тематической дискуссии, а также услуги звукооператора и звукозаписи.

Таблица 47
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Устный перевод	13 100	–	13 100	–	–
Предсессионная документация	64 400	–	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	77 500	–	45 300	–	32 200

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 24 «Права человека»					
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 9 месяцев	119 800	–	39 900	–	79 900
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне прочих рядов категории общего обслуживания сроком на 1 месяц	10 600	–	10 600	–	
Поездка 3 участников тематической дискуссии	11 300		11 300		
Итого по разделу 24	141 700	–	61 800	–	79 900
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»					
Услуги звукооператора и звукозаписи	700	–	700	–	–
Итого по разделу 29F	700	–	700	–	–
Всего	219 900	–	107 800	–	112 100

174. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2016–2017 годов в объеме 107 800 долл. США, в том числе в объеме 45 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», в объеме 61 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» и в объеме 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», за счет ассигнований, утвержденных на тот же период. По предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 112 100 долл. США, в том числе на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 79 900 долл. США по разделу 24 «Права человека».

Резолюция 35/23

Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в процессе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

175. В пункте 13 резолюции 35/23 Совет по правам человека просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить доклад с изложением вклада мер по реализации права на здоровье в эффективное осуществление и достижение связанных с охраной здоровья целей в области устойчивого развития с указанием наилучшей практики, проблем и препятствий и представить его Совету на его тридцать восьмой сессии.

176. Как показано в таблице 48, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

- а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца для подготовки указанного доклада;
- б) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада.

Таблица 48
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	32 200	–	32 200
Раздел 24 «Права человека»			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца	39 900	–	39 900
Итого по разделу 24	39 900	–	39 900
Всего	72 100	–	72 100

177. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 72 100 долл. США, в том числе на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 39 900 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 35/25 Негативное воздействие коррупции на осуществление прав человека

178. В пунктах 12 и 13 резолюции 35/25 Совет по правам человека:

- а) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать перед началом тридцать девятой сессии Совета в координации с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и с участием соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций межсессионное рабочее совещание экспертов открытого состава продолжительностью полдня с целью обмена передовым опытом по вопросу о том, каким образом система Организации Объединенных Наций оказывает поддержку государствам в деле предупреждения коррупции и борьбы с ней, с упором на права человека;

б) просил Управление Верховного комиссара подготовить краткий доклад о вышеупомянутом рабочем совещании и представить его Совету на его сорок первой сессии.

179. Как показано в таблице 49, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2018–2019 годов:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на три месяца для осуществления координации с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в целях проведения исследований, консультаций и организации межсессионного рабочего совещания экспертов, а также подготовки запрошенного краткого доклада;

б) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на один месяц для оказания помощи в организации материально-технического обеспечения этого рабочего совещания и выполнении связанных с его проведением административных процедур, в организации поездок для приглашенных экспертов, а также в подготовке к выпуску указанного краткого доклада;

с) оплаты поездки пяти экспертов (в том числе двух мандатариев) в Женеву для участия в рабочем совещании экспертов в Женеве;

д) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада и по устному переводу на рабочем совещании экспертов, а также услуги звукооператора и звукозаписи.

Таблица 49
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Устный перевод на рабочем совещании	13 100	–	13 100
Итого по разделу 2	45 300	–	45 300
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка двух мандатариев	11 200	–	11 200
Поездка трех участников	11 300	–	11 300
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на три месяца	48 300	–	48 300
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на один месяц	10 600	–	10 600
Итого по разделу 24	81 400	–	81 400
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги звукооператора и звукозаписи	700	–	700

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Итого по разделу 29F	700	–	700
Всего	127 400	–	127 400

180. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 127 400 долл. США, в том числе на сумму 45 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 81 400 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Резолюция 35/27

Положение в области прав человека в Беларуси

181. В пунктах 11 и 13 резолюции 35/27 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси и просил Специального докладчика представить доклад о положении в области прав человека в Беларуси Совету на его тридцать восьмой сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять Специальному докладчику необходимую помощь и ресурсы для обеспечения выполнения его мандата и просил последнего продолжать следить за развитием событий и выносить рекомендации.

182. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 50.

Таблица 50
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Всего по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	55 000	110 000	110 000	110 000
Поездки одного сотрудника, сопровождающего мандатария в ходе посещения страны	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев	159 800	319 600	319 600	319 600
Итого по разделу 24	242 300	484 600	484 600	484 600
Всего	496 600	993 200	993 200	993 200

183. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси, относится к категории постоянной деятельности, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 496 600 долл. США, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 242 300 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 35/29

Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и в его универсальный периодический обзор

184. В пункте 5 резолюции 35/29 Совет по правам человека просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить в тесном сотрудничестве с Межпарламентским союзом и в консультации с государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими заинтересованными сторонами исследование по вопросам поощрения и усиления синергизма между деятельностью парламентов и работой Совета и проводимым им универсальным периодическим обзором и представить его Совету на его тридцать восьмой сессии, с тем чтобы предоставить государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам элементы, которые могли бы служить ориентиром для укрепления их взаимодействия, направленного на эффективное поощрение и защиту прав человека.

185. Как показано в таблице 51, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на четыре месяца в целях проведения совместных исследований во взаимодействии с Межпарламентским союзом, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими структурами Организации Объединенных Наций для выявления областей успешного синергического взаимодействия между парламентами и Советом по правам человека, а также представления стратегии поощрения успешного синергического взаимодействия и применения передовых методов;

б) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада.

Таблица 51
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	32 200	–	32 200
Раздел 24 «Права человека»			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на четыре месяца	53 200	–	53 200
Итого по разделу 24	53 200	–	53 200
Всего	85 400	–	85 400

186. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 85 400 долл. США, в том числе на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 53 200 долл. США по разделу 24 «Права человека».

Резолюция 35/30
Рассмотрение вопроса о разработке проекта декларации
о поощрении и полном уважении прав человека лиц
африканского происхождения

187. В пунктах 8, 9 и 11 резолюции 35/30 Совет по правам человека:

а) просил Межправительственную рабочую группу по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий:

i) включить в программу работы ее шестнадцатой сессии однодневное совещание для рассмотрения вопроса о разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о поощрении и полном уважении прав человека лиц африканского происхождения;

ii) предложить государствам, соответствующим органам, фондам и программам Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, договорным органам, специальным процедурам, региональным правозащитным механизмам, организациям гражданского общества, научным кругам, национальным правозащитным учреждениям и другим соответствующим заинтересованным сторонам принять активное участие в вышеупомянутых обсуждениях в ходе шестнадцатой сессии Межправительственной рабочей группы;

б) просил Генерального секретаря выделить необходимые ресурсы для обеспечения участия организаций гражданского общества, в частности лиц африканского происхождения, а также представителей научных кругов, в совещании Межправительственной рабочей группы с учетом критериев географического и гендерного представительства;

в) просил Генерального секретаря выделить необходимые ресурсы для обеспечения участия Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Председателя Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Председателя-докладчика Рабочей группы экспертов по лицам африканского происхождения в совещании Межправительственной рабочей группы для оказания содействия проведению вышеупомянутых обсуждений, в том числе в части вопросов, касающихся формата и сферы охвата возможной декларации о поощрении и полном уважении прав человека лиц африканского происхождения.

188. Как показано в таблице 52, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на один месяц для организации административного вспомогательного обслуживания и материально-технического обеспечения, включая организацию поездок;

б) для оплаты поездки трех мандатариев для участия в работе сессии Межправительственной рабочей группы в Женеве;

в) для оплаты поездок 10 представителей гражданского общества в Женеву для участия в консультациях в Женеве.

Таблица 52
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка мандатариев	15 200		15 200
Поездки участников	37 600	–	37 600
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на один месяц	10 600	–	10 600
Всего	63 400	–	63 400

189. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 63 400 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

Резолюция 35/32

Национальная политика и права человека

190. В пункте 8 резолюции 35/32 Совет по правам человека просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить подборку примеров передовой практики, вызовов, извлеченных уроков и рекомендаций в деле учета прав человека, закрепленных в международном праве прав человека, в национальной политике, с тем чтобы способствовать достижению Целей в области устойчивого развития, в консультации с государствами, соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями, договорными органами, специальными процедурами, региональными правозащитными механизмами, национальными правозащитными учреждениями, организациями гражданского общества, научными кругами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, в том числе с помощью неофициальных региональных консультаций, и представить ее Совету на его сорок первой сессии.

191. Как указано в таблице 53, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2017, 2018 и 2019 годы:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на два месяца для оказания помощи в подготовке подборки материалов о передовом опыте и запросе материалов от основных партнеров в 2018 году;

б) для оплаты поездок одного эксперта высокого уровня и одного сотрудника для участия в каждой из пяти неофициальных региональных консультаций продолжительностью два рабочих дня каждая;

в) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада.

Таблица 53
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Предсессионная документация	32 200	–	–	–	32 200
Всего по разделу 2	32 200	–	–	–	32 200
Раздел 24 «Права человека»					
Поездки одного эксперта высокого уровня	34 800	–	7 000	–	27 800
Поездки одного сотрудника	18 800	–	3 800	–	15 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на два месяца	26 600	–	–	–	26 600
Итого по разделу 24	80 200	–	10 800	–	69 400
Всего	112 400	–	10 800	–	101 600

192. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2016–2017 годов в объеме 10 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» за счет ассигнований, утвержденных на тот же период. По предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 101 600 долл. США, в том числе на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 69 400 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 35/33

Техническая помощь Демократической Республике Конго и привлечение к ответственности лиц, причастных к событиям в провинциях Касаи

193. В пунктах 10, 11, 12 и 13 резолюции 35/33 Совет по правам человека:

а) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека направить группу международных экспертов, включая экспертов из региона, для сбора и сохранения информации, установления фактов и обстоятельств в соответствии с международными стандартами и практикой и при обеспечении защиты всех лиц, которые будут сотрудничать с этой группой, в сотрудничестве с правительством Демократической Республики Конго, в том числе путем оказания содействия посещениям и доступу в страну, на объекты и к лицам, имеющим отношение к предполагаемым фактам нарушения и

ущемления прав человека и нарушения международного гуманитарного права в провинциях Касаи, и препроводить судебным властям Демократической Республики Конго выводы по итогам этого расследования в целях установления истины и обеспечения того, чтобы все лица, виновные в совершении ужасных преступлений, были привлечены к ответственности судебными органами Демократической Республики Конго;

b) просил Верховного комиссара представить в устной форме обновленную информацию и предложить членам группы принять участие в расширенном интерактивном диалоге на его тридцать седьмой сессии; и просил также Верховного комиссара представить всеобъемлющий доклад с выводами группы и предложить ей принять участие в интерактивном диалоге на его тридцать восьмой сессии;

c) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить правительству Демократической Республики Конго необходимую техническую помощь в проведении им расследования в связи с утверждениями о нарушениях и ущемлениях прав человека, совершенных в провинциях Касаи;

d) просил предоставить Управлению Верховного комиссара все соответствующие ресурсы, необходимые для выполнения настоящего мандата.

194. Для выполнения просьб, содержащихся в данной резолюции, в 2017 и 2018 годах одновременно потребуются ресурсы на указанные ниже цели:

Группа по оказанию технической помощи правительству Демократической Республики Конго

a) для привлечения временного персонала общего назначения для группы, базирующейся в Кананге (провинция Центральное Касаи) в Демократической Республике Конго, сроком на девять месяцев в целях оказания технической помощи и консультативных услуг военным ревизорам в Кананге и Мбужи-Майи, а именно:

i) одного специалиста по правам человека/руководителя группы на уровне С-4 сроком на девять месяцев;

ii) одного специалиста по правам человека на уровне С-4 сроком на девять месяцев;

iii) одного судебно-медицинского эксперта на уровне С-4 сроком на девять месяцев;

iv) двух водителей на местной основе;

b) для оплаты поездок персонала: семи поездок трех сотрудников по провинциям Касаи продолжительностью 10 дней каждая и семи поездок трех сотрудников в Киншасу продолжительностью пять дней каждая;

c) для покрытия общих оперативных расходов, а именно расходов на аренду двух транспортных средств, отвечающих минимальным оперативным стандартам безопасности, закупку топлива, аренду служебных помещений и приобретение мебели и оборудования, средств связи и прочих предметов снабжения.

Группа международных экспертов

d) для привлечения временного персонала общего назначения для группы, базирующейся в Кананге/Мбужи-Майи, который будет помогать независимым экспертам в проведении расследований, а именно:

- i) одного специалиста по правам человека/координатора на уровне С-5 сроком на 10 месяцев;
 - ii) одного специалиста по правам человека/руководителя группы по расследованиям/аналитика на уровне С-4 сроком на девять месяцев;
 - iii) одного советника по правовым вопросам/сотрудника по подготовке отчетности на уровне С-4 сроком на девять месяцев;
 - iv) двух консультантов-криминалистов: одного — на уровне С-5 и одного — на уровне С-4 сроком на девять месяцев;
 - v) одного специалиста по правам человека/следователя/специалиста по вопросам защиты детей на уровне С-3 сроком на девять месяцев;
 - vi) трех специалистов по правам человека/следователей на уровне С-3 сроком на девять месяцев;
 - vii) одного советника по гендерным вопросам и борьбе с сексуальным и гендерным насилием/следователя на уровне С-3, который будет прикомандирован Структурой «ООН-женщины», сроком на девять месяцев;
 - viii) двух административных сотрудников: одного — на уровне С-3 и одного — на уровне С-2 сроком на 10 месяцев;
 - ix) двух сотрудников по вопросам безопасности на местах на уровне С-3 сроком на девять месяцев;
 - x) одного военного советника/следователя на уровне С-3 сроком на девять месяцев;
 - xi) одного сотрудника по связям со средствами массовой информации/по коммуникации на уровне С-3 сроком на четыре месяца;
 - xii) трех устных переводчиков на местной основе сроком на девять месяцев;
 - xiii) четырех водителей на местной основе сроком на девять месяцев;
- e) для оплаты поездок независимых экспертов:
- i) одной поездки экспертов в Женеву продолжительностью семь дней в начале выполнения мандата в 2017 году;
 - ii) двух поездок в Женеву продолжительностью три дня каждая: для участия в Интерактивном диалоге на тридцать шестой сессии Совета по правам человека в 2017 году и в конце выполнения мандата в 2018 году;
 - iii) трех поездок в провинции Касаи и Киншасу продолжительностью 15 дней каждая;
- f) для оплаты поездок сотрудников:
- i) одной поездки координатора в Женеву продолжительностью семь дней в связи с сопровождением независимых экспертов на начальных совещаниях, которые будут проводиться в рамках выполнения их мандата;
 - ii) девяти поездок одного сотрудника из провинций Касаи в Киншасу продолжительностью пять дней каждая для проведения консультаций с органами власти;
 - iii) десяти поездок 10 сотрудников по провинциям Касаи продолжительностью 10 дней каждая для проведения опросов и расследований;

- iv) четырех поездок шести сотрудников в Анголу продолжительностью 10 дней каждая для опроса свидетелей и потерпевших;
- v) двух поездок одного специалиста по материально-техническому обеспечению на начальном этапе продолжительностью 14 дней каждая и одной его поездки на заключительном этапе продолжительностью семь дней из Женевы в провинции Касаи;
- g) для покрытия общих оперативных расходов, а именно расходов на канцелярские принадлежности и оргтехнику, местный транспорт, обеспечение безопасности, связь, спутниковые изображения и проведение анализа, а также прочих разных расходов в ходе поездок на места;
- h) для покрытия местных транспортных расходов и расходов свидетелей;
- i) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску заключительного доклада;
- j) для привлечения одного специалиста по людским ресурсам на уровне С-3 (временный персонал общего назначения) сроком на четыре с половиной месяца для оказания помощи в найме сотрудников секретариата и их адаптации на новом месте работы.

195. Общий сметный объем единовременных потребностей в ресурсах по бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, приведенный в подробной разбивке в таблице 54, составляет 4 075 800 долл. США, включая сумму в размере 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 3 983 700 долл. США по разделу 24 «Права человека» и сумму в размере 59 900 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Таблица 54
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Потребности в ресурсах на 2017 год	Потребности в ресурсах на 2018 год	Полномочия на принятие обязательств: суммы, испрашенные на 2017 год	Максимальная утвержденная Консультативным комитетом на 2017 год сумма, на которую могут приниматься обязательства в соответствии с предоставленными на это полномочиями
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Предсессионная документация	32 200	–	32 200	–	–
Итого по разделу 2	32 200	–	32 200	–	–
Раздел 24 «Права человека»					
Расходы по персоналу (2 С-5, 6 С-4, 9 С-3, 1 С-2, 9 сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды))	2 677 600	1 363 800	1 313 800	1 363 800	–
Поездки независимых экспертов	121 200	48 100	73 100	48 100	–
Поездки сотрудников	363 400	138 900	224 500	138 900	–
Общие оперативные расходы	215 900	115 400	100 500	115 400	–
Принадлежности и материалы	81 900	78 900	3 000	78 900	–

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Потребности в ресурсах на 2017 год</i>	<i>Потребности в ресурсах на 2018 год</i>	<i>Полномочия на принятие обязательств: суммы, испрашенные на 2017 год</i>	<i>Максимальная утвержденная Консультативным комитетом на 2017 год сумма, на которую могут приниматься обязательства в соответствии с предоставленными на это полномочиями</i>
Мебель и оборудование	513 200	513 200	–	513 200	–
Гранты, встречи с участниками/свидетелями	10 500	10 500	–	10 500	–
Итого по разделу 24	3 983 700	2 268 800	1 714 900	2 268 800	2 252 700
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»					
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на четыре с половиной месяца	59 900	59 900	–	59 900	–
Итого по разделу 29F	59 900	59 900	–	59 900	–
Всего	4 075 800	2 328 700	1 747 100	2 328 700	2 252 700

196. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи потребуются дополнительные единовременные ассигнования на общую сумму в размере 4 075 800 долл. США.**

197. Из этого общего объема требуемых ресурсов сумма в размере 2 328 700 долл. США, включая сумму в размере 2 268 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» и сумму в размере 59 900 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», относится к 2017 году. Ввиду срочной необходимости направить группу международных экспертов Генеральный секретарь на основании положений резолюции 70/250 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах в двухгодичном периоде 2016–2017 годов обратился 17 июля 2017 года к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам с просьбой дать согласие на принятие обязательств для удовлетворения потребностей в двухгодичном периоде 2016–2017 годов на сумму 2 328 700 долл. США, в том числе на сумму 2 268 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 59 900 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». 12 октября 2017 года Консультативный комитет согласился предоставить полномочия на принятие обязательств на сумму, не превышающую 2 252 700 долл. США, по разделу 24 «Права человека». Как показано в таблице 83, в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2016–2017 годов с учетом фактических расходов испрашиваются дополнительные ассигнования на сумму 900 000 долл. США.

Резолюция 35/35

Положение в области прав человека в Эритрее

198. В пунктах 12, 13, 16 и 22 резолюции 35/35 Совет по правам человека:

а) постановил продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее на один год и просил мандатария продолжать сообразно обстоятельствам наблюдение за вы-

полнением рекомендаций комиссии по расследованию и ее рекомендаций, содержащихся в ее докладе о положении в области прав человека в Эритрее, внести и представить письменный доклад Совету на его тридцать восьмой сессии и выступить и принять участие в интерактивном диалоге с Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят второй сессии;

b) постановил провести расширенный интерактивный диалог по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее на своей тридцать седьмой сессии с участием Специального докладчика, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, гражданского общества и других соответствующих сторон;

c) просил Управление Верховного комиссара продолжать расширять взаимодействие в деле улучшения положения в области прав человека в Эритрее, а также представить устную обновленную информацию Совету на его тридцать седьмой сессии о прогрессе в сотрудничестве между Эритреей и Управлением и о его воздействии на положение в области прав человека в Эритрее;

d) просил Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю информацию и ресурсы, необходимые для выполнения ею своего мандата.

199. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 55.

Таблица 55
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на годовой период)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	55 100	110 200	110 200	110 200
Поездки одного сотрудника, сопровождающего мандатария в ходе посещения страны	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев	159 800	319 600	319 600	319 600
Итого по разделу 24	242 400	484 800	484 800	484 800
Всего	496 700	993 400	993 400	993 400

200. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 496 700 долл. США, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 242 400 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **В связи с продлением срока действия мандата никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

201. Вместе с тем, как показано в таблице 56, для выполнения деятельности, заявленной в пунктах 13 и 16 указанной резолюции, одновременно потребуются дополнительные ресурсы на 2018 год:

- а) для оплаты поездки в Женеву для пяти участников расширенного интерактивного диалога о положении в области прав человека в Эритрее;
- б) для оплаты поездки в Женеву Специального докладчика для представления устного доклада на тридцать седьмой сессии Совета по правам человека и участия в расширенном интерактивном диалоге по Эритрее;
- в) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада.

Таблица 56
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	32 200	–	32 200
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка мандатария в Женеву	7 700	–	7 700
Поездка пяти участников	18 800	–	18 800
Итого по разделу 24	26 500	–	26 500
Всего	58 700	–	58 700

202. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 58 700 долл. США, в том числе на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 26 500 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Решение 35/101

Групповое обсуждение вопроса о правах человека внутренне перемещенных лиц в ознаменование двадцатой годовщины принятия Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны

203. В пунктах 1, 2 и 3 решения 35/101 Совет по правам человека:

а) постановил провести на своей тридцать восьмой сессии групповое обсуждение вопроса о правах человека внутренне перемещенных лиц в ознаменование двадцатой годовщины принятия Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны, с особым акцентом на их применении и на достижениях, передовой практике и вызовах в этой связи, а также вопроса о рекомендациях относительно ответов на эти вызовы и постановил далее, что это обсуждение должно быть в полной мере доступно для инвалидов;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать это групповое обсуждение в рамках имеющихся ресурсов в консультации с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, договорными органами, мандатариями специальных процедур, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц, и региональными правозащитными механизмами, а также с гражданским обществом, неправительственными организациями и национальными правозащитными учреждениями в целях обеспечения их участия в этом групповом обсуждении;

в) просил Управление Верховного комиссара подготовить краткий доклад о групповом обсуждении и представить его Совету на его сороковой сессии.

204. Как показано в таблице 57, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 и 2019 годы:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца в целях подготовки концептуальной записки для этого группового обсуждения, определения и приглашения профильных экспертов, координации подготовки/обзора справочных документов для использования в обсуждении и подготовки краткого доклада, а также для поддержания контактов с государствами и всеми заинтересованными сторонами;

б) для оплаты поездки в Женеву для трех участников этого обсуждения;

в) для покрытия расходов на конференционные услуги по обеспечению доступной среды для лиц с ограниченными возможностями здоровья, включая синхронный перевод на международный язык жестов в ходе группового обсуждения высокого уровня и субтитрование в режиме реального времени;

г) для видеозаписи и трансляции перевода на международный язык жестов;

е) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада.

Таблица 57
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах на 2018–2019 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Услуги по обеспечению доступной среды на заседаниях	12 600	–	12 600
Итого по разделу 2	44 800	–	44 800
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка участников	11 300	–	11 300
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца	39 900	–	39 900
Итого по разделу 24	51 200	–	51 200
Раздел 28 «Общественная информация»			
Видеозапись сурдоперевода	600	–	600
Итого по разделу 28	600	–	600
Всего	96 600	–	96 600

205. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 96 600 долл. США, в том числе на сумму 44 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 51 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 600 долл. США по разделу 28 «Общественная информация».**

С. Тридцать шестая сессия

Резолюция 36/2

Миссия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по улучшению положения в области прав человека и подотчетности в Бурунди

206. В пунктах 16 и 17 резолюции 36/2 Совет по правам человека:

- а) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека срочно направить группу в составе трех экспертов со следующим мандатом:

i) взаимодействовать с бурундийскими властями и всеми другими заинтересованными сторонами, в частности со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и Африканским союзом, собирать и сохранять информацию, устанавливать факты и обстоятельства в соответствии с международными стандартами и практикой, в сотрудничестве с правительством Бурунди, и передавать судебным властям Бурунди эту информацию в целях установления истины и обеспечения того, чтобы все виновные в совершении ужасных преступлений предстали перед судебными органами Бурунди;

ii) выносить рекомендации в отношении технической помощи и укрепления потенциала и возможностей для улучшения положения в области прав человека в стране в целях оказания поддержки стране в выполнении ее обязательств в области прав человека, обеспечения выполнения обязательств в отношении подотчетности и осуществления борьбы с безнаказанностью;

b) просил Верховного комиссара представить устный доклад Совету на его тридцать седьмой и тридцать восьмой сессиях и окончательный доклад в ходе интерактивного диалога на его тридцать девятой сессии.

207. Как показано в таблице 58, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

a) для привлечения временного персонала общего назначения:

i) одного эксперта по правам человека (специалист по правам человека) на уровне С-5 сроком на девять месяцев, который будет выполнять функции координатора группы и отвечать за общее управление деятельностью группы экспертов и за обеспечение выполнения задач группы в соответствии с согласованными стратегическими целями. Обязанности координатора будут включать: контроль за деятельностью экспертов, определение методологии и инструментов для сбора и обработки всех данных, поддержка по мере необходимости регулярных контактов с подразделениями УВКПЧ, выполнение функций основного посредника в рамках отношений с уполномоченными субъектами, учреждениями Организации Объединенных Наций и заинтересованными сторонами и контроль за поддержанием контактов с государствами-членами. Координатор будет нести единоличную ответственность за качество и своевременное представление всех докладов и, как ожидается, будет разрабатывать мероприятия в области технической помощи и развития потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в стране, с тем чтобы оказать стране поддержку в выполнении ею своих обязательств в области прав человека, обеспечении подотчетности и борьбе с безнаказанностью;

ii) одного эксперта по правам человека (специалист по правам человека) на уровне С-4 сроком на восемь месяцев, который будет разрабатывать стратегию мониторинга положения в области прав человека. Этот эксперт будет проводить исследования с использованием открытых источников, имеющих отношение к миссии, включая доклады неправительственных организаций и другие соответствующие материалы, и беседовать с соответствующими субъектами. Эксперт будет обеспечивать принятие всех мер для гарантирования защиты жертв и свидетелей, которые будут сотрудничать с Группой экспертов, и обеспечивать учет гендерных аспектов. Эксперт будет отвечать за контроль за содержанием, стандартами и последовательностью мероприятий по мониторингу и будет вносить вклад в подготовку окончательного доклада;

iii) одного эксперта по правам человека (обеспечение законности) на уровне С-4 сроком на восемь месяцев, который будет предоставлять технические консультации бурундийским властям в области прав человека и борьбы с безнаказанностью. Этот эксперт будет проводить исследования с использованием открытых источников, имеющих отношение к миссии, включая доклады неправительственных организаций и другие соответствующие материалы, выявлять проблемы и случаи, требующие принятия последующих мер, включая гендерный анализ, и проводить беседы с соответствующими субъектами. Обязанности эксперта будут включать определение тенденций, характеризующих нарушения и ущемления прав человека и нарушения норм международного уголовного права. На основе собранной информации эксперт будет выявлять недостатки и соответствующим образом направлять деятельность по созданию потенциала, консультировать группу по вопросам, касающимся соответствующей нормативно-правовой базы, на всех этапах миссии, и выносить юридические заключения. Кроме того, эксперт будет вносить вклад в подготовку окончательного доклада;

iv) одного административного помощника на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на девять месяцев, который будет оказывать помощь группе экспертов во всех вопросах, относящихся к материально-техническому обеспечению, и оказывать общие административные вспомогательные услуги членам группы в связи с подготовкой и проведением всех поездок на места и последующей деятельности по результатам этих поездок; оказывать помощь в планировании и организации поездок и совещаний; готовить окончательный доклад/доклады к публикации; и оказывать помощь в решении всех вопросов, касающихся людских ресурсов, бюджета и архивирования документов;

v) одного устного переводчика (на международной основе) на уровне С-3 сроком на восемь месяцев, который будет обеспечивать точный письменный/устный перевод по мере необходимости с французского языка на язык кирунди и с этого языка на французский язык; принимать участие в поездках на места; обеспечивать точный дословный перевод письменных и устных заявлений свидетелей с языка кирунди на французский язык; осуществлять по требованию координатора точный и своевременный перевод документов, включая окончательный краткий доклад, с языка кирунди на французский язык; осуществлять по требованию координатора точный перевод статей, публикуемых в средствах массовой информации, с языка кирунди на французский язык; следить за сообщениями в средствах массовой информации и социальных сетях; строго соблюдать процедуры, касающиеся безопасности и конфиденциальности информации; и выполнять любые другие задачи по мере необходимости;

vi) одного сотрудника по вопросам безопасности на уровне С-3 сроком на девять месяцев для оказания консультативной помощи координатору и группе экспертов по всем вопросам, связанным с безопасностью, проведения оценок рисков в области безопасности во всех местах, где будет работать группа, сопровождения группы в поездках на места, поддержания повседневных контактов с местными силами безопасности в связи с обеспечением надлежащего уровня безопасности деятельности группы и координации обеспечения безопасности поездок на места;

- vii) двух водителей (на местной основе) на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания, которые будут обеспечивать надежное и безопасное транспортное обслуживание группы экспертов, соблюдая при этом высокие стандарты конфиденциальности и добросовестности и демонстрируя чувство ответственности, отличное знание протокола и вопросов безопасности, сроком на восемь месяцев;
- viii) одного специалиста по людским ресурсам на уровне С-3 сроком на один месяц для оказания помощи в найме сотрудников секретариата и их адаптации на новом месте работы;
- b) для покрытия общих оперативных расходов, а именно расходов на аренду служебных помещений, на приобретение конторской мебели, оборудования, отвечающего минимальным оперативным стандартам безопасности, и аппаратуры связи, на приобретение индивидуальных комплектов для оказания первой медицинской помощи и двух медицинских аптек/комплектов для оказания неотложной травматологической помощи для поездок на места (по одному на автотранспортное средство), на аренду одного автотранспортного средства (другое будет позаимствовано из автопарка УВКПЧ-Бурунди), а также сопутствующих расходов на топливо и техническое обслуживание;
- c) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску окончательного доклада и по устному переводу на тридцать девятой сессии Совета по правам человека;
- d) для оплаты поездок сотрудников:
- i) поездки трех сотрудников из Женевы в Бужумбуру продолжительностью пять рабочих дней для проведения оценки безопасности и материально-технического обеспечения и налаживания контактов с властями перед направлением группы экспертов в страну;
- ii) поездки координатора группы экспертов в Женеву продолжительностью три рабочих дня для прохождения предварительного инструктажа перед отправкой в Бужумбуру;
- iii) поездки координатора продолжительностью пять рабочих дней в конце срока действия мандата, чтобы в устной форме отчитаться о выполнении задач и представить доклад;
- iv) восьми ежемесячных поездок пяти сотрудников (одного эксперта, одного устного переводчика, двух водителей и одного сотрудника по вопросам безопасности) в 2018 году в пределах Бурунди продолжительностью пять рабочих дней каждая.

Таблица 58
(в долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	40 300	–	40 300
Итого по разделу 2	40 300	–	40 300

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 24 «Права человека»			
Временный персонал общего назначения	818 200	–	818 200
Поездки сотрудников	52 700	–	52 700
Услуги по контрактам	28 000		28 000
Общие оперативные расходы	241 000	–	241 000
Принадлежности и материалы	13 400		13 400
Мебель и оборудование	30 800	–	30 800
Итого по разделу 24	1 184 100	–	1 184 100
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на один месяц	13 300	–	13 300
Итого по разделу 29F	13 300	–	13 300
Всего	1 237 700	–	1 237 700

208. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 1 237 700 долл. США, в том числе на сумму 40 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 1 184 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 13 300 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».**

Резолюция 36/4 Мандат Независимого эксперта по вопросу о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка

209. В пунктах 4, 5, 7 и 11 резолюции 36/4 Совет по правам человека:

- a) просил Независимого эксперта подготовить окончательный доклад о его исследованиях, проведенных в течение последних шести лет действия его мандата, и представить его Совету на его тридцать седьмой сессии;
- b) постановил продлить срок действия мандата Независимого эксперта по вопросу о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка на три года в соответствии с условиями, установленными Советом в его резолюции 18/6;
- c) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все кадровые и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Независимым экспертом;
- d) просил Независимого эксперта регулярно представлять доклады Совету и Генеральной Ассамблее с учетом их соответствующих программ работы.

210. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 59.

Таблица 59
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двух- годичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	56 100	112 200	112 200	112 200
Поездки персонала, сопровождающего мандатария	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев	159 800	319 600	319 600	319 600
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на шесть месяцев	63 500	127 000	127 000	127 000
Привлечение консультанта на уровне В сроком на четыре месяца	25 600	51 200	51 200	51 200
Итого по разделу 24	332 500	665 000	665 000	665 000
Всего	586 800	1 173 600	1 173 600	1 173 600

211. Деятельность, предусмотренная мандатом Независимого эксперта, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 586 800 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 332 500 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 36/6

Насильственные или недобровольные исчезновения

212. В пунктах 8 и 11 резолюции 36/6 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям еще на три года исходя из круга ведения, определенного в резолюции 7/12 Совета;

б) просил Генерального секретаря продолжать предоставлять Рабочей группе все финансовые и кадровые ресурсы, необходимые для полного выполнения ее мандата.

213. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 60.

Таблица 60
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (на год)	Общий объем потребностей в ресурсах (на двух- годовой период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод (Рабочая группа)	302 700	605 400	605 400	605 400
Синхронный перевод (поездки на места)	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	120 900	241 800	241 800	241 800
Послесессионная документация	196 700	393 400	393 400	393 400
Итого по разделу 2	710 400	1 420 800	1 420 800	1 420 800
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки членов Рабочей группы для участия в трех ежегодных сессиях (две — в Женеву и одна — в иное место проведения сессии) и две поездки на места	175 600	351 200	351 200	351 200
Ежегодные поездки Председателя Рабочей группы: две — в Женеву, одна — в Нью-Йорк и одна — для участия в соответствующих международных совещаниях	29 700	59 400	59 400	59 400
Поездки персонала: поездки двух сотрудников, сопровождающих Рабочую группу в ходе миссий на места, и поездки трех сотрудников для участия в сессиях, проводимых вне Женевы	36 500	73 000	73 000	73 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	257 800	515 600	515 600	515 600
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»				
Услуги звукооператора и звукозаписи	9 200	18 400	18 400	18 400
Итого по разделу 29F	9 200	18 400	18 400	18 400
Всего	977 400	1 954 800	1 954 800	1 954 800

214. Деятельность, предусмотренная мандатом Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 977 400 долл. США в год, в том числе на сумму 710 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 257 800 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 9200 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 36/7

Специальный докладчик по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений

215. В пунктах 4, 6 и 7 постановляющей части резолюции 36/7 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений, которому в рамках своих задач предстоит:

i) содействовать при поступлении соответствующей просьбы оказанию технической помощи или предоставлению консультационных услуг по вопросам, относящимся к его мандату;

ii) собирать соответствующую информацию о ситуациях в странах, в том числе о нормативной базе, национальной практике и опыте, например о комиссиях по установлению истины и примирению и других механизмах, в области содействия установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений при рассмотрении случаев грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений норм международного гуманитарного права и изучать тенденции, изменения и проблемы, а также формулировать по ним рекомендации;

iii) выявлять и пропагандировать передовую практику и извлеченные уроки и обмениваться информацией о них, а также выявлять потенциальные дополнительные элементы в целях вынесения рекомендаций относительно путей и средств повышения эффективности и наращивания усилий по содействию установлению истины и обеспечению правосудия, возмещения ущерба и гарантий недопущения нарушений;

iv) развивать регулярный диалог и сотрудничать, в частности, с правительствами, международными и региональными организациями, национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями, а также с соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций;

- v) выносить рекомендации относительно, в частности, судебных и несудебных мер при разработке и осуществлении стратегий, политики и мер борьбы с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права;
 - vi) продолжить исследование по вопросу вклада правосудия переходного периода в предотвращение грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений норм международного гуманитарного права, включая геноцид, военные преступления, этническую чистку и преступления против человечности, а также их повторения;
 - vii) совершать поездки в страны и оперативно реагировать на приглашения государств;
 - viii) участвовать в соответствующих международных конференциях и мероприятиях и вносить свой вклад в их проведение в целях содействия применению систематического и согласованного подхода к вопросам, относящимся к его мандату;
 - ix) повышать уровень осведомленности о целесообразности применения систематического и согласованного подхода к борьбе с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права и выносить рекомендации по этому вопросу;
 - x) учитывать гендерный аспект в рамках всей работы, предусмотренной его мандатом;
 - xi) применять в рамках всей работы, предусмотренной его мандатом, подход, ориентированный в первую очередь на интересы потерпевших;
 - xii) работать в тесной координации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, другими соответствующими подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций, соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями, другими специальными процедурами Совета и другими соответствующими субъектами, избегая при этом ненужного дублирования усилий;
- b) просил Специального докладчика продолжать ежегодно представлять доклады Совету и Генеральной Ассамблее;
- c) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику любую кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата.

216. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 61.

Таблица 61
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (на год)	Общий объем потребностей в ресурсах (на двух- годичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018– 2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	56 100	112 200	112 200	112 200
Поездки персонала, сопровождающего мандатария	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 18 месяцев в год	239 700	479 400	479 400	479 400
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на шесть месяцев в год	63 500	127 000	127 000	127 000
Итого по разделу 24	386 800	773 600	773 600	773 600
Всего	641 100	1 282 200	1 282 200	1 282 200

217. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 641 100 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 386 800 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 36/8

Полное осуществление прав человека всех женщин и девочек и систематический учет гендерных аспектов при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

218. В пункте 3 резолюции 36/8 Совет по правам человека просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в сотрудничестве с государствами-членами, Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей

женщин («ООН-женщины»), Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и другими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, международными правозащитными механизмами, организациями гражданского общества и другими соответствующими заинтересованными сторонами, организовать двухдневное межсессионное совещание экспертов для рассмотрения пробелов, проблем и передовой практики в области обеспечения полного осуществления прав человека всех женщин и девочек и систематического учета гендерных аспектов при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подготовить доклад об итогах вышеупомянутого совещания и представить этот доклад Совету на его тридцать девятой сессии.

219. Как показано в таблице 62, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

- а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на пять месяцев для подготовки к проведению указанного двухдневного межсессионного совещания экспертов, обслуживания этого совещания и подготовки итогового доклада;
- б) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на два месяца для организации поездок участников и оказания помощи в плане материально-технического обеспечения указанного совещания;
- в) для оплаты поездки 15 экспертов, в том числе трех мандатариев, в Женеву для участия в межсессионном совещании экспертов;
- г) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу итогового доклада и устному переводу на межсессионном совещании экспертов, а также на услуги звукооператора и звукозаписи.

Таблица 62
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	26 200	–	26 200
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	58 400	–	58 400
Раздел 24 «Права человека»			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на пять месяцев	80 600	–	80 600
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на два месяца	21 200	–	21 200
Поездки экспертов, включая трех мандатариев	69 400	–	69 400
Итого по разделу 24	171 200	–	171 200

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги звукооператора и звукозаписи	1 400	–	1 400
Итого по разделу 29F	1 400	–	1 400
Всего	231 000	–	231 000

220. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 231 000 долл. США, в том числе на сумму 58 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 171 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».**

Резолюция 36/9 Право на развитие

221. В пунктах 14 и 16 резолюции 36/9 Совет по правам человека:

а) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать участию экспертов в девятнадцатой сессии Рабочей группы по праву на развитие, выносить рекомендации в качестве вклада в обсуждение вопросов осуществления и реализации права на развитие, включая последствия, связанные с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и выразил надежду на возможное взаимодействие Рабочей группы с политическим форумом высокого уровня;

б) просил Специального докладчика по вопросу о праве на развитие провести консультации с государствами и региональные консультации по осуществлению права на развитие, а также просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику помощь в организации и проведении этих консультаций, в том числе путем выделения достаточных бюджетных ресурсов.

222. Как показано в таблице 63, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

а) для оплаты поездки пяти экспертов, включая двух мандатариев, в Женеву для участия в девятнадцатой сессии Рабочей группы по праву на развитие;

б) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев для оказания поддержки Специальному докладчику в организации и проведении пяти двухдневных региональных консультаций;

с) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на десять месяцев для оказания помощи Специальному докладчику в организации матери-

ально-технического обеспечения этих пяти региональных консультаций, оформлении приглашений принять в них участие и организации поездок для их участников;

d) для оплаты поездок Специального докладчика в связи с участием в этих пяти региональных двухдневных консультациях;

e) для оплаты поездок 12 участников этих пяти региональных двухдневных консультаций на каждую из них;

f) для оплаты поездок двух сотрудников для оказания помощи Специальному докладчику в ходе этих пяти региональных двухдневных консультаций;

g) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску соответствующих докладов и по устному переводу в ходе указанных региональных консультаций.

Таблица 63
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресур- сах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод в ходе региональных консультаций	103 800	–	103 800
Предсессионная документация	54 300		54 300
Итого по разделу 2	158 100	–	158 100
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка экспертов, в том числе двух мандатариев, для участия в девятнадцатой сессии Рабочей группы	32 200	–	32 200
Поездки Специального докладчика для участия в региональных консультациях	27 000	–	27 000
Поездки региональных экспертов для участия в совещаниях	285 000	–	285 000
Поездки сотрудников для участия в региональных консультациях	47 500	–	47 500
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 и прочих разрядов категории общего обслуживания	265 600	–	265 600
Итого по разделу 24	657 300	–	657 300
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги звукооператора и звукозаписи	1 400		1 400
Итого по разделу 29F	1 400		1 400
Всего	816 800	–	816 800

223. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 816 800 долл. США, в том числе на сумму 158 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 657 300 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Резолюция 36/10

Права человека и односторонние принудительные меры

224. В пунктах 3 и 4 резолюции 36/10 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на три года мандат Специального докладчика, изложенный в резолюции 27/21 Совета от 26 сентября 2014 года;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять первоочередное внимание вопросу о правах человека и односторонних принудительных мерах, продолжать работу в этой области в условиях всестороннего сотрудничества со Специальным докладчиком по различным направлениям его деятельности и продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для эффективного выполнения им своего мандата.

225. Для выполнения просьбы, содержащейся в данной резолюции, потребуются ресурсы на указанные ниже цели:

а) для оплаты ежегодных поездок Специального докладчика: трех поездок в Женеву продолжительностью пять рабочих дней каждая (для представления доклада Совету, проведения ежегодных консультаций с представителями государств, УВКПЧ и соответствующими заинтересованными сторонами и для участия в ежегодном совещании специальных докладчиков/представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп специальных процедур Совета); одной поездки в Нью-Йорк продолжительностью пять рабочих дней для представления доклада Генеральной Ассамблее; одной поездки продолжительностью три рабочих дня в связи с участием в работе соответствующих совещаний или конференций; и двух поездок на места продолжительностью десять рабочих дней каждая;

б) для оплаты поездок персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения двух стран в год, продолжительностью десять рабочих дней каждая;

в) для покрытия расходов на местный транспорт, обеспечение безопасности и связь и прочих разных расходов в ходе поездок на места;

г) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на шесть месяцев в год в целях оказания мандатария помощи в выполнении мандата, в частности, посредством подготовки тезисов для выступлений, информационных записок и заявлений прессе; оказания содействия в организации поездок на места; сопровождения мандатария в ходе поездок в регион или страну; и оказания помощи Специальному докладчику в подготовке сообщений и докладов для Совета;

е) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на шесть месяцев в год для оказания помощи в составлении и рассылке внутренних записок, меморандумов и факсимильных сообщений; форматировании материалов переписки, докладов и документов; организации поездок, совещаний и консультаций; поиске и подборке справочных материалов и документации для поездок и совещаний; создании и ведении справочно-информационной системы для мандатария; а также организации встреч и подготовке ответов на запросы;

ф) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу ежегодных докладов и по устному переводу в ходе поездок на места.

226. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 64.

Таблица 64
(В долл. США)

	Общий объем по- требностей в ре- сурсах (на год)	Общий объем по- требностей в ре- сурсах (на двухго- дичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — в Нью-Йорк, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	56 100	112 200	112 200	112 200
Поездки персонала, сопровождающего мандатария	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на шесть месяцев в год	79 900	159 800	159 800	159 800
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на шесть месяцев в год	63 500	127 000	127 000	127 000
Итого по разделу 24	227 000	454 000	454 000	454 000
Всего	481 300	962 600	962 600	962 600

227. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 481 300 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 227 000 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 36/11**Мандат межправительственной рабочей группы открытого состава по разработке содержания международной нормативной базы регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний**

228. В пунктах 1, 2, 3 и 5 резолюции 36/11 Совет по правам человека:

а) постановил учредить новую межправительственную рабочую группу открытого состава сроком на три года с мандатом на разработку содержания международной нормативной базы, не предопределяя вопрос о ее характере, в целях защиты прав человека и обеспечения ответственности за нарушения и злоупотребления, связанные с деятельностью частных военных и охранных компаний, с учетом дискуссионного документа об элементах международной нормативной базы регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний, подготовленного Председателем-докладчиком, и дополнительных материалов, представленных государствами-членами и другими заинтересованными сторонами;

б) постановил, что рабочая группа будет проводить совещания продолжительностью пять рабочих дней и представлять ежегодный доклад о ходе работы Совету в соответствии с его годовой программой работы;

в) подтвердил важность предоставления рабочей группе необходимых специальных знаний и консультационных услуг экспертов для выполнения ею своего мандата и постановил, что рабочая группа предложит экспертам и всем соответствующим заинтересованным сторонам участвовать в ее работе;

г) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить рабочую группу всеми финансовыми и людскими ресурсами, необходимыми для выполнения ею своего мандата.

229. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 65.

Таблица 65
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	94 000	188 000	188 000	188 000
Предсессионная документация	43 600	87 200	87 200	87 200
Итого по разделу 2	137 600	275 200	275 200	275 200
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки пяти экспертов в Женеву	39 800	79 600	79 600	79 600
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на три месяца	48 400	96 800	96 800	96 800

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на два месяца	21 200	42 400	42 400	42 400
Итого по разделу 24	109 400	218 800	218 800	218 800
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»				
Услуги звукооператора и звукозаписи	3 500	7 000	7 000	7 000
Итого по разделу 29F	3 500	7 000	7 000	7 000
Всего	250 500	501 000	501 000	501 000

230. Новая межправительственная рабочая группа открытого состава, просьба об учреждении которой содержится в пункте 1 указанной резолюции, заменит действующую межправительственную рабочую группу по этому вопросу. Таким образом, деятельность, предусмотренная мандатом этой новой межправительственной рабочей группы, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на сумму 250 500 долл. США в год, в том числе на сумму 137 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 109 400 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 3500 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 36/13

Психическое здоровье и права человека

231. В пунктах 15, 16, 17 и 18 резолюции 36/13 Совет по правам человека:

а) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать не позднее чем в ходе семьдесят первой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения полуторадневную консультацию для обсуждения всех соответствующих вопросов и проблем, связанных с интеграцией правозащитных аспектов в сферу охраны психического здоровья, обменом информацией о передовой практике и осуществлением технического руководства по этим вопросам, включая инициативы Всемирной организации здравоохранения по психическому здоровью и правам человека, например такую, как “QualityRights”;

б) просил Верховного комиссара обеспечить для вышеупомянутой консультации все услуги и условия, необходимые для проведения ее работы, в том числе путем обеспечения во время проведения обсуждений полностью доступной среды для инвалидов;

с) просил Верховного комиссара пригласить на эту консультацию государства-члены и все другие заинтересованные стороны, в том числе соответствующие органы, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную организацию здравоохранения, специальные процедуры, в частности Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, Специального докладчика по вопросу о правах инвалидов и Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, договорные органы, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество, включая лиц с психическими расстройствами или психосоциальными отклонениями, в том числе лиц, пользующихся услугами психиатрических служб, и их организации;

d) просил Верховного комиссара подготовить для представления Совету на его тридцать девятой сессии доклад об итогах этой консультации, в котором Верховный комиссар определит стратегии поощрения прав человека в области охраны психического здоровья и ликвидации дискриминации, стигматизации, насилия, принуждения и злоупотреблений в этой связи, в том числе путем просвещения и учебной подготовки всех групп заинтересованных сторон.

232. Как показано в таблице 66, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

a) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на пять месяцев для проведения исследований, сбора справочной информации, координации деятельности и организации указанной консультации, а также подготовки итогового доклада;

b) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на два месяца для оказания административных вспомогательных услуг и материально-технической поддержки в связи с проведением указанной консультации, включая организацию поездок;

c) для оплаты поездки четырех экспертов в Женеву (мандатарии) продолжительностью два рабочих дня для участия в этой консультации;

d) для оплаты поездки в Женеву одного личного помощника, который будет оказывать помощь мандатарии с ограниченными возможностями здоровья, продолжительностью два рабочих дня;

e) для оплаты поездки десяти экспертов/специалистов в Женеву для участия в этой консультации;

f) для найма индивидуального подрядчика на уровне С-3 сроком на две недели для подготовки доклада по итогам этой консультации в удобочитаемом формате с целью обеспечить его доступность для лиц с ограниченными возможностями умственного здоровья;

g) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада и по устному переводу на семинаре экспертов, а также на услуги звукооператора и звукозаписи;

h) для покрытия расходов на конференционные услуги по обеспечению на совещании доступной среды для лиц с ограниченными возможностями здоровья, включая перевод на международный язык жестов и субтитрование в режиме реального времени в ходе всей консультации;

i) для видеозаписи и трансляции перевода на международный язык жестов для обеспечения его визуальной доступности в зале заседаний.

Таблица 66
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Синхронный перевод	26 200	–	26 200
Предсессионная документация	39 100	–	39 100
Обеспечение доступной среды, включая сурдоперевод и субтитрование в режиме реального времени	17 900	–	17 900
Итого по разделу 2	83 200	–	83 200
Раздел 24 «Права человека»			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на пять месяцев	80 600	–	80 600
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на два месяца	21 200	–	21 200
Поездка четырех экспертов в Женеву (мандатарии) для участия в консультации	25 100	–	25 100
Поездка одного личного помощника эксперта с ограниченными возможностями здоровья в Женеву	4 200	–	4 200
Поездка десяти экспертов/специалистов в Женеву для участия в консультации	42 200	–	42 200
Наём индивидуального подрядчика на уровне С-3 сроком на 2 недели	3 200	–	3 200
Итого по разделу 24	176 500	–	176 500
Раздел 28 «Общественная информация»			
Видеозапись сурдоперевода	1 300	–	1 300
Итого по разделу 28	1 300	–	1 300
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»			
Услуги звукооператора и звукозаписи	1 400	–	1 400
Итого по разделу 29F	1 400	–	1 400
Всего	262 400	–	262 400

233. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 262 400 долл. США, в том числе на сумму 83 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 176 500 долл. США по

разделу 24 «Права человека», на сумму 1300 долл. США по разделу 28 «Общественная информация» и на сумму 1400 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Резолюция 36/14 Права человека и коренные народы

234. В пункте 7 резолюции 36/14 Совет по правам человека постановил в соответствии с пунктом 14 резолюции 18/8 Совета от 29 сентября 2011 года, что тема ежегодного полудневного обсуждения прав коренных народов в рамках дискуссионной группы, которое состоится в ходе тридцать девятой сессии Совета, будет касаться возможностей для участия коренных народов и привлечения их к разработке стратегий и проектов, а также к осуществлению этих проектов в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и связанных с ней целей, и просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сделать эти обсуждения полностью доступными для инвалидов, а также подготовить резюме обсуждения и представить его Совету до начала его сорок первой сессии.

235. Как показано в таблице 67, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах:

- а) для покрытия расходов на конференционные услуги по обеспечению на совещании доступной среды для лиц с ограниченными возможностями здоровья, включая перевод на международный язык жестов и субтитрование в режиме реального времени в ходе всего обсуждения в рамках дискуссионной группы;
- б) для видеозаписи и трансляция перевода на международный язык жестов для обеспечения его визуальной доступности в зале заседаний;
- с) для покрытия расходов на конференционные услуги по подготовке к выпуску и письменному переводу указанного резюме.

Таблица 67
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Услуги по обеспечению доступной среды на заседаниях	12 500	–	12 500
Итого по разделу 2	44 700	–	44 700
Раздел 28 «Общественная информация»			
Видеозапись сурдоперевода	600	–	600
Итого по разделу 28	600	–	600
Всего	45 300	–	45 300

236. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 45 300 долл. США, в том числе на сумму 44 700 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 600 долл. США по разделу 28 «Общественная информация».**

Резолюция 36/15

Мандат Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов

237. В пунктах 3, 7 и 10 резолюции 36/15 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов на три года и предложил ему представлять доклад Совету по правам человека в соответствии с его программой работы и один раз в год — Генеральной Ассамблее;

б) просил Специального докладчика информировать государства, учреждения Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные организации, гражданское общество и другие заинтересованные стороны о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов, в том числе в рамках осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, запрашивать мнения и вклад правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных организаций, гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон в соответствии со своим мандатом, а также рассматривать национальные, региональные и международные усилия по реализации целей в области устойчивого развития и проводить тематические исследования по вопросу об эффективном осуществлении Повестки дня на период до 2030 года;

с) вновь призвал Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для успешного выполнения им своего мандата.

238. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 68.

Таблица 68
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (на год)	Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на период 2018–2019 годов	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200	–
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400	–
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600	–
Раздел 24 «Права человека»					
Ежегодные поездки мандатария: три — в Женеву, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки					
	48 100	96 200	96 200	96 200	–
Ежегодные поездки мандатария в Нью-Йорк					
	8 000	16 000	–	–	16 000
Поездки персонала, сопровождающего мандатария					
	11 500	23 000	23 000	23 000	–
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы					
	16 000	32 000	32 000	32 000	–
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев в год					
	159 800	319 600	–	–	319 600
Итого по разделу 24	243 400	486 800	151 200	152 200	335 600
Всего	497 700	995 400	659 800	659 800	335 600

239. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 497 700 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 243 400 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, в связи с продлением срока действия мандата никаких дополнительных ресурсов не потребуются.**

240. Вместе с тем для покрытия расходов на ежегодные поездки мандатария в Нью-Йорк в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 3 резолюции, и для осуществления деятельности, заявленной в пункте 7, потребуются дополнительные ресурсы:

а) для оплаты ежегодных поездок Специального докладчика: одной ежегодной поездки в Нью-Йорк продолжительностью пять рабочих дней для представления доклада Генеральной Ассамблее;

б) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев для оказания Специальному докладчику помощи в осуществлении деятельности, заявленной в пункте 7.

241. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребности в ресурсах на осуществление новых видов деятельности, связанных с пунктами 3 и 7, не предусмотрены. **В этой связи потребуются дополнительные ассигнования на сумму 335 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

Резолюция 36/18

Отказ от военной службы по соображениям совести

242. В пункте 2 резолюции 36/18 Совет по правам человека просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить в консультации со всеми государствами и соответствующими межправительственными организациями, учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, мандатариями специальных процедур, договорными органами, национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями доклад о разных подходах и вызовах в связи с применением процедур получения статуса отказника от военной службы по соображениям совести в соответствии с нормами в области прав человека и представить доклад Совету на его сорок первой сессии.

243. Как показано в таблице 69, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2019 год:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на три месяца для проведения исследований, консультаций с заинтересованными сторонами и подготовки доклада о разных подходах и вызовах в связи с применением процедур получения статуса отказника от военной службы по соображениям совести;

б) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада.

Таблица 69
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	32 200	–	32 200
Раздел 24 «Права человека»			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на три месяца	48 400	–	48 400
Итого по разделу 24	48 400	–	48 400
Всего	80 600	–	80 600

244. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 80 600 долл. США, в том числе на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 48 400 долл. США по разделу 24 «Права человека».

Резолюция 36/19

Продление мандата Комиссии по расследованию событий в Бурунди

245. В пунктах 2, 4 и 6 резолюции 36/19 Совет по правам человека:

а) просил Комиссию по расследованию событий в Бурунди представить свой доклад (A/HRC/36/54), включая любые необходимые последующие меры, Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии;

б) постановил продлить на один год мандат Комиссии по расследованию событий в Бурунди и просил Комиссию представить Совету краткие устные сообщения на его тридцать седьмой и тридцать восьмой сессиях и заключительный доклад в ходе интерактивного диалога на его тридцать девятой сессии и на семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи;

с) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все необходимые ресурсы Комиссии по расследованию событий в Бурунди, с тем чтобы позволить ей выполнить свой мандат.

246. Как показано в таблице 70, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2017 и 2018 годы:

а) для привлечения временного персонала общего назначения в целях обеспечения дальнейшего функционирования базирующегося в Женеве секретариата, который оказывает помощь Комиссии по расследованию в проведении ее работы, а именно:

i) одного координатора на уровне С-5 сроком на два месяца в 2017 году и сроком на девять месяцев в 2018 году;

ii) одного главного следователя на уровне С-4 сроком на три месяца в 2017 году и сроком на восемь месяцев в 2018 году;

iii) одного сотрудника по подготовке отчетности/советника по правовым вопросам на уровне С-4 сроком на три месяца в 2017 году и сроком на девять месяцев в 2018 году;

iv) трех следователей по вопросам прав человека на уровне С-3: двух следователей — сроком на три месяца в 2017 году и сроком на восемь месяцев в 2018 году и одного следователя — сроком на восемь месяцев в 2018 году;

v) одного консультанта по гендерным вопросам/по борьбе с сексуальным и гендерным насилием на уровне С-3, который будет прикомандирован Структурой «ООН-женщины», сроком на три месяца в 2017 году и сроком на восемь месяцев в 2018 году;

- vi) одного административного помощника на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на три месяца в 2017 году и сроком на девять месяцев в 2018 году;
 - vii) одного устного переводчика на уровне С-3 сроком на три месяца в 2017 году и сроком на восемь месяцев в 2018 году;
 - viii) одного сотрудника по вопросам безопасности на уровне С-3 сроком на два месяца в 2017 году и сроком на шесть месяцев в 2018 году;
 - ix) одного аналитика на уровне С-3, который будет привлечен сроком на восемь месяцев в 2018 году и будет оказывать сотруднику по вопросам отчетности/советнику по правовым вопросам и главному следователю помощь путем анализа информации, собранной Комиссией в период осуществления ее первого мандата; изучать открытые источники, имеющие отношение к расследованию; проводить мониторинг и анализ посвященных Бурунди материалов в средствах массовой информации и выявлять проблемы и случаи, требующие принятия последующих мер; рассматривать собранную всеми членами группы информацию с целью выявления пробелов и предложения соответствующих дополнительных возможностей для проведения расследования; участвовать в определении тенденций, характеризующих нарушения прав человека; оказывать помощь в систематизации информации по отдельным правонарушителям; и участвовать в подготовке указанного доклада;
 - x) одного устного/письменного переводчика на уровне С-3 сроком на пять месяцев в 2018 году в целях обеспечения перевода с французского языка на язык кирунди;
 - xi) одного архивариуса на уровне С-3 сроком на три месяца в 2018 году для оказания координатору помощи в управлении информацией по завершении срока действия мандата;
- b) для привлечения консультанта на уровне С-4 сроком на три месяца для оказания одному советнику по работе со средствами массовой информации соответствующих услуг в целях разработки стратегии Комиссии в отношении средств массовой информации во взаимодействии с координатором и членами Комиссии; подготовки ответов на запросы представителей средств массовой информации и принятия мер по обеспечению широкого освещения в средствах массовой информации приоритетных вопросов и/или важнейших событий, имеющих отношение к работе Комиссии; организации пресс-конференций и интервью и представления сообщений об освещении указанных вопросов в средствах массовой информации; распространения материалов и обработки прочих запросов о предоставлении информации; принятия надлежащих последующих мер, анализа последствий освещения в средствах массовой информации и представления сообщений по этому вопросу; и оказания содействия в подготовке информационных материалов для средств массовой информации;
- c) для оплаты поездок членов Комиссии, совершаемых в целях проведения расследований посредством бесед и встреч со всеми заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы власти, представителей Организации Объединенных Наций и гражданского общества, жертв и свидетелей:
- i) одной поездки в 2017 году в Женеву продолжительностью три рабочих дня в целях обсуждения приоритетных задач дальнейшей деятельности в рамках осуществления мандата Комиссии;
 - ii) одной поездки в 2017 году в Брюссель продолжительностью три рабочих дня в целях опроса свидетелей и проведения консультаций с ними;

- iii) одной поездки в 2018 году в Аддис-Абебу продолжительностью три рабочих дня;
- iv) одной поездки в Кигали продолжительностью четыре рабочих дня;
- v) одной поездки в Уганду продолжительностью шесть рабочих дней (на три дня — в Кампалу и на три дня — в Мбарару);
- vi) одной поездки в Объединенную Республику Танзания продолжительностью восемь рабочих дней (на пять дней — в Кигому и на три дня — в Дар-эс-Салам или Арушу);
- vii) две поездки в Женеву продолжительностью два рабочих дня в целях представления устных сообщений на тридцать седьмой и тридцать восьмой сессиях Совета по правам человека в соответствии с мандатом;
- viii) одной поездки в Женеву продолжительностью пять рабочих дней в целях подготовки заключительного доклада;
- ix) одной поездки в Женеву продолжительностью два рабочих дня для представления заключительного доклада на тридцать девятой сессии Совета по правам человека;
- x) одной поездки в Нью-Йорк продолжительностью три рабочих дня для представления заключительного доклада на семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи;
- d) для оплаты поездок сотрудников секретариата, сопровождающих членов Комиссии в ходе визитов и проведения расследований:
 - i) одной поездки двух сотрудников в Брюссель продолжительностью три рабочих дня;
 - ii) двух поездок пяти сотрудников в Руанду продолжительностью 14 рабочих дней каждая в целях проведения расследований (на шесть дней — в Кигали и на восемь дней — в другие города);
 - iii) одной поездки одного сотрудника в Аддис-Абебу продолжительностью три рабочих дня ;
 - iv) одной поездки трех сотрудников в Уганду продолжительностью шесть рабочих дней (на три дня — в Кампалу и на три дня — в Мбарару);
 - v) одной поездки пяти сотрудников в Объединенную Республику Танзания продолжительностью 21 день для в целях проведения расследования (лагерь Ньяругусу/Кигома, лагерь Ндута/округ Кибондо и лагерь Мтендели/округ Каконко);
 - vi) одной поездки пяти сотрудников в Уганду продолжительностью 21 рабочий день в целях проведения расследования (на 10 дней — в Кампалу и на 11 дней — в Мбарару);
 - vii) одной поездки пяти сотрудников в Демократическую Республику Конго (Букаву) продолжительностью 21 рабочий день в целях проведения расследования;
 - viii) одной поездки двух сотрудников в Брюссель продолжительностью пять рабочих дней в целях проведения расследования;
 - ix) одной поездки одного сотрудника в качестве сопровождающего членов Комиссии в Нью-Йорк продолжительностью три рабочих дня ;
- e) для покрытия местных транспортных расходов и расходов на свидетелей;

f) для покрытия общих оперативных расходов, а именно расходов на канцелярские принадлежности и оргтехнику, местный транспорт, обеспечение безопасности, связь, спутниковые изображения и проведение анализа, а также прочих разных расходов во время поездок на места;

g) для оплаты услуг по контрактам по письменному переводу и подготовке к выпуску соответствующих докладов;

h) для привлечения одного специалиста по людским ресурсам на уровне С-3 (временный персонал общего назначения) сроком на полтора месяца для оказания помощи в найме сотрудников секретариата и их адаптации на новом месте работы.

Таблица 70
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Предсессионная документация	40 300	–	–	–	40 300
Итого по разделу 2	40 300	–	–	–	40 300
Раздел 24 «Права человека»					
Привлечение временного персонала общего назначения для работы в секретариате	1 570 400	–	312 600	–	1 257 800
Консультанты	70 100	–	–	–	70 100
Поездки членов Комиссии	212 000	–	40 400	–	171 600
Поездки персонала	176 200	–	29 900	–	146 300
Услуги по контрактам	45 500	–	19 500	–	26 000
Общие оперативные расходы	87 000	–	6 600	–	80 400
Местные транспортные расходы/расходы на свидетелей	10 400	–	4 900	–	5 500
Итого по разделу 24	2 171 600	–	413 900	–	1 757 700
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»					
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на полтора месяца	20 000	–	10 000	–	10 000
Итого по разделу 29F	20 000	–	10 000	–	10 000
Всего	2 231 900	–	423 900	–	1 808 000

247. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах на**

2016–2017 годы в объеме 423 900 долл. США, в том числе в объеме 413 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» и в объеме 10 000 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», за счет утвержденных ассигнований. По предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 1 808 000 долл. США, в том числе на сумму 40 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 1 757 700 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 10 000 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Резолюция 36/20

Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

248. В пунктах 54 и 55 резолюции 36/20 Совет по правам человека:

а) постановил провести на тридцать седьмой сессии Совета, в консультации с Независимой международной комиссией по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике, обсуждение в рамках дискуссионной группы высокого уровня вопроса о нарушениях прав человека в отношении детей в Сирийской Арабской Республике с уделением особого внимания нападениям на детей, включая нападения на школы и больницы, и отказу в доступе к гуманитарной помощи, с заслушиванием свидетельских показаний и мнений самих сирийцев, в том числе мнений детей с использованием надлежащих и безопасных средств, и просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека связаться с государствами и всеми заинтересованными сторонами, включая соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, специальные процедуры Совета, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество, с целью обеспечения их участия в таком обсуждении в формате дискуссионной группы;

б) просил Управление Верховного комиссара подготовить краткий доклад об итогах обсуждения в рамках дискуссионной группы высокого уровня для представления Совету на его тридцать восьмой сессии.

249. Как показано в таблице 71, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на шесть месяцев для проведения мониторинга и документирования работы по проблеме нарушений прав детей, установления контактов с государствами и всеми заинтересованными сторонами, обеспечения их участия в обсуждении в формате дискуссионной группы высокого уровня и подготовки краткого доклада для представления Совету по правам человека на его тридцать восьмой сессии;

б) для оплаты поездки трех экспертов в Женеву для участия в обсуждении в рамках дискуссионной группы высокого уровня;

с) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада.

Таблица 71
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в пред- лагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	32 200	–	32 200
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка 3 экспертов в Женеву для участия в обсуждении в рамках дискуссионной группы высокого уровня	17 100	–	17 100
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 6 месяцев	79 900	–	79 900
Итого по разделу 24	97 000	–	97 000
Всего	129 200	–	129 200

250. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 129 200 долл. США, в том числе на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 97 000 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 36/22

Поощрение и защита прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах

251. В пунктах 1, 2, 3, 5 и 7 резолюции 36/22 Совет по правам человека:

а) постановил, что межправительственная рабочая группа открытого состава по декларации Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, проведет свою пятую ежегодную сессию продолжительностью пять рабочих дней до начала тридцать восьмой сессии Совета в соответствии с ее мандатом в целях согласования, доработки и представления Совету проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах;

б) постановил, что обновленный вариант проекта декларации, который будет представлен Председателем-докладчиком рабочей группы на ее пятой сессии с учетом доклада Председателя-докладчика, представленного на четвертой сессии, и вариант проекта декларации, подготовленный по итогам пятой сессии, будут переведены на все официальные языки Организации Объединенных Наций;

с) просил Председателя-докладчика рабочей группы провести в случае необходимости в межсессионные периоды неофициальные консультации с правительствами, мандатариями соответствующих специальных процедур Совета, региональными группами, межправительственными организациями, механизмами Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и представителями крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, а также с другими соответствующими заинтересованными сторонами и другими соответствующими специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций;

d) просил секретариат предоставить рабочей группе кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую ей для выполнения своего мандата, в том числе обеспечить устный перевод на одной неофициальной межсессионной консультации и веб-трансляцию пятой сессии рабочей группы;

e) просил рабочую группу представлять ежегодный доклад о достигнутом прогрессе на рассмотрение Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи.

252. Как показано в таблице 72, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные ежегодные потребности в ресурсах для оплаты поездок Председателя-докладчика рабочей группы в Нью-Йорк в целях представления Генеральной Ассамблее ежегодного доклада о достигнутом прогрессе и для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу ежегодного доклада, а также дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

a) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца для оказания дополнительной поддержки в организации и содействии деятельности рабочей группы, включая проведение межсессионных консультаций;

b) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску двух дополнительных докладов/документов (декларации, принятой на четвертой сессии рабочей группы, и декларации, принятой на пятой сессии рабочей группы) и по обеспечению устного перевода в ходе неофициальных межсессионных консультаций, а также на услуги звукооператора и звукозаписи;

c) для организации веб-трансляции (архивирование и прямая трансляция) пятой сессии рабочей группы.

Таблица 72
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Постоянные потребности в ресурсах (на год)	Постоянные потребности в ресурсах (на двухгодичный период)	Единовременные потребности в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»						
Синхронный перевод	13 100	–	–	13 100	–	13 100
Предсессионная документация	161 200	40 300	80 600	80 600	–	161 200
Итого по разделу 2	174 300	40 300	80 600	93 700	–	174 300

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Постоянные потребности в ресурсах (на год)</i>	<i>Постоянные потребности в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Единовремен- ные потребно- сти в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 24 «Права человека»						
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 3 месяца	40 000	–	–	40 000	–	40 000
Поездки Председателя-докладчика в Нью-Йорк	16 000	8 000	16 000	–	–	16 000
Итого по разделу 24	56 000	8 000	16 000	40 000	–	56 000
Раздел 28 «Общественная информация»						
Веб-трансляция	3 200	–	–	3 200	–	3 200
Итого по разделу 28	3 200	–	–	3 200	–	3 200
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»						
Услуги звукооператора/звукозаписи	700	–	–	700	–	700
Итого по разделу 29F	700	–	–	700	–	700
Всего	234 200	48 300	96 600	137 600	–	234 200

253. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные ассигнования на сумму 234 200 долл. США, в том числе на сумму 174 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 56 000 долл. США по разделу 24 «Права человека», на сумму 3200 долл. США по разделу 28 «Общественная информация» и на сумму 700 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Резолюция 36/23

Мандат Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения

254. В пунктах 1, 2, 4 и 7 постановляющей части резолюции 36/23 Совет по правам человека:

- а) постановил продлить мандат Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения еще на три года в соответствии с кругом ведения, содержащимся в резолюции 9/14 Совета по правам человека;
- б) постановил, что Рабочая группа будет выполнять как минимум две страновые поездки в год;
- в) просил Рабочую группу представлять ежегодный доклад обо всей деятельности, касающейся ее мандата, Совету и Генеральной Ассамблее в контексте Международного десятилетия лиц африканского происхождения;

d) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Рабочей группе всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь для последовательного и эффективного выполнения ее мандата;

255. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 73.

Таблица 73
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах (на год)	Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод (Рабочая группа)	123 900	247 800	247 800	247 800
Синхронный перевод (страновые поездки)	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	77 400	154 800	154 800	154 800
Послесессионная документация	161 200	322 400	322 400	322 400
Итого по разделу 2	452 600	905 200	905 200	905 200
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки членов Рабочей группы для участия в сессиях и на места	176 600	353 200	353 200	353 200
Поездки 5 экспертов, в том числе 1 мандатария, в Женеву сроком на 2 дня для участия в одной сессии Рабочей группы в год	23 100	46 200	46 200	46 200
Поездки Председателя в Нью-Йорк для представления доклада Генеральной Ассамблее	8 000	16 000	16 000	16 000
Поездки персонала, сопровождающего мандатария	23 000	46 000	46 000	46 000
Общие оперативные расходы/расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	246 700	493 400	493 400	493 400
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»				
Услуги звукооператора/звукозаписи	7 100	14 200	14 200	14 200
Итого по разделу 29F	7 100	14 200	14 200	14 200
Всего	706 400	1 412 800	1 412 800	1 412 800

256. Деятельность, предусмотренная мандатом Рабочей группы, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 706 400 долл. США в год, в том числе на сумму 452 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 246 700 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 7100 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на

двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.

Резолюция 36/25

Техническая помощь и укрепление потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике

257. В пунктах 26, 28, 29, 30 и 31 резолюции 36/25 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Центральноафриканской Республике для оценки и отслеживания положения в области прав человека в Центральноафриканской Республике и представления докладов по этому вопросу с целью вынесения рекомендаций относительно технической помощи и укрепления потенциала в области прав человека;

б) постановил организовать в ходе его тридцать седьмой сессии интерактивный диалог высокого уровня для оценки изменений ситуации в области прав человека на местах с уделением особого внимания влиянию усилий по достижению мира и согласия на права человека, с участием Независимого эксперта, представителей правительства Центральноафриканской Республики, Организации Объединенных Наций, Африканского союза и гражданского общества;

в) просил Независимого эксперта работать в тесном сотрудничестве со всеми органами Организации Объединенных Наций, Африканским союзом и Экономическим сообществом центральноафриканских государств, а также с другими соответствующими международными организациями, центральноафриканским гражданским обществом и всеми соответствующими правозащитными механизмами;

г) просил Независимого эксперта представить в устном виде обновленную информацию по своему докладу в отношении технической помощи и укрепления потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике на тридцать восьмой сессии Совета по правам человека и представить ему письменный доклад на его тридцать девятой сессии;

е) просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать предоставлять Независимому эксперту все финансовые и кадровые ресурсы, необходимые для полного выполнения ее мандата.

258. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 74.

Таблица 74
(В долл. США)

	Постоянные потребности в ресурсах (на год)	Постоянные потребности в ресурсах (на двухгодичный период)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200	–
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400	–
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600	–
Раздел 24 «Права человека»					
Ежегодные поездки Независимого эксперта: три — в Женеву, две — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	53 800	107 600	107 600	107 600	–
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения страны	11 500	23 000	23 000	23 000	–
Поездка экспертов для участия в интерактивном диалоге высокого уровня в ходе тридцать седьмой сессии Совета по правам человека	–	–	–	–	17 100
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000	–
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на 12 месяцев	159 800	319 600	319 600	319 600	–
Итого по разделу 24	241 100	482 200	482 200	482 200	17 100
Всего	495 400	990 800	990 800	990 800	17 100

259. Деятельность, предусмотренная мандатом Независимого эксперта, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 495 400 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 241 100 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, в связи с продлением срока действия мандата никаких дополнительных ресурсов не требуется.**

260. Вместе с тем для осуществления деятельности, заявленной в пункте 28, одновременно потребуются ресурсы на 2018 год для оплаты поездки трех экспертов в Женеву для участия в интерактивном диалоге высокого уровня в ходе тридцать седьмой сессии Совета по правам человека. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 17 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.**

Резолюция 36/26
Техническая помощь и создание потенциала в целях
улучшения положения в области прав человека в Судане

261. В пунктах 4, 14, 15, 16 и 18 резолюции 36/26 Совет по правам человека:

а) просил Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане работать со всеми соответствующими партнерами в целях оказания соответствующим структурам правительства Судана, национальным учреждениям и другим заинтересованным сторонам технической помощи и содействия в укреплении потенциала;

б) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, принимая во внимание рекомендации Независимого эксперта, оказывать техническую помощь и содействие в укреплении потенциала в ответ на просьбу правительства Судана о поддержке в деле поиска путей улучшения положения в области прав человека в стране и с целью оказания этой стране поддержки в выполнении ею своих правозащитных обязательств и обязанностей;

с) постановил продлить мандат Независимого эксперта на один год;

д) просил Независимого эксперта представить доклад об осуществлении своего мандата, включая рекомендации в отношении технической помощи и укрепления потенциала, Совету по правам человека для рассмотрения на его тридцать девятой сессии;

е) просил Управление Верховного комиссара предоставить Независимому эксперту все необходимые для осуществления его мандата финансовые и людские ресурсы;

262. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 75.

Таблица 75
 (В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (насмотренные в бюджете двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки Независимого эксперта:				
3 — в Женеву, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 2 — страновые поездки	48 100	96 200	96 200	96 200
Поездки персонала, сопровождающего мандат в ходе посещения страны	11 500	23 000	23 000	23 000

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	75 600	151 200	151 200	151 200
Всего	329 900	659 800	659 800	659 800

263. Деятельность, предусмотренная мандатом Независимого эксперта, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 329 900 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 75 600 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 36/27

Помощь Сомали в области прав человека

264. В пунктах 12, 13, 14 и 15 резолюции 36/27 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Независимого эксперта по пункту 10 повестки дня на один год для оценки и отслеживания положения в области прав человека в Сомали и представления докладов по этому вопросу с целью вынесения рекомендаций относительно технической помощи и создания потенциала в области прав человека;

б) просил Независимого эксперта продолжать работать в тесном сотрудничестве с федеральным правительством Сомали на национальном и субнациональном уровнях, со всеми органами Организации Объединенных Наций, включая Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Сомали, с Африканским союзом, Межправительственной организацией по развитию, с другими соответствующими международными организациями, гражданским обществом и всеми соответствующими правозащитными механизмами, а также оказывать Сомали помощь в осуществлении:

- i) ее внутренних и международных обязательств в области прав человека;
- ii) резолюций Совета по правам человека, других договоров в области прав человека и связанных с ними обязанностей по предоставлению регулярной отчетности;
- iii) рекомендаций, принятых к исполнению в ходе универсального периодического обзора;
- iv) других правозащитных обязательств, стратегий и законодательства в целях содействия расширению прав и возможностей женщин, молодежи и маргинализированных групп, поощрения свободы выражения мнений и свободы собраний, защиты средств массовой информации, обеспечения

доступа к правосудию для женщин, а также повышения потенциала министерств и учреждений, отвечающих за отправление правосудия и защиту прав человека;

c) просил Независимого эксперта представить доклад Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии;

d) просил Управление Верховного комиссара и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций оказывать Независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его мандата.

265. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 76.

Таблица 76
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ре- сурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ре- сурсах (на двухго- дичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки Независимого эксперта: 3 — в Женеву, 1 — в Нью Йорк, 1 — для участия в соответствующих совещаниях и 4 страновые поездки	62 500	125 000	125 000	125 000
Поездки персонала, сопровождающего ман- датария в ходе посещения страны	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	90 000	180 000	180 000	180 000
Всего	344 300	688 600	688 600	688 600

266. Деятельность, предусмотренная мандатом Независимого эксперта, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 344 300 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 90 000 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуется.**

Резолюция 36/28

Укрепление технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

267. В пунктах 10, 11 и 12 резолюции 36/28 Совет по правам человека:

а) постановил в соответствии с пунктами 3 и 4 своей резолюции 18/18 от 29 сентября 2011 года, что ежегодное тематическое обсуждение в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое состоится в ходе тридцать восьмой сессии Совета, будет посвящено теме «Права человека и цели в области устойчивого развития: наращивание деятельности по техническому сотрудничеству и созданию потенциала в области прав человека в целях содействия эффективному и всеохватному осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года»;

б) просил Управление Верховного комиссара подготовить доклад по вопросу о том, каким образом правозащитные органы и механизмы Организации Объединенных Наций, включая Совет по правам человека, универсальный периодический обзор, специальные процедуры и договорные органы и страновые группы и учреждения Организации Объединенных Наций, могут посредством эффективного, согласованного и скоординированного оказания технической помощи и создания потенциала в области поощрения и защиты прав человека оказывать поддержку государствам в реализации Повестки дня на период до 2030 года, путем, в частности, описания практических мер и конкретных примеров, направленных на поощрение синергизма и согласованности политики, использование технологии и инноваций, а также на укрепление потенциала национальных статистических органов и систем данных, касающихся прав человека, в соответствующих случаях, а также путей совершенствования национальных процессов осуществления, представления отчетности и последующей деятельности, с учетом различных ограничений и потребностей государств, и представить этот доклад Совету на его тридцать восьмой сессии, который послужит основой для тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы;

в) просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести консультации с государствами, системой развития Организации Объединенных Наций, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и страновыми группами и соответствующими специальными процедурами и другими заинтересованными сторонами, включая в соответствующих случаях стороны, участвующие в проектах технического сотрудничества, которые служат примерами передовой практики, конструктивного взаимодействия и достижения позитивных результатов на местах, в целях обеспечения их участия в дискуссии.

268. Как показано в таблице 77, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на два месяца для выполнения исследовательской и организационной работы в связи с проведением группового обсуждения и последующих мероприятий и подготовкой доклада;

б) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу доклада, который будет представлен Совету по правам человека на его тридцать восьмой сессии.

Таблица 77
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	32 200	–	32 200
Раздел 24 «Права человека»			
Привлечение: временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на 2 месяца	32 300	–	32 300
Итого по разделу 24	32 300	–	32 300
Всего	64 500	–	64 500

269. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 64 500 долл. США, в том числе на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 32 300 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 36/30

Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго

270. В пунктах 33 и 34 резолюции 36/30 Совет по правам человека:

а) просил Управление Верховного комиссара сделать устное сообщение о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго для Совета по правам человека на его тридцать седьмой и тридцать восьмой сессиях в рамках расширенного интерактивного диалога;

б) просил Управление Верховного комиссара подготовить всеобъемлющий доклад о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, в том числе в контексте избирательного процесса, и представить его Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии в ходе расширенного интерактивного диалога.

271. Как показано в таблице 78, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

а) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца для оказания помощи в подготовке отчетности, а также в подготовке к проведению расширенного интерактивного диалога на тридцать девятой сессии Совета по правам человека и осуществлении последующей деятельности;

б) для оплаты поездки трех представляющих заинтересованные стороны лиц высокого уровня в Женеву для участия в работе расширенного интерактивного диалога на тридцать девятой сессии Совета по правам человека;

с) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску указанного доклада.

Таблица 78
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в пред- лагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	32 200	–	32 200
Итого по разделу 2	32 200	–	32 200
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка 3 представляющих заинтересованных субъектов стороны лиц высокого уровня в Женеву для участия в расширенном интерактивном диалоге	15 400	–	15 400
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на три месяца	40 000	–	40 000
Итого по разделу 24	55 400	–	55 400
Всего	87 600	–	87 600

272. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. **В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 87 600 долл. США, в том числе на сумму 32 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 55 400 долл. США по разделу 24 «Права человека».**

Резолюция 36/31

Права человека, техническая помощь и создание потенциала в Йемене

273. В пунктах 12, 13, 14, 16, 17 и 18 резолюции 36/31 Совет по правам человека:

а) просил Верховного комиссара учредить группу видных международных и региональных экспертов, обладающих знаниями в области права прав человека и контекста Йемена, на срок не менее одного года, который может быть продлен, со следующим мандатом:

і) следить за положением в области прав человека и представлять соответствующие доклады, всесторонне изучать любые утверждения о нарушениях и ущемлениях международного права прав человека и других соответствующих и применимых норм международного права, совершен-

ных всеми сторонами в конфликте в период с сентября 2014 года, включая возможные гендерные аспекты таких нарушений, а также устанавливать факты и обстоятельства, связанные с предполагаемыми нарушениями и ущемлениями, и, по возможности, выявлять виновных;

ii) выносить общие рекомендации по улучшению положения с соблюдением, защитой и осуществлением прав человека, и давать ориентиры в отношении доступа к правосудию, обеспечения привлечения к ответственности виновных, примирения и залечивания ран, в зависимости от конкретной ситуации;

iii) взаимодействовать с йеменскими властями и всеми заинтересованными сторонами, в особенности с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, полевым отделением Управления Верховного комиссара в Йемене, властями государств Залива и Лигой арабских государств, с целью обмена информацией и оказания содействия национальным, региональным и международным усилиям по привлечению к ответственности виновных в нарушениях и ущемлениях прав человека в Йемене;

b) просил немедленно ввести в действие этот мандат, а также просил Верховного комиссара безотлагательно — не позднее конца 2017 года — назначить Группу видных международных и региональных экспертов;

c) просил Группу видных международных и региональных экспертов представить Верховному комиссару ко времени проведения тридцать девятой сессии Совета по правам человека всеобъемлющий письменный доклад, после чего будет проведен интерактивный диалог;

d) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара оказывать в полном объеме административную, техническую и логистическую поддержку, необходимую для того, чтобы Группа видных международных и региональных экспертов могла выполнять свой мандат;

e) просил Верховного комиссара продолжать существенным образом содействовать созданию потенциала, оказывать техническую помощь, предоставлять консультационные услуги и юридическую поддержку для того, чтобы Национальная комиссия по расследованию завершила свою следственную работу, в том числе для обеспечения того, чтобы Национальная комиссия расследовала утверждения о нарушениях и ущемлениях, совершенных всеми сторонами в Йемене, в соответствии с международными стандартами, и представить всеобъемлющий доклад о предполагаемых нарушениях и ущемлениях прав человека во всех частях Йемена в соответствии с президентским указом № 50 от 23 августа 2017 года, как только он будет готов, и рекомендовал всем сторонам в конфликте в Йемене в полном объеме и транспарентным образом предоставлять Национальной комиссии и Управлению Верховного комиссара доступ и оказывать им содействие;

f) просил Верховного комиссара в устной форме проинформировать Совет по правам человека на его тридцать седьмой сессии о положении в области прав человека в Йемене и о ходе реализации и осуществления настоящей резолюции и представить Совету на его тридцать девятой сессии доклад о положении в области прав человека, в том числе о нарушениях и ущемлениях, совершенных в период с сентября 2014 года, а также об оказании технической помощи, предусмотренной в настоящей резолюции.

274. Как показано в таблице 79, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2017 и 2018 годы:

Оказание поддержки Национальной комиссии по расследованию

a) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне С-4 сроком на семь месяцев в целях продолжения выполнения работы в поддержку Национальной комиссии по расследованию, которой было положено начало в соответствии с резолюцией 33/16 Совета по правам человека и которая включает в себя координацию, организацию и предоставление профильной технической помощи и консультаций в рамках соответствующих семинаров для Комиссии в тесном взаимодействии и консультации со страновым отделением УВКПЧ в Йемене;

b) для привлечения временного персонала общего назначения на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания сроком на семь месяцев для оказания помощи специалисту по правам человека в организации материально-технического обеспечения семинаров и соответствующих поездок участников на эти семинары, а также оказания административных вспомогательных услуг при проведении семинаров;

c) для оплаты поездок двух сотрудников в целях проведения двух трехдневных семинаров в Аммане и двух трехдневных семинаров в Эр-Рияде;

d) для оплаты поездок девяти лиц высокого уровня для участия в одном трехдневном семинаре в Аммане и одном трехдневном семинаре в Эр-Рияде;

e) для оплаты поездок 25 человек (наблюдателей на местах и следователей Национальной комиссии по расследованию) для участия в одном трехдневном семинаре в Аммане и одном трехдневном семинаре в Эр-Рияде;

f) для покрытия общих оперативных расходов, а именно расходов на аренду залов заседаний, местный транспорт, обеспечение безопасности и связь и прочих разных расходов в связи с проведением семинаров;

g) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску заключительного доклада и по обеспечению устного перевода на арабский язык в ходе четырех трехдневных семинаров.

Группа экспертов: передовая подготовительная группа в Бейруте

h) для привлечения временного персонала общего назначения в целях создания передовой подготовительной группы, базирующейся в Бейруте, с тем чтобы Комиссия по расследованию как можно скорее приступила к работе с целью безотлагательно начать выполнение возложенного на нее мандата, а именно для привлечения:

i) трех специалистов по правам человека (1 С-5, 1 С-4 и 1 С-3), которые будут базироваться в Бейруте, для оказания содействия в организации основных и оперативных направлений работы Комиссии;

ii) персонала для организации базирующегося в Бейруте секретариата, который будет обеспечивать поддержку работы Группы экспертов и в состав которого будут входить 17 сотрудников:

a. один координатор на должности класса С-5 (в течение 11 месяцев: 2 месяца в 2017 году и 9 месяцев в 2018 году);

b. один аналитик/советник по правовым вопросам на должности класса С-4 (в течение восьми месяцев в 2018 году);

c. один аналитик/советник по вопросам отчетности на должности класса С-4 (в течение восьми месяцев в 2018 году);

- d. два руководителя групп по установлению фактов на должностях класса С-4 (один — в течение двух месяцев в 2017 году и восьми месяцев в 2018 году и другой — в течение восьми месяцев в 2018 году);
- e. один военный советник на должности класса С-4 (в течение восьми месяцев в 2018 году);
- f. два следователя по вопросам прав человека на должностях класса С-3 (один — в течение двух месяцев в 2017 году и восьми месяцев в 2018 году и другой — в течение восьми месяцев в 2018 году);
- g. один следователь по вопросам прав человека/эксперт по правам ребенка на должности класса С-3 (в течение восьми месяцев в 2018 году);
- h. один следователь по делам о сексуальном или гендерном насилии/советник по гендерным вопросам на должности класса С-3 (в течение восьми месяцев в 2018 году), который будет прикомандирован Структурой «ООН-женщины»;
- i. два полевых координатора по вопросам безопасности на местах на должностях класса С-3 (в течение восьми месяцев в 2018 году);
- j. один письменный переводчик на должности класса С-3 (в течение семи месяцев в 2018 году), набранный на местной основе;
- k. два устных переводчика на должностях класса С-2 (в течение семи месяцев в 2018 году), набранных на местной основе;
- l. один административный помощник на должности категории общего обслуживания (прочие разряды) (в течение 10 месяцев: 1 месяц в 2017 году и 9 месяцев в 2018 году);
- m. один помощник по материально-техническому обеспечению на должности категории общего обслуживания (прочие разряды) (в течение девяти месяцев: один месяц в 2017 году и восемь месяцев в 2018 году);
- i) для найма в качестве консультантов одного архивариуса и одного советника по средствам массовой информации;
- j) для оплаты поездок экспертов для установления фактов посредством проведения бесед и встреч со всеми заинтересованными сторонами, а именно:
- i) одной поездки в Аден, Йемен (в зависимости от наличия доступа) продолжительностью пять рабочих дней;
- ii) одной поездки в Сану (в зависимости от наличия доступа) продолжительностью пять рабочих дней;
- iii) одной поездки в Эр-Рияд продолжительностью три рабочих дня;
- iv) одной поездки в Абу-Даби продолжительностью три рабочих дня;
- v) трех поездок в Бейрут продолжительностью пять рабочих дней каждая для совместной работы с секретариатом;
- vi) трех поездок в Женеву продолжительностью три рабочих дня каждая для проведения встреч с Верховным комиссаром и Советом по правам человека;
- vii) одной поездки в Амман продолжительностью четыре рабочих дня для прохождения обязательного обучения по методам обеспечения безопасности в полевых условиях.

к) для оплаты поездок сотрудников секретариата в порядке сопровождения экспертов в ходе их поездок и проведения расследований в составе двух отдельных групп (каждая из групп состоит из одного руководителя группы класса С-4, двух следователей класса С-3, одного устного переводчика и одного сотрудника по вопросам безопасности), а именно:

- i) одной поездки одного сотрудника в Женеву продолжительностью три рабочих дня;
- ii) одной поездки двух сотрудников в Женеву продолжительностью три рабочих дня;
- iii) одной поездки двух сотрудников в Сану продолжительностью пять рабочих дней;
- iv) одной поездки двух сотрудников в Аден продолжительностью пять рабочих дней;
- v) одной поездки одного сотрудника в Эр-Рияд продолжительностью три рабочих дня;
- vi) одной поездки одного сотрудника в Абу-Даби продолжительностью три рабочих дня;
- vii) четырех поездок пяти сотрудников (трех специалистов по правам человека, одного устного переводчика и одного сотрудника по вопросам безопасности) в Аден продолжительностью 14 дней каждая в целях проведения расследований;
- viii) четырех поездок пяти сотрудников (трех специалистов по правам человека, одного устного переводчика и одного сотрудника по вопросам безопасности) в Сану продолжительностью 14 дней каждая в целях проведения расследований;
- ix) одной поездки 11 сотрудников групп по расследованиям в Амман продолжительностью четыре дня для завершения прохождения обязательного обучения по методам обеспечения безопасности в полевых условиях.
- x) одной поездки одного специалиста по материально-техническому обеспечению и одного сотрудника по вопросам безопасности из Женевы в Бейрут продолжительностью пять рабочих дней для оказания помощи передовой группе в подготовке служебных помещений и оснащения секретариата приобретенным на месте оборудованием и предметами снабжения;
- xi) одной поездки одного сотрудника по материально-техническому обеспечению из Женевы в Бейрут продолжительностью пять рабочих дней в целях оказания помощи в ходе свертывания деятельности;
- xii) одной поездки одного сотрудника в Бейрут продолжительностью три рабочих дня для проведения учебного/ознакомительного занятия для сотрудников секретариата по стандартам и методам установления фактов в области прав человека и применению оперативных и методических средств;
- l) для покрытия местных транспортных расходов и расходов на свидетелей;

m) для покрытия общих оперативных расходов, а именно расходов на канцелярские принадлежности и оргтехнику, местный транспорт, обеспечение безопасности, связь, спутниковые изображения и проведение анализа, а также прочих разных расходов в ходе поездок на места;

n) покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу и подготовке к выпуску доклада, который будет представлен на тридцать девятой сессии Совета по правам человека;

o) для привлечения специалиста по людским ресурсам (временный персонал общего назначения) на уровне С-3 сроком на четыре месяца для оказания помощи в найме сотрудников секретариата и их адаптации на новом месте работы.

Таблица 79
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»					
Предсессионная документация	72 500	–	–	–	72 500
Итого по разделу 2	72 500	–	–	–	72 500
Раздел 24 «Права человека»					
Привлечение временного персонала общего назначения для работы в секретариате	2 041 200	–	169 900	–	1 871 300
Консультанты	64 800	–	–	–	64 800
Поездки членов Комиссии	205 600	–	39 500	–	166 100
Поездки персонала	251 900	–	7 500	–	244 400
Услуги по контрактам	2 700	–	–	–	2 700
Общие оперативные расходы	458 700	–	31 900	–	426 800
Принадлежности и материалы	19 800	–	17 800	–	2 000
Мебель и оборудование	59 700	–	59 700	–	–
Предоставление технической помощи в ходе проведения семинаров и поддержки в области укрепления потенциала, оказание помощи в организации поездок свидетелей	207 200	–	–	–	207 200
Итого по разделу 24	3 311 600	–	326 300	–	2 985 300
Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»					
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 сроком на четыре месяца	53 200	–	13 300	–	39 900
Итого по разделу 29F	53 200	–	13 300	–	39 900
Всего	3 437 300	–	339 600	–	3 097 700

275. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 339 600 долл. США, в том числе в объеме 326 300 долл. США по разделу 24 «Права человека» и в объеме 13 300 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», за счет утвержденных ассигнований. По предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 3 097 700 долл. США, в том числе на сумму 72 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 2 985 300 долл. США по разделу 24 «Права человека» и на сумму 39 900 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева».

Резолюция 36/32

Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи

276. В пунктах 29 и 30 резолюции 36/32 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на два года мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже и просил Специального докладчика представить доклады об осуществлении ее мандата Совету по правам человека на его тридцать девятой и сорок второй сессиях, а также конструктивно взаимодействовать с правительством Камбоджи в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране

б) просил Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его тридцать седьмой и сорок второй сессиях доклады о роли и достижениях Управления Верховного комиссара в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека.

277. В связи с принятием данной резолюции возникают потребности в ресурсах на общую сумму, которая приводится в подробной разбивке в таблице 80.

Таблица 80
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухгодичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Синхронный перевод	90 100	180 200	180 200	180 200
Предсессионная документация	164 200	328 400	328 400	328 400
Итого по разделу 2	254 300	508 600	508 600	508 600
Раздел 24 «Права человека»				
Ежегодные поездки Специального докладчика: три — в Женеву, одна — для участия в соответствующих совещаниях и две страновые поездки	48 100	96 200	96 200	96 200

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей в ресурсах (на двухго- дичный период)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>
Поездки персонала, сопровождающего мандатария в ходе посещения страны	11 500	23 000	23 000	23 000
Расходы на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	32 000	32 000	32 000
Итого по разделу 24	75 600	151 200	151 200	151 200
Всего	329 900	659 800	659 800	659 800

278. Деятельность, предусмотренная мандатом Специального докладчика, относится к категории деятельности постоянного характера, в силу чего для ее выполнения требуются ресурсы на общую сумму 329 900 долл. США в год, в том числе на сумму 254 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 75 600 долл. США по разделу 24 «Права человека». Соответствующие ассигнования предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. **Таким образом, никаких дополнительных ресурсов не потребуются.**

Решение 36/115

Продление мандата независимой международной миссии по установлению фактов относительно Мьянмы

279. В пунктах 1 и 2 решения 36/115 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат независимой международной миссии по установлению фактов и просил ее представить в устном виде обновленную информацию, после чего будет проведен интерактивный диалог с Советом по правам человека на его тридцать седьмой сессии, представить свой окончательный доклад для рассмотрения Советом на его тридцать девятой сессии, после чего будет проведен интерактивный диалог, и представить этот доклад также Генеральной Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии;

б) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить миссии по установлению фактов помощь, ресурсы и экспертную поддержку, необходимые ей для выполнения своего мандата.

280. Как показано в таблице 81, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2018 год:

а) для покрытия расходов по статье «Временный персонал общего назначения», связанных с привлечением базирующихся в Женеве 13 сотрудников секретариата на дополнительный срок в шесть месяцев, в том числе:

- i) одного координатора (С-5);
- ii) одного руководителя группы по установлению фактов (С-4);

- iii) одного советника по правовым вопросам/сотрудника по подготовке отчетности (С-4);
 - iv) пяти специалистов по правам человека (С-3);
 - v) двух устных переводчиков (С-3);
 - vi) одного сотрудника по вопросам безопасности (С-3);
 - vii) двух помощников по программам (категория общего обслуживания (прочие разряды));
- b) для покрытия расходов по статье «Временный персонал общего назначения», связанных с привлечением на дополнительный срок оказывающих поддержку трех специальных советников:
- i) одного военного советника на уровне С-4 сроком на три месяца;
 - ii) одного советника по вопросам судебно-медицинской экспертизы на уровне С-4 сроком на три месяца;
 - iii) одного советника по средствам массовой информации на уровне С-4 сроком на два месяца;
- c) для привлечения одного аналитика (временный персонал общего назначения) на уровне С-4 сроком на девять месяцев для оказания дополнительной экспертной помощи секретариату, с тем чтобы выполнить «значительный дополнительный объем работы», о котором упоминается в решении, за счет укрепления потенциала миссии в плане получения, консолидации и анализа больших объемов информации, в том числе путем содействия обеспечению систематического архивирования и анализа первичных данных, собранных специалистами по вопросам прав человека; выявления возможных тенденций, моделей и систем нарушений, а также их увязки с более широкими стратегиями; и путем разработки политики, стандартов и процедур в области информационной безопасности;
- d) для оплаты следующих поездок независимых экспертов:
- i) одной поездки в Мьянму продолжительностью пять рабочих дней (на два дня — в Нейпидо/Янгон, на три дня — в штат Ракхайн (Ситуэ));
 - ii) одной поездки в Мьянму продолжительностью пять рабочих дней (на два дня — в Нейпидо/Янгон, на три дня — в штат Шан (Таунджи));
 - iii) одной поездки в Мьянму продолжительностью пять рабочих дней (на два дня — в Нейпидо/Янгон, на три дня — в штат Качин (Мьичина));
 - iv) одной поездки в Бангладеш продолжительностью пять рабочих дней (на два дня — в Дакку, на три дня — в Кокс-Базар);
 - v) одна поездки в Таиланд продолжительностью пять рабочих дней (на два дня — в Бангкок, на три дня — в Чиангмай);
 - vi) двух поездок в Женеву продолжительностью четыре рабочих дня каждая для подготовки заключительного доклада и его представления Совету по правам человека;
 - vii) одной поездки в Нью-Йорк продолжительностью три рабочих дня для представления доклада Генеральной Ассамблее;
- e) поездок сотрудников секретариата в порядке сопровождения экспертов в ходе их поездок и проведения расследований, а именно:

- i) трех поездок двух сотрудников в Мьянму продолжительностью пять рабочих дней каждая;
- ii) одной поездки двух сотрудников в Бангладеш продолжительностью пять рабочих дней;
- iii) одной поездки двух сотрудников в Таиланд продолжительностью пять рабочих дней;
- iv) одной поездки одного сотрудника в Нью-Йорк продолжительностью три рабочих дня;
- v) трех поездок шести сотрудников (трех специалистов по правам человека, одного устного переводчика, одного советника по борьбе с сексуальным и гендерным насилием и одного сотрудника по вопросам безопасности) в Мьянму продолжительностью 19 дней каждая для проведения бесед и расследований в штатах Качин, Шан и Ракхайн;
- vi) двух поездок шести сотрудников в Бангладеш продолжительностью 16 дней каждая для проведения бесед и расследований;
- vii) одной поездки шести сотрудников в Таиланд продолжительностью 16 дней для проведения бесед и расследований;
- f) для покрытия местных транспортных расходов и расходов на свидетелей;
- g) для покрытия общих оперативных расходов, а именно расходов на местный транспорт, обеспечение безопасности, связь, спутниковые изображения и проведение анализа, услуги нанятых на местной основе устных переводчиков, канцелярские материалы и принадлежности, а также прочих разных расходов в ходе поездок на места;
- h) для покрытия расходов на конференционные услуги по письменному переводу заключительного доклада.

Таблица 81
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете на 2018–2019 годы</i>	<i>Дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Предсессионная документация	40 300	–	40 300
Итого по разделу 2	40 300	–	40 300
Раздел 24 «Права человека»			
Привлечение временного персонала общего назначения для работы в секретариате	1 346 700	–	1 346 700
Поездки независимых экспертов	164 600	–	164 600
Поездки персонала	314 300	–	314 300
Общие оперативные расходы	378 200	–	378 200
Местные транспортные расходы/расходы на свидетелей	25 500	–	25 500
Итого по разделу 24	2 229 300	–	2 229 300
Всего	2 269 600	–	2 269 600

281. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. В этой связи по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов потребуются дополнительные единовременные ассигнования на сумму 2 269 600 долл. США, в том числе на сумму 40 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 2 229 300 долл. США по разделу 24 «Права человека».

D. Двадцать шестая специальная сессия

Резолюция S-26/1

Положение в области прав человека в Южном Судане

282. В пункте 17 резолюции S-26/1 Совет по правам человека просил пригласить представителей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Африканского союза, Объединенной комиссии по наблюдению и оценке, Африканской комиссии по правам человека и народов и других заинтересованных сторон, по мере необходимости, принять участие в обсуждении положения в области прав человека в Южном Судане и мер, принятых правительством Южного Судана для обеспечения ответственности за нарушения и ущемление прав человека, в формате масштабного интерактивного диалога на тридцать шестой сессии Совета по правам человека.

283. Как показано в таблице 82, в связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные единовременные потребности в ресурсах на 2017 год.

Таблица 82
(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2016–2017 годы	Дополнительные потребности в ресурсах на 2016–2017 годы
Раздел 24 «Права человека»			
Поездка пяти экспертов в Женеву для участия в расширенном интерактивном диалоге	27 700	–	27 700
Всего	27 700	–	27 700

284. В бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов соответствующие ассигнования не предусмотрены. Будут приняты меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 27 700 долл. США по разделу 24 «Права человека» за счет утвержденных ассигнований.

III. Резюме и требующиеся от Генеральной Ассамблеи решения

285. Как показано в приложении I к настоящему докладу, в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его тридцать четвертой, тридцать пятой и тридцать шестой сессиях в 2017 году и тридцать шестой специальной сессии в 2016 году, возникают дополнительные потребности в ресурсах на общую сумму в 62 382 500 долл. США. Из указанного объема потребностей сумма в размере 28 191 400 долл. США относится к деятельности постоянного характера и в силу этого уже включена в бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Остальные потребности в ресурсах в объеме 34 191 100 долл. США являются новыми потребностями на двухгодичный период 2016–2017 годов (12 708 100 долл. США) и двухгодичный период 2018–2019 годов (21 483 000 долл. США).

286. Что касается новых потребностей в ресурсах по бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов в объеме 12 708 100 долл. США, то: а) сумма в размере 8 673 700 долл. США предусматривается полномочиями на принятие обязательств, утвержденными Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в 2017 году на основании положений резолюции 70/250 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 2016–2017 годов, и в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов с учетом фактической суммы понесенных расходов, указанной в таблице 83 ниже, испрашиваются соответствующие ассигнования на сумму 6 543 400 долл. США; и б) сумму в размере 4 034 600 долл. США предлагается покрыть за счет ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2016–2017 годов.

287. Что касается новых потребностей в ресурсах по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов в объеме 21 483 000 долл. США, в том числе в объеме 2 789 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», в объеме 18 592 900 долл. США по разделу 24 «Права человека», в объеме 10 100 долл. США по разделу 28 «Общественная информация», в объеме 73 100 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» и в объеме 17 000 долл. США по разделу 34 «Охрана и безопасность», то предлагается ассигновать указанную сумму и профинансировать ее за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2018–2019 годов.

Таблица 83
**Полномочия на принятие обязательств на 2017 год, испрошенные у
 Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам**
(В долл. США)

Резолюция Совета по правам человека	Раздел бюджета	Общий объем потребностей в ресурсах (1)=(2)+(3)	Потребности в ресурсах на 2017 год (2)	Потребности в ресурсах на 2018 год (3)	Полномочия на принятие обязательств: суммы, испрошенные на 2017 год (4)	Максимальная утвержденная Консультативным комитетом на 2017 год сумма, на которую могут приниматься обязательства в соответствии с предоставленными на это полномочиями	Ассигнования, испрашиваемые во втором докладе об исполнении бюджета на 2016–2017 годы (6)
						(5)	
34/22 Положение в области прав человека в Мьянме	2	40,3	–	40,3	–	–	
	24	2 627,0	1 997,6	629,4	1 997,6	1 743,2	1 355,7
	29F	53,2	53,2	–	53,2	–	
Итого		2 720,5	2 050,8	669,7	1 997,6	1 743,2	1 355,7
34/24 Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	2	32,2	–	32,2	–	–	
	24	1 684,8	502,8	1 182,0	407,0 ^a	348,6	290,0
	29F	20,0	20,0	–	20,0	–	
Итого		1 737,0	522,8	1 214,2	427,0	348,6	290,0
34/25 Положение в области прав человека в Южном Судане	2	101,5	61,2	40,3	– ^a	–	
	24	2 975,2	2 343,0	632,2	2 246,8 ^a	1 929,3	1 642,0
	29F	39,9	39,9	–	39,9	–	
Итого		3 116,6	2 444,1	672,5	2 286,7	1 929,3	1 642,0
34/26 Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	2	633,5	482,2	151,3	– ^a	–	
	24	5 751,0	4 176,7	1 574,3	2 793,6 ^a	2 399,9	2 355,7
	29F	26,6	26,6	–	26,6	–	
Итого		6 411,1	4 685,5	1 725,6	2 820,2	2 399,9	2 355,7
35/33 Техническая помощь Демократической Республике Конго и привлечение к ответственности лиц, причастных к событиям в провинциях Касаи	2	32,2	–	32,2	–	–	
	24	3 983,7	2 268,8	1 714,9	1 518,8 ^a	2 252,7	900,0
	29F	59,9	59,9	–	59,9	–	
Итого		4 075,8	2 328,7	1 747,1	1 578,7	2 252,7	900,0
Общие суммы по разделам бюджета	2	839,7	543,4	296,3	–	–	–
	24	17 021,7	11 288,9	5 732,8	8 963,8	8 673,7	6 543,4
	29F	199,6	199,6	–	199,6	–	–
Всего		18 061,0	12 031,9	6 029,1	9 163,4	8 673,7	6 543,4

^a С учетом остатка средств, образовавшегося ввиду предыдущего продления мандата.

288. Как показано в таблице 84, с 1 января 2018 года предлагается создать три новые должности класса С-3 по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов для обеспечения поддержки осуществления деятельности, предписанной Советом в его резолюциях 34/3, 34/16 и 35/9.

Таблица 84
Предлагаемые кадровые потребности с 1 января 2018 года

Номер резолюции	Название резолюции	Число должностей		Название	Функции
		Класс			
34/3	Мандат Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	1	C-3 ^a	Специалист по правам человека	Для оказания помощи Независимому эксперту в выполнении просьб, содержащихся в пункте 12 указанной резолюции и касающихся целей 10 и 17 в области устойчивого развития
34/16	Права ребенка: защита прав ребенка в процессе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года	1	C-3 ^a	Специалист по правам человека	Для оказания помощи Специальному докладчику в выполнении просьб, содержащихся в пункте 32 указанной резолюции и касающихся целей 16, 8 и 5 в области устойчивого развития
35/9	Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей	1	C-3	Специалист по правам человека	Для оказания помощи новому Специальному докладчику
Всего		3			

^a Временные должности на период до 2030 года.

289. В итоге, Генеральной Ассамблее предлагается:

а) утвердить дополнительные ассигнования по предлагаемому бюджету по программам на 2018–2019 годы на сумму 21 483 000 долл. США (включая единовременные ассигнования на сумму 19 020 100 долл. США), в том числе на сумму 2 789 900 долл. США (включая единовременные ассигнования на сумму 2 004 600 долл. США) по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на сумму 18 592 900 долл. США (включая единовременные ассигнования на сумму 16 968 300 долл. США) по разделу 24 «Права человека», на сумму 10 100 долл. США (включая единовременные ассигнования на сумму 6300 долл. США) по разделу 28 «Общественная информация», на сумму 73 100 долл. США (включая единовременные ассигнования на сумму 73 100 долл. США) по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» и на сумму 17 000 по разделу 34 «Охрана и безопасность», и профинансировать эти ассигнования за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2018–2019 годов;

б) принять к сведению покрытие за счет утвержденных ассигнований на 2016–2017 годы суммы в размере 4 034 400 долл. США;

в) утвердить учреждение с 1 января 2018 года трех новых должностей класса C-3 по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов;

д) утвердить сумму дополнительных ассигнований в размере 52 800 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

Приложение I

Сводная информация о потребностях в ресурсах, возникающих в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его тридцать четвертой, тридцать пятой и тридцать шестой сессиях и двадцать шестой специальной сессии

(В тыс. долл. США)

Резолюция, заявление Председателя или решение Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	2016–2017 годы		2018–2019 годы		2018–2019 годы		Характер деятельности		Соответствующие пункты резолюции, заявления Председателя или решения Совета по правам человека	
			Потребности в ресурсах	Новые ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2016–2017 годы	Потребности в ресурсах	Новые ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2018–2019 годы	Чистые дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Новые потребности в ресурсах на двухгодичный период 2018–2019 годов	Потребности в ресурсах постоянного характера на двухгодичный период 2018–2019 годов	Постоянные или регулярные потребности в ресурсах, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2020–2021 годы ^a		
А. Очередные сессии												
Тридцать четвертая сессия												
34/1	Содействие примирению, подотчетности и правам человека в Шри-Ланке	2 24	64,4 297,6	– –	– –	– –	64,4 297,6	64,4 297,6	– –	– –	3, 4	
34/3	Мандат Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	2 24	548,9 463,9	508,6 164,6	– –	– 71,5	508,6 164,6	40,3 227,8	40,3 299,3	508,6 164,6	508,6 524,2	9, 12, 13, 15 и 16
34/5	Мандат Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников	2 24	508,6 164,6	508,6 164,6	– –	– –	508,6 164,6	– –	– –	508,6 164,6	508,6 164,6	2 и 5
34/6	Мандат Специального докладчика по вопросам меньшинств	2 24	508,6 164,6	508,6 164,6	– –	– –	508,6 164,6	– –	– –	508,6 164,6	508,6 164,6	1 и 4
34/7	Право на неприкосновенность частной жизни в цифровой век	2 24 29F	63,5 164,9 1,5	– – –	– – –	– – –	63,5 164,9 1,5	63,5 164,9 1,5	63,5 164,9 1,5	– – –	– – –	10

Резолюция, заявление Председателя или решение Совета по правам человека	Раздел бюджета	2016–2017 годы				2018–2019 годы		Характер деятельности					
		Потребности в ресурсах	Программам на 2016–2017 годы	Новые ассигнования, испрашиваемые в рамках полномочий на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов	Новые потребности в ресурсах, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете по программам на 2018–2019 годы	Чистые дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Новые потребности в ресурсах на 2017 год и на двухгодичный период 2018–2019 годов		Потребности в ресурсах постоянного характера на двухгодичный период 2018–2019 годов		Постоянные или регулярные потребности в ресурсах, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2020–2021 годы ^a	Соответствующие пункты резолюции, заявления Председателя или решения Совета по правам человека
								2017 год	2018–2019 годы	2017 год	2018–2019 годов		
34/9 Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень и право на недискриминацию в этом контексте	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	3, 6 и 7		
	24	164,6	164,6	–	–	164,6	–	–	164,6	164,6			
34/14 Право на труд	2	32,2	–	–	–	–	32,2	32,2	–	–	31		
34/15 Регистрация рождений и право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности	2	32,2	–	–	–	–	32,2	32,2	–	–	19		
	24	53,2	–	–	–	–	53,2	53,2	–	–			
34/16 Права ребенка: защита прав ребенка в процессе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	28, 31,		
	24	504,2	164,6	–	–	164,6	339,6	339,6	164,6	524,2	32, 33 и 34		
34/17 Региональные механизмы поощрению и защите прав человека	2	58,4	–	–	–	–	58,4	58,4	–	–	6, 7, 8 и		
	24	243,3	–	–	–	–	243,3	243,3	–	52,0	9		
	29F	1,4	–	–	–	–	1,4	1,4	–	–			
34/18 Свобода мнений и их свободное выражение: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	2, 4 и 5		
	24	179,8	179,8	–	–	179,8	–	–	179,8	179,8			
34/19 Попытки и другие жестокие бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: мандат Специального докладчика	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	1 и 4		
	24	187,6	187,6	–	–	187,6	–	–	187,6	187,6			
34/20 Права человека и окружающая среда	2	55,8	–	–	15,5	–	40,3	55,8	–	–	9		
	24	128,3	–	–	128,3	–	–	128,3	–	–			

Резолюция, заявление Председателя или решение Совета по правам человека	Раздел бюджета	2016–2017 годы				2018–2019 годы			Характер деятельности			Соответствующие пункты резолюции, заявления Председателя или решения Совета по правам человека
		Потребности в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2016–2017 годы	Новые ассигнования, испрашиваемые в рамках полномочий на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов	Новые потребности в ресурсах, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете по программам на 2018–2019 годы	Чистые дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Новые потребности в ресурсах на 2017 год и на двухгодичный период 2018–2019 годов	Потребности в ресурсах постоянного характера на двухгодичный период 2018–2019 годов	Постоянные или регулярные потребности в ресурсах, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2020–2021 годы ^a		
											0,8	
34/21	Права человека мигрантов: мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	1 и 9
		24	164,6	164,6	–	–	164,6	–	–	164,6	164,6	
34/22 ^b	Положение в области прав человека в Мьянме	2	294,6	254,3	–	–	254,3	40,3	40,3	254,3	254,3	11, 27 и 29
		24	2 448,4	75,8	1 743,2	–	75,8	629,4	2 372,6	75,8	75,8	
		29F	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
34/23	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	2	254,3	254,3	–	–	254,3	–	–	254,3	254,3	1 и 3
		24	240,6	240,6	–	–	240,6	–	–	240,6	240,6	
34/24 ^b	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	2	286,5	254,3	–	–	254,3	32,2	32,2	254,3	254,3	12, 13, 14, 19, 20 и 26
		24	1 704,6	78,2	348,6	95,8	78,2	1 182,0	1 626,4	78,2	78,2	
		29F	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
34/25 ^b	Положение в области прав человека в Южном Судане	2	101,5	–	–	61,2	–	40,3	101,5	–	–	16, 17, 18, 19 и 20
		24	2 657,7	–	1 929,3	96,2	–	632,2	2 657,7	–	–	
		29F	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
34/26 ^b	Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	2	633,5	–	–	482,2	–	151,3	633,5	–	–	3 и 4
		24	5 357,3	–	2 399,9	1 383,1	–	1 574,3	5 357,3	–	–	
		29F	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
34/32	Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений	2	32,2	–	–	–	–	32,2	32,2	–	–	13
		24	39,9	–	–	39,9	–	–	39,9	–	–	

Резолюция, заявление Председателя или решение Совета по правам человека	Раздел бюджета	2016–2017 годы					2018–2019 годы			Характер деятельности			Соответствующие пункты резолюции, заявления Председателя или решения Совета по правам человека
		Потребности в ресурсах	Программам на 2016–2017 годы	Новые ассигнования, испрашиваемые в рамках полномочий на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов	Новые потребности в ресурсах, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете по программам на 2018–2019 годы	Чистые дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Новые потребности в ресурсах на 2017 год и на двухгодичный период 2018–2019 годов	Потребности в ресурсах постоянного характера на двухгодичный период 2018–2019 годов	Постоянные или регулярные потребности в ресурсах, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2020–2021 годы ^a			
										266,7	266,7	–	
34/34	Мандат Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий	2	266,7	266,7	–	–	266,7	–	–	266,7	266,7	1 и 3	
		24	7,1	7,1	–	–	7,1	–	–	7,1	7,1		
34/35	Мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	1, 3 и 4	
		24	179,8	179,8	–	–	179,8	–	–	179,8	179,8		
34/38	Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Ливии	2	556,2	–	–	524,0	–	32,2	556,2	–	–	26, 27 и 29	
		24	114,1	–	–	114,1	–	–	114,1	–	–		
34/39	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Мали	2	254,3	254,3	–	–	254,3	–	–	254,3	254,3	19, 21, 22 и 25	
		24	232,8	232,8	–	–	232,8	–	–	232,8	232,8		
34/40	Поощрение деятельности Добровольного целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	8	
34/41	Права человека демократия и верховенство права	2	66,5	58,4	–	–	58,4	8,1	8,1	58,4	66,5	6	
		29F	1,4	1,4	–	–	1,4	–	–	1,4	1,4		

		2016–2017 годы					2018–2019 годы			Характер деятельности		Соответствующие пункты резолюции, заявления Председателя или решения Совета по правам человека
		Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2016–2017 годы	Новые ассигнования, испрашиваемые в рамках полномочий на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов	Новые потребности в ресурсах, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете по программам на 2018–2019 годы	Чистые дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Новые потребности в ресурсах на 2017 год и на двухгодичный период 2018–2019 годов	Потребности в ресурсах постоянного характера на двухгодичный период 2018–2019 годов	Постоянные или регулярные потребности в ресурсах, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2020–2021 годы ^a	
<i>Резолюция, заявление Председателя или решение Совета по правам человека</i>												
Заявление Председателя 34/1	Положение в области прав человека в Гаити	2	(476,4)	(428,0)	–	–	(508,6)	32,2	32,2	(508,6)	–	21, 22 и 23
		24	(145,6)	(74,8)	–	–	(145,6)	–	–	(145,6)	–	
Итого, тридцать четвертая сессия, с разбивкой по разделам бюджета		2	7 194,1	5 491,7	–	1 082,9	5 411,1	700,1	1 783,0	5 411,1	5 927,8	
		24	15 717,9	2 094,5	6 421,0	1 928,9	2 023,7	5 344,3	13 694,2	2 023,7	2 940,5	
		29F	5,1	1,4	–	0,8	1,4	2,9	3,7	1,4	1,4	
Итого, тридцать четвертая сессия			22 917,1	7 587,6	6 421,0	3 012,6	7 436,2	6 047,3	15 480,9	7 436,2	8 869,7	
Тридцать пятая сессия												
35/1	Семидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека и двадцать пятая годовщина Венской декларации и Программы действий	2	44,8	–	–	–	–	44,8	44,8	–	–	1, 2 и 3
		24	41,8	–	–	–	–	41,8	41,8	–	–	
		8	0,6	–	–	–	–	0,6	0,6	–	–	
35/2	Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	8 и 11
		24	165,2	165,2	–	–	165,2	–	–	165,2	165,2	
35/3	Права человека и международная солидарность	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	9, 11 и 12
		24	484,8	484,8	–	–	484,8	–	–	484,8	484,8	
35/4	Поощрение права на мир	2	47,8	–	–	–	–	47,8	47,8	–	–	4 и 5
		24	77,7	–	–	–	–	77,7	77,7	–	–	
		29F	0,7	–	–	–	–	0,7	0,7	–	–	
35/5	Мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми особенно женщинами и детьми	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	3 и 6
		24	165,2	165,2	–	–	165,2	–	–	165,2	165,2	

Резолюция, заявление Совета по правам человека	Председателя или решение	Раздел бюд- жета	2016–2017 годы				2018–2019 годы			Характер деятельности			Соответ- ствующие пункты резолю- ции, заяв- ления Предсе- дателя или реше- ния Сове- та по правам человека
			Потреб- ности в ресурсах	Ассигнования, предусмот- ренные в бюджете по программам на 2016– 2017 годы	Новые ассигнования, испрашива- емые в рамках полномочий на покрытие непредвиден- ных и чрез- вычайных расходов	Новые потреб- ности в ресур- сах, подлежа- щие финанси- рованию за счет ассигно- ваний на 2016– 2017 годы	Ассигнования, предусмот- ренные в предлагаемом бюджете по программам на 2018– 2019 годы	Чистые дополни- тельные потребно- сти в ре- сурсах на 2018– 2019 годы	Новые по- требности в ресурсах на 2017 год и на двухго- дичный пе- риод 2018– 2019 годов	Потребно- сти в ре- сурсах по- стоянного характера на двухго- дичный пе- риод 2018– 2019 годов	Постоянные или регулярные потребности в ресурсах, ко- торые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый программам на 2020– 2021 годы ^a		
												–	
35/6	Специальный докладчик по во- просу о правах инвалидов	2	696,6	508,6	–	–	508,6	188,0	188,0	508,6	696,6	3 и 8	
		24	625,0	605,0	–	–	605,0	20,0	20,0	605,0	625,0		
		28	3,8	–	–	–	–	3,8	3,8	–	3,8		
35/7	Предпринимательская деятель- ность и права человека: мандат Рабочей группы по вопросу о правах человека и транснацио- нальных корпорациях и других предприятиях	2	1 258,6	1 258,6	–	–	1 258,6	–	–	1 258,6	1 258,6	9, 11, 18 и 19	
		24	1 241,0	1 067,0	–	–	1 067,0	174,0	174,0	1 067,0	1 241,0		
		29F	21,2	21,2	–	–	21,2	–	–	21,2	21,2		
		34	17,0	–	–	–	–	17,0	17,0	–	17,0		
35/9	Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей	2	508,6	–	–	–	508,6	508,6	–	508,6	508,6	1 и 4	
		24	667,4	–	–	–	–	667,4	667,4	–	847,2		
35/10	Активизация усилий в целях ис- коренения насилия в отношении женщин: вовлечение мужчин и мальчиков в предупреждение и пресечение насилия в отношении всех женщин и девочек	2	32,2	–	–	–	–	32,2	32,2	–	–	13	
		24	48,3	–	–	–	–	48,3	48,3	–	–		
35/11	Мандат Специального докладчи- ка по вопросу о независимости судей и адвокатов	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	2 и 5	
		24	165,2	165,2	–	–	165,2	–	–	165,2	165,2		
35/13	Защита семьи: роль семьи в деле содействия защите и поощрению прав человека пожилых людей	2	47,6	–	–	–	–	47,6	47,6	–	–	30 и 31	
		24	71,1	–	–	–	–	71,1	71,1	–	–		
		29F	0,7	–	–	–	–	0,7	0,7	–	–		
35/14	Молодежь и права человека	2	32,2	–	–	–	–	32,2	32,2	–	–	5	
		24	79,8	–	–	–	–	79,8	79,8	–	–		

Резолюция, заявление Председателя или решение Совета по правам человека	Раздел бюджета	2016–2017 годы				2018–2019 годы			Характер деятельности			Соответствующие пункты резолюции, заявления Председателя или решения Совета по правам человека
		Потребности в ресурсах	Программы на 2016–2017 годы	Новые ассигнования, испрашиваемые в рамках полномочий на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов	Новые потребности в ресурсах, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете по программам на 2018–2019 годы	Чистые дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Новые потребности в ресурсах на 2017 год и двухгодичный период 2018–2019 годов	Потребности в ресурсах постоянного характера на двухгодичный период 2018–2019 годов	Постоянные или регулярные потребности в ресурсах, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2020–2021 годы ^a		
											Потребности в ресурсах	
35/15	Мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	7, 10 и 11
		24	165,2	165,2	–	–	165,2	–	–	165,2	165,2	
35/16	Детские, ранние и принудительные браки в гуманитарных ситуациях	2	32,2	–	–	–	–	32,2	32,2	–	–	18 и 19
		24	58,9	–	–	–	–	58,9	58,9	–	–	
35/17	Защита прав человека мигрантов: глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции	2	64,4	–	–	32,2	–	32,2	64,4	–	–	18
		24	106,4	–	–	79,8	–	26,6	106,4	–	–	
35/19	Крайняя нищета и права человека	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	2, 3 и 4
		24	165,2	165,2	–	–	165,2	–	–	165,2	165,2	
35/20	Права человека и изменение климата	2	77,5	–	–	45,3	–	32,2	77,5	–	–	10, 11, 12 и 17
		24	141,7	–	–	61,8	–	79,9	141,7	–	–	
		29F	0,7	–	–	0,7	–	–	0,7	–	–	
35/23	Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в процессе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года	2	32,2	–	–	–	–	32,2	32,2	–	–	13
		24	39,9	–	–	–	–	39,9	39,9	–	–	
35/25	Негативное воздействие коррупции на осуществление прав человека	2	45,3	–	–	–	–	45,3	45,3	–	–	12 и 13
		24	81,4	–	–	–	–	81,4	81,4	–	–	
		29F	0,7	–	–	–	–	0,7	0,7	–	–	

Резолюция, заявление Председателя или решение Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	2016–2017 годы			2018–2019 годы			Характер деятельности			Соответствующие пункты резолюции, заявления Председателя или решения Совета по правам человека
			программам на 2016–2017 годы	новых и чрезвычайных расходов	Новые ассигнования, испрашиваемые в рамках полномочий на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов	Новые потребности в ресурсах, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете по программам на 2018–2019 годы	Чистые дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Новые потребности в ресурсах на 2017 год и двухгодичный период 2018–2019 годов	Потребности в ресурсах постоянного характера на двухгодичный период 2018–2019 годов	Постоянные или регулярные потребности в ресурсах, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2020–2021 годы ^a	
35/27	Положение в области прав человека в Беларуси	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	11 и 13
		24	484,6	484,6	–	–	484,6	–	–	484,6	484,6	
35/29	Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и в его универсальный периодический обзор	2	32,2	–	–	–	–	32,2	32,2	–	–	5
		4	53,2	–	–	–	–	53,2	53,2	–	–	
35/30	Рассмотрение вопроса о разработке проекта декларации о поощрении и полном уважении прав человека лиц африканского происхождения	24	63,4	–	–	–	–	63,4	63,4	–	–	8, 9 и 11
35/32	Национальная политика и права человека	2	32,2	–	–	–	–	32,2	32,2	–	–	8
		24	80,2	–	–	10,8	–	69,4	80,2	–	–	
35/33 ^b	Техническая помощь Демократической Республике Конго и привлечение к ответственности лиц, причастных к событиям в провинциях Касаи	2	32,2	–	–	–	–	32,2	32,2	–	–	10, 11, 12 и 13
		24	3 967,6	–	2 252,7	–	–	1 714,9	3 967,6	–	–	
35/35	Положение в области прав человека в Эритрее	29F	–	–	–	–	–	–	–	–	–	12, 13, 16 и 22
		2	540,8	508,6	–	–	508,6	32,2	32,2	508,6	508,6	
Решение 35/101	Групповое обсуждение вопроса о правах человека внутренние перемещенных лиц в ознаменовании двадцатой годовщины принятия Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны	24	511,3	484,8	–	–	484,8	26,5	26,5	484,8	484,8	1, 2 и 3
		2	44,8	–	–	–	–	44,8	44,8	–	–	
Решение 35/101	Групповое обсуждение вопроса о правах человека внутренние перемещенных лиц в ознаменовании двадцатой годовщины принятия Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны	24	51,2	–	–	–	–	51,2	51,2	–	–	–
		28	0,6	–	–	–	–	0,6	0,6	–	–	

Резолюция, заявление Председателя или решение Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	2016–2017 годы			2018–2019 годы			Характер деятельности			
			программ на 2016–2017 годы	Новые ассигнования, испрашиваемые в рамках полномочий на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов	Новые потребности в ресурсах, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете по программам на 2018–2019 годы	Чистые дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Новые потребности в ресурсах на 2017 год и на двухгодичный период 2018–2019 годов	Потребности в ресурсах постоянного характера на двухгодичный период 2018–2019 годов	Постоянные или регулярные потребности в ресурсах, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2020–2021 годы ^a	Соответствующие пункты резолюции, заявления Председателя или решения Совета по правам человека	
												5 836,0
Итого, тридцать пятая сессия, с разбивкой по разделам бюджета	2	7 162,4	5 836,0	–	77,5	5 836,0	1 248,9	1 326,4	5 836,0	6 532,6		
	24	9 802,7	3 952,2	2 252,7	152,4	3 952,2	3 445,4	5 850,5	3 952,2	4 993,4		
	28	5,0	–	–	–	–	5,0	5,0	–	3,8		
	29F	24,0	21,2	–	0,7	21,2	2,1	2,8	21,2	21,2		
	34	17,0	–	–	–	–	17,0	17,0	–	17,0		
Итого, тридцать пятая сессия		17 011,1	9 809,4	2 252,7	230,6	9 809,4	4 718,4	7 201,7	9 809,4	11 568,0		
Тридцать шестая сессия												
36/2	Миссия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по улучшению положения в области прав человека и подотчетности в Бурунди	2	40,3	–	–	–	–	40,3	40,3	–	–	16 и 17
		24	1 184,1	–	–	–	–	1 184,1	1 184,1	–	–	
		29F	13,3	–	–	–	–	13,3	13,3	–	–	
36/4	Мандат Независимого эксперта по вопросу о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	4, 5, 7 и 11
		24	665,0	665,0	–	–	665,0	–	–	665,0	665,0	
36/6	Насильственные или недобровольные исчезновения	2	1 420,8	1 420,8	–	–	1 420,8	–	–	1 420,8	1 420,8	8 и 11
		24	515,6	515,6	–	–	515,6	–	–	515,6	515,6	
		29F	18,4	18,4	–	–	18,4	–	–	18,4	18,4	
36/7	Специальный докладчик по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	4, 6 и 7
		24	773,6	773,6	–	–	773,6	–	–	773,6	773,6	

Резолюция, заявление Председателя или решение Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	2016–2017 годы			2018–2019 годы			Характер деятельности			Соответствующие пункты резолюции, заявления Председателя или решения Совета по правам человека
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2016–2017 годы	Новые ассигнования, испрашиваемые в рамках полномочий на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов	Новые потребности в ресурсах, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете по программам на 2018–2019 годы	Чистые дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Новые потребности в ресурсах на 2017 год и двухгодичный период 2018–2019 годов	Потребности в ресурсах постоянного характера на двухгодичный период 2018–2019 годов	Постоянные или регулярные потребности в ресурсах, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2020–2021 годы ^a		
											–	
36/8 Полное осуществление прав человека всех женщин и девочек и систематический учет гендерных аспектов при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года	2	58,4	–	–	–	–	58,4	58,4	–	–	3	
	24	171,2	–	–	–	–	171,2	171,2	–	–		
	29F	1,4	–	–	–	–	1,4	1,4	–	–		
36/9 Право на развитие	2	158,1	–	–	–	–	158,1	158,1	–	–	14 и 16	
	24	657,3	–	–	–	–	657,3	657,3	–	–		
	29F	1,4	–	–	–	–	1,4	1,4	–	–		
36/10 Права человека и односторонние принудительные меры	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	3 и 4	
	24	454,0	454,0	–	–	454,0	–	–	454,0	454,0		
36/11 Мандат межправительственной рабочей группы открытого состава по разработке содержания международной нормативной базы регулирования мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний	2	275,2	275,2	–	–	275,2	–	–	275,2	275,2	1, 2, 3 и 5	
	24	218,8	218,8	–	–	218,8	–	–	218,8	218,8		
	29F	7,0	7,0	–	–	7,0	–	–	7,0	7,0		
36/13 Психическое здоровье и права человека	2	83,2	–	–	–	–	83,2	83,2	–	–	15, 16,	
	24	176,5	–	–	–	–	176,5	176,5	–	–	17 и 18	
	28	1,3	–	–	–	–	1,3	1,3	–	–		
	29F	1,4	–	–	–	–	1,4	1,4	–	–		
36/14 Права человека и коренные народы	2	44,7	–	–	–	–	44,7	44,7	–	–	7	
	28	0,6	–	–	–	–	0,6	0,6	–	–		

Резолюция, заявление Совета по правам человека	Председателя или решение	2016–2017 годы					2018–2019 годы			Характер деятельности			Соответствующие пункты резолюции, заявления Председателя или решения Совета по правам человека
		Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2016–2017 годы	Новые ассигнования, испрашиваемые в рамках полномочий на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов	Новые потребности в ресурсах, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете по программам на 2018–2019 годы	Чистые дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Новые потребности в ресурсах на 2017 год и двухгодичный период 2018–2019 годов	Потребности в ресурсах постоянного характера на двухгодичный период 2018–2019 годов	Постоянные или регулярные потребности в ресурсах, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2020–2021 годы ^a		
												2016–2017 годы	
36/15	Мандат Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	3, 7 и 10	
		24	486,8	151,2	–	–	151,2	335,6	335,6	151,2	486,8		
36/18	Отказ от военной службы по соображениям совести	2	32,2	–	–	–	–	32,2	32,2	–	–	– 2	
		24	48,4	–	–	–	–	48,4	48,4	–	–		
36/19	Продление мандата Комиссии по расследованию событий в Бурунди	2	40,3	–	–	–	–	40,3	40,3	–	–	– 2, 4 и 6	
		24	2 171,6	–	–	413,9	–	1 757,7	2 171,6	–	–		
		29F	20,0	–	–	10,0	–	10,0	20,0	–	–		
36/20	Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	2	32,2	–	–	–	–	32,2	32,2	–	–	– 54 и 55	
		24	97,0	–	–	–	–	97,0	97,0	–	–		
36/22	Поощрение и защита прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах	2	174,3	–	–	–	–	174,3	174,3	–	80,6	1, 2, 3, 5 и 7	
		24	56,0	–	–	–	–	56,0	56,0	–	16,0		
		28	3,2	–	–	–	–	3,2	3,2	–	–		
		29F	0,7	–	–	–	–	0,7	0,7	–	–		
36/23	Мандат Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения	2	905,2	905,2	–	–	905,2	–	–	905,2	905,2	1, 2, 4 и 7	
		24	493,4	493,4	–	–	493,4	–	–	493,4	493,4		
		29F	14,2	14,2	–	–	14,2	–	–	14,2	14,2		
36/25	Техническая помощь и укрепление потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	26, 28, 29, 30 и 31	
		24	499,3	482,2	–	–	482,2	17,1	17,1	482,2	482,2		

Резолюция, заявление Совета по правам человека	Председателя или решение	Раздел бюд- жета	2016–2017 годы				2018–2019 годы			Характер деятельности			Соответ- ствующие пункты резолю- ции, заяв- ления Предсе- дателя или реше- ния Сове- та по правам человека
			Потреб- ности в ресурсах	Программ на 2016– 2017 годы	Новые ассигнования, испрашива- емые в рамках полномочий на покрытие непредвиден- ных и чрез- вычайных расходов	Новые потреб- ности в ресур- сах, подлежа- щие финанси- рованию за счет ассигно- ваний на 2016– 2017 годы	Ассигнования, предусмот- ренные в предлагаемом бюджете по программам на 2018– 2019 годы	Чистые дополни- тельные потребно- сти в ре- сурсах на 2018– 2019 годы	Новые по- требности в ресурсах на 2017 год и на двухго- дичный пе- риод 2018– 2019 годов	Потребно- сти в ре- сурсах по- стоянного характера на двухго- дичный пе- риод 2018– 2019 годов	Постоянные или регулярные потребности в ресурсах, ко- торые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2020– 2021 годы ^a		
												–	
36/26	Техническая помощь и создание потенциала в целях улучшения положения в области прав человека в Судане	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	4, 14, 15, 16 и 18	
		24	151,2	151,2	–	–	151,2	–	–	151,2	151,2		
36/27	Помощь Сомали в области прав человека	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	12, 13, 14 и 15	
		24	180,0	180,0	–	–	180,0	–	–	180,0	180,0		
36/28	Укрепление технического со-трудничества и создание потен-циала в области прав человека	2	32,2	–	–	–	–	32,2	32,2	–	–	10, 11 и 12	
		24	32,3	–	–	–	–	32,3	32,3	–	–		
36/30	Техническая помощь и создание потенциала в области прав чело-века в Демократической Респуб-лике Конго	2	32,2	–	–	–	–	32,2	32,2	–	–	33 и 34	
		24	55,4	–	–	–	–	55,4	55,4	–	–		
36/31	Права человека, техническая по-мощь и создание потенциала в Йемене	2	72,5	–	–	–	–	72,5	72,5	–	–	12, 13, 14, 16, 17 и 18	
		24	3 311,6	–	–	326,3	–	2 985,3	3 311,6	–	–		
		29F	53,2	–	–	13,3	–	39,9	53,2	–	–		
36/32	Консультативные услуги и тех-ническая помощь для Камбоджи	2	508,6	508,6	–	–	508,6	–	–	508,6	508,6	29 и 30	
		24	151,2	151,2	–	–	151,2	–	–	151,2	151,2		
Решение 36/115	Продление мандата независимой международной миссии по уста-новлению фактов относительно Мьянмы	2	40,3	–	–	–	–	40,3	40,3	–	–	1 и 2	
		24	2 229,3	–	–	–	–	2 229,3	2 229,3	–	–		
Итого, тридцать шестая сессия, с разбивкой по разделам бюджета		2	7 510,9	6 670,0	–	–	6 670,0	840,9	840,9	6 670,0	6 750,6		
		24	14 779,6	4 236,2	–	740,2	4 236,2	9 803,2	10 543,4	4 236,2	4 587,8		
		28	5,1	–	–	–	–	5,1	5,1	–	–		
		29F	131,0	39,6	–	23,3	39,6	68,1	91,4	39,6	39,6		

Резолюция, заявление Председателя или решение Совета по правам человека	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	2016–2017 годы			2018–2019 годы			Характер деятельности		
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2016–2017 годы	Новые ассигнования, испрашиваемые в рамках полномочий на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов	Новые потребности в ресурсах, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете по программам на 2018–2019 годы	Чистые дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Новые потребности в ресурсах на 2017 год и на двухгодичный период 2018–2019 годов	Потребности в ресурсах постоянного характера на двухгодичный период 2018–2019 годов	Постоянные или регулярные потребности в ресурсах, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2020–2021 годы ^a	Соответствующие пункты резолюции, заявления Председателя или решения Совета по правам человека
Итого, тридцать шестая сессия		22 426,6	10 945,8	–	763,5	10 945,8	10 717,3	11 480,8	10 945,8	11 378,0	
Общие суммы с разбивкой по разделам бюджета, очередные сессии	2	21 867,4	17 997,7	–	1 160,4	17 917,1	2 789,9	3 950,3	17 917,1	19 211,0	
	24	40 300,2	10 282,9	8 673,7	2 821,5	10 212,1	18 592,9	30 088,1	10 212,1	12 521,7	
	28	10,1	–	–	–	–	10,1	10,1	–	3,8	
	29F	160,1	62,2	–	24,8	62,2	73,1	97,9	62,2	62,2	
	34	17,0	–	–	–	–	17,0	17,0	–	17,0	
Итого, очередные сессии		62 354,8	28 342,8	8 673,7	4 006,7	28 191,4	21 483,0	34 163,4	28 191,4	31 815,7	
В. Специальная сессия											
S-26/1 Положение в области прав человека в Южном Судане	24	27,7	–	–	27,7	–	–	27,7	–	–	
Итого, специальная сессия		62 382,5	28 342,8	8 673,7	4 034,4	28 191,4	21 483,0	34 191,1	28 191,4	31 815,7	
Общие суммы с разбивкой по разделам бюджета	2	21 867,4	17 997,7	–	1 160,4	17 917,1	2 789,9	3 950,3	17 917,1	19 211,0	
	24	40 327,9	10 282,9	8 673,7	2 849,2	10 212,1	18 592,9	30 115,8	10 212,1	12 521,7	
	28	10,1	–	–	–	–	10,1	10,1	–	3,8	
	29F	160,1	62,2	–	24,8	62,2	73,1	97,9	62,2	62,2	
	34	17,0	–	–	–	–	17,0	17,0	–	17,0	
Всего		62 382,5	28 342,8	8 673,7	4 034,4	28 191,4	21 483,0	34 191,1	28 191,4	31 815,7	

	2016–2017 годы				2018–2019 годы			Характер деятельности			
	Раздел бюджета	Потребности в ресурсах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2016–2017 годы	Новые ассигнования, испрашиваемые в рамках полномочий на покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов	Новые потребности в ресурсах, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2016–2017 годы	Ассигнования, предусмотренные в предлагаемом бюджете по программам на 2018–2019 годы	Чистые дополнительные потребности в ресурсах на 2018–2019 годы	Новые потребности в ресурсах на 2017 год и на двухгодичный период 2018–2019 годов	Потребности в ресурсах постоянного характера на двухгодичный период 2018–2019 годов	Постоянные или регулярные потребности в ресурсах, которые следует рассмотреть на предмет включения в предлагаемый бюджет по программам на 2020–2021 годы ^a	Соответствующие пункты резолюции, заявления Председателя или решения Совета по правам человека
Резолюция, заявление Председателя или решение Совета по правам человека											
Полномочия на принятие обязательств, утвержденные Консультативным комитетом применительно к ресурсам на 2017 год	24	8 673,7	–	8 673,7	–	–	–	8 673,7	–	–	
Чистые потребности в ресурсах с разбивкой по разделам бюджета	2	21 867,4	17 997,7	–	1 160,4	17 917,1	2 789,9	3 950,3	17 917,1	19 211,0	
	24	31 654,2	10 282,9	–	2 849,2	10 212,1	18 592,9	21 442,1	10 212,1	12 521,7	
	28	10,1	–	–	–	–	10,1	10,1	–	3,8	
	29F	160,1	62,2	–	24,8	62,2	73,1	97,9	62,2	62,2	
	34	17,0	–	–	–	–	17,0	17,0	–	17,0	
Общий объем чистых потребностей в ресурсах		53 708,8	28 342,8	–	4 034,4	28 191,4	21 483,0	25 517,4	28 191,4	31 815,7	

^a Предлагаемые регулярные ассигнования.

^b Потребности в ресурсах с учетом одобрения Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам потребностей на 2017 год, информация о которых приведена в таблице 83.

Приложение II

Расходы на конференционное обслуживание

В таблице ниже приведена информация о расходах на конференционные услуги по устному и письменному переводу на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций в четырех соответствующих местах службы в 2017 году.

(В тыс. долл. США)

Описание	Нью-Йорк	Женева	Вена	Найроби
Расходы на устный перевод на шесть официальных языков (в день):				
совещания продолжительностью два дня или меньше (группа из 14 устных переводчиков)	12 000	13 100	13 000	18 300
совещания продолжительностью более двух дней (группа из 20 устных переводчиков)	17 000	18 800	17 100	27 900
Расходы на перевод одного доклада на шесть официальных языков:				
доклад объемом 8500 слов	27 800	32 200	28 100	25 400
доклад объемом 10 700 слов	34 800	40 300	35 200	32 000